33 POPEYE Popeye a Puddleburg La Gazzetta dello Sport

SEGAR

POPEYE®

33

Popeye a Puddleburg

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

Cuori, denari e... due di picche!

Quello che vi apprestate a leggere è uno dei numeri di *Popeye* sinora più compositi. Chi per caso vi incappasse senza sapere nulla sul resto della collana potrebbe quasi avere la sensazione di sfogliare un magazine bracciodiferresco, non una porzione del complesso mosaico paracronologico che faticosamente andiamo componendo.

Il menabò dell'albo che state leggendo prevede una importante *continuity* di *Sappo:* quella che ha reso noto il personaggio in Italia, qui per la prima volta in versione integrale.

La precede una prima installazione di *panel* didattici scritti e disegnati da Segar nei suoi paginoni domenicali; è un sistema discreto e probabilmente efficace per instaurare un rapporto con i lettori più giovani dei supplementi domenicali quotidiani e anche un modo per stemperare, fornendo dritte su come conviene comportarsi, l'influenza poco edificante che Braccio di Ferro esercita sulle menti più emulatrici. Quanti ragazzini degli anni Trenta si saranno frantumati gli incisivi tentando di aprire impetuosamente una lattina di spinaci come il loro idolo? Quanti avranno fatto il pieno di lividi e bernoccoli, attaccando come Popeye un antagonista grande e grosso nell'illusione fuggevole di avere la meglio?

In chiusura dell'albo troviamo una seconda infornata, con tanto di note esplicative, del *Popeye* degli anni Ottanta immaginato da Bobby London, mentre il piatto forte di questo trentatreesimo *Popeye* è costituito da ben due storie a strisce dei primi anni Trenta. Parliamone.

In tutte le cronologie dell'opera di Segar, l'avventura ambientata nella pigra Puddleburg è considerata distinta dalla successiva, dove Olivia rivela una volta di più la ristrettezza dei suoi confini mentali. È ben evidente, tuttavia, che le ripartizioni delle strisce in storie autonome sono dettate da necessità editoriali, da esigenze quasi burocratico-amministrative.

Thimble Theatre è una recita permanente e non stop, che scorre come il proverbiale fiume di Eraclito. Come la vita stessa, che non tollera capitoli o paragrafi. Segar vive con i suoi fan attraverso queste strisce, nelle quali sparpaglia semi che, a volte, si ripresenteranno sotto forma di alberi fruttiferi a distanza di mesi e anche di anni.

Più comunemente, per creare una certa dipendenza fumettistica nei suoi lettori, il cartoonist di Chester li adesca per spingerli a seguire le invenzioni che crea quotidianamente, disincentivandoli a interrompere il contatto con Braccio di Ferro e i suoi amici. È vero, dopo *Braccio di Ferro a Puddleburg*, che l'autore ha provvisto di un titolo specifico, disegnato da lui stesso per non lasciarlo ai capricci dei redattori dei singoli giornali, ne troviamo un altro, sempre scritto da lui con caratteri di scatola: *Amore e soldi*, altrimenti noto come *La ricchezza e l'amore*. Prosegue e si conclude sul trentaquattresimo volumetto, dopodiché *Selvaggi bianchi* (sul numero 35) anticiperà l'avventura con la quale la presente collana è decollata.

Difficile? Non mi sembra.

Strisce a parte, rispetto al resto della produzione di Segar, siamo ancora ben lontani dall'esaurirla, come spiegheremo nelle prossime introduzioni.

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

POPEYE A PUDDLEBURG

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Un marinaio all'inferno . . . . . pag. 3

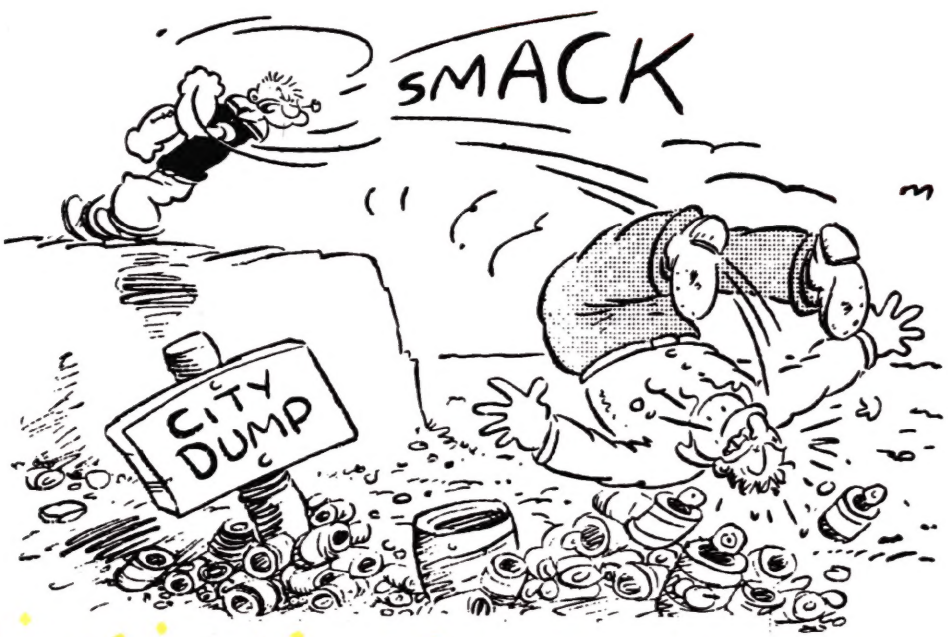
Popeye a Puddleburg . . . . . pag. 9
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Amore e soldi parte 1 . . . . . pag. 37
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Il Cartoon Club di Braccio di Ferro . . . . . pag. 64
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

A ficcare il naso in un moltiplicatore cellulare... . . . pag. 70
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Il Popeye di Bobby London . . . . . pag. 89
Traduzione di Luca Boschi
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir



Un marinaio all'inferno

Le sintonie del Popeye italiano e del diavolo buono Geppo, che condividono i loro autori

Riprendiamo a occuparci del Braccio di Ferro *made in Italy*, amatissimo da una folta schiera di lettori, che si sono nutriti di questi fumetti in diverse nazioni nel corso della loro infanzia, specialmente dai primi anni Sessanta a tutti gli anni Ottanta del Novecento.

Per queste storie, realizzate da valenti e laboriosissimi professionisti operanti in Lombardia, non sono considerate validi punti di riferimento le complesse vicende del *Thimble Theatre* imbastite da Segar, un perfetto esempio delle quali è dato dai due episodi, fra loro consecutivi, pubblicati nel presente volume. Le vicende di Popeye, Olivia, Poldo e i loro comprimari scorrono in un unico, inarrestabile flusso di strisce che prosegue anche con la seconda parte di *Amore e soldi*, nel trentaquattresimo titolo della nostra collana. Avventure di tale lunghezza sono anche abbastanza sconosciute agli operatori del settore degli anni Sessanta, che devono ricercarle sui rari albi mondadoriani dell'anteguerra. Inoltre, su richiesta dell'editore stesso del tascabile italiano, Renato Bianconi, le trame troppo lunghe sono tenute fuori dai pocket in via di confezionamento, mentre vengono riproposte le formule e i dosaggi contenutistici già efficacemente sperimentati per gli altri albi storici della casa editrice, da *Trottolino* a *Soldino;* senza dimenticare l'ultimo successo, *Geppo*, basato sulle traversie del diavolo buono che in futuro, almeno in un episodio *crossover*, non mancherà di incontrare proprio Braccio di Ferro, che aveva conosciuto in precedenza diavoli, anzi "demoni", di altro tipo.

Mirando sempre più a un target infantile, ai personaggi del Teatro del Ditale viene apportata in Italia un'ulteriore semplificazione dei ruoli, che conduce necessa-

Le rese degli albi italiani di *Braccio di Ferro* vengono sistematicamente riproposte in edicola dentro buste a sorpresa come questa *Superbusta*, che riporta sulla facciata una parte della copertina del primo numero del tascabile, disegnata da Pier Luigi Sangalli.

La seconda copertina del tascabile dedicato a Geppo, nel 1961, è anche la seconda a essere disegnata da Sangalli. Ne seguiranno alcune centinaia.

riamente a una certa ripetitività delle storie, specialmente di quelle che costituiscono la parte centrale di ogni libretto, che si apre e si chiude con una vicenda di più ampio respiro in cui viene quasi sempre mobilitato tutto il cast. Le storie brevi interne, invece, sono riservate a personaggi singoli, promossi a protagonisti: da Poldo a Braccio di Legno, che qui diviene Babbo Trinchetto, da Pisellino (affiancato specie nella prima produzione di Bianconi a una versione canina del Jeep) al gigante Grissino, che nella produzione italiana assume un ruolo prominente.

Di questo adattamento della personalità dei personaggi di Segar e di Sagendorf è ben consapevole il fumettista e illustratore Alessandro Dossi, quando afferma: *«Nelle storie americane, Braccio di Ferro interagiva con tutto il suo gruppo di amici e familiari. Rispettare uno schema simile per delle storie da dodici, sedici pagine era impensabile: perciò abbiamo deciso di "staccare" i personaggi e fargli vivere avventure in proprio per poter creare delle storie seriali, accentuando o modificando, appunto, il loro carattere».*

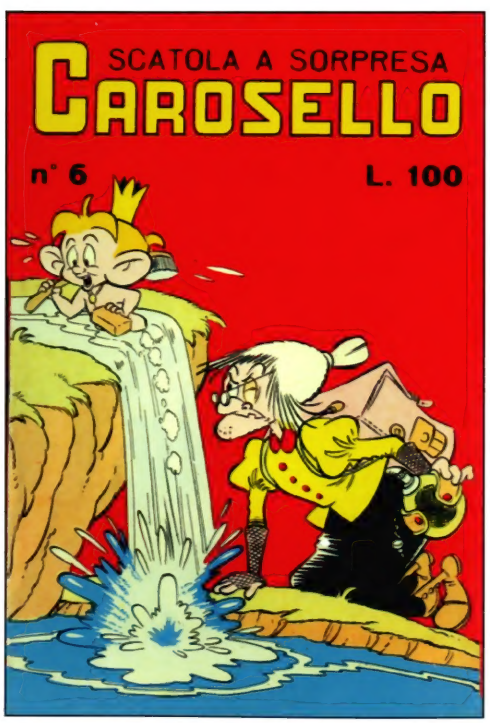
La lunghezza "modulare" delle avventure diventa una caratteristica delle pubblicazioni di Bianconi e anche Braccio di Ferro e Felix (promosso da poco a titolare di un altro tascabile) devono adeguarsi a questo *trend*. Il modulo di base è quello delle otto pagine, che può moltiplicarsi fino a quattro volte tanto, per giungere alle trentadue di una storia che, in base ai parametri della casa editrice, può considerarsi la più lunga possibile. Più comunemente, le storie dei tascabili di Renato Bianconi si aggirano intorno alle sedici e alle ventiquattro pagine ciascuna. Si tratta di una scelta determinata da ragioni di pura comodità, nata per poter sostituire fra loro le storie in via di produzione, ma non ancora consegnate, con eventuali ristampe.

Questo dettame dell'editore *«era funzionale alla stampa»*, spiega Dossi. *«Quasi sempre si andava di fretta per preparare un "trentaduesimo", cioè il foglio enorme con stampate sedici pagine per facciata. E quelle storie facevano parte di un gioco a incastro! Se qualcuno ne consegnava una in ritardo, bisognava che ce ne fosse un'altra già pronta a sostituirla, anche all'ultimo momento, per andare immediatamente in tipografia».*

Interpellato sullo stesso argomento, aggiunge qualche informazione un altro decano dei fumetti bianconiani, che a Braccio di Ferro ha dedicato centinaia di storie e di copertine, Pier Luigi Sangalli: *«Il modo di lavorare alla Bianconi era funzionale alla produzione. A un certo punto, Bianconi aveva messo su la Gibiemme, che stava per "Giola-Bianconi-Milano" perché Giola era il socio della casa editrice. Era uno stabilimento grafico con più di duecento dipendenti. Occorreva far fruttare questo investimento, far girare le macchine producendo testate! Se, per esempio, Tiberio Colantuoni era in ritardo con le consegne, la storia veniva sostituita velocemente con un'altra, fatta da un disegnatore diverso. In pratica, non veniva preso in considerazione il singolo autore, bensì la sua produzione, perciò molto spesso c'era un interscambio con i personaggi».*

L'INOSSIDABILE SANGALLI

Autodidatta come la maggioranza dei fumettisti dell'epoca, Sangalli è una delle firme più rappresentative di questo periodo del Fumetto comico italiano, attivo presso-



Prima di adottare le buste cartacee, l'editore Bianconi inserisce le rese degli albi dentro delle scatole di cartoncino, peraltro di costosa confezione, e le rispedisce nel circuito delle edicole. Ecco l'esempio di una di queste *Scatole a sorpresa Carosello*, con la copertina disegnata da Nicola Del Principe.

Braccio di Ferro torna insieme a Felix, Pierino e ad altri personaggi nella *Superbusta Carosello*, che di solito contiene un albo normale e una sua raccolta (ricopertinato con almeno un paio di arretrati riuniti insieme).

Una parata pubblicitaria di quelli che nel 1983 sono considerati i principali personaggi dell'editore Bianconi. Con Braccio di Ferro troviamo, provenienti dal *Thimble Theatre*, anche Olivia, Pisellino, Poldo, Timoteo, Papà Trinchetto e la Strega Bagheca.

ché in esclusiva sulle testate di Bianconi a differenza dei colleghi Giovan Battista Carpi, Tiberio Colantuoni e Alessandro Dossi, che realizzano tra l'altro un'ampia collezione di storie con i personaggi di Walt Disney, e di Nicola Del Principe, che lavora anche per Alpe, Dardo, Publigamar e per altri editori minori e oggi praticamente dimenticati.

Sangalli decide di intraprendere questa difficile e atipica carriera a 19 anni, dopo aver conseguito un diploma di perito commerciale che avrebbe per sempre tenuto nel cassetto. Nato a Monza il 5 novembre 1938, il "principale bracciodiferrista italiano" apprende le prime nozioni di impaginazione delle tavole e di inchiostrazione a china dall'altrettanto precoce amico Alberico Motta, instancabile disegnatore e inventore di storie e personaggi, conosciuto a 11 anni all'oratorio. Dopo questa gavetta con Motta, nel 1958 Sangalli è pronto per pubblicare. Bianconi gli riserva uno spazio centrale nel promettente tascabile *Soldino*, l'albo antologico dedicato alle avventure del piccolo monarca di Bancarotta creato da Giovan Battista Carpi. Il debutto riguarda anche due personaggi sfornati per l'occasione: i topolini Blik e Blok, interpreti di quel genere di storie per le quali Bianconi va matto, a giudicare da quante volte richiede e richiederà ai suoi autori nel corso della sua carriera dei fumetti che ricordino Tom & Jerry.

UN FIUME DI PERSONAGGI

Oltre ai vivaci roditori, Sangalli disegna nei suoi primi anni di attività i personaggi di Pignatta, Giannina Calamity e Devy Crock: un trapper impostato graficamente da Umberto Manfrin. Ma soprattutto si deve a lui il fortunato rilancio di Geppo, al quale lega saldamente il suo nome, benché dal punto di vista tecnico, almeno in quel periodo, gli autori delle storie non vengano citati nei *credits* degli albi e quasi mai siglino le storie che realizzano.

Le prime avventure del Geppo sangalliano riprendono il discorso da dove l'aveva abbandonato Carpi, disegnatore del primo universo infernale del diavolo buono, riportando in scena anche una spalla di Geppo, il piccolo ragazzino (vivente) Tomeo e il nevrastenico contadino Irosetto Moscalnaso, esordiente in *Vita nuova... all'Inferno*, prima avventura del Geppo carpiano. Dopo circa due anni di apparizioni all'interno di *Soldino*, Geppo viene promosso a personaggio di testata: una mossa che ne determinerà il successo presso svariate generazioni di lettori, ponendo il diavolo buono in quel ristretto Pantheon di personaggi comici italiani del quale fanno parte il lupo Pugacioff di Giorgio Rebuffi, il Cocco Bill di Benito Jacovitti, lo sceriffo Pedrito el Drito di Antonio Terenghi, il piratino Pepito di Luciano Bottaro.

Una creazione originale di Sangalli è Caligola, l'infido e perfido gatto di Satana. Questo felino striato con il passare del tempo e delle storie addolcirà i suoi tratti somatici assomigliando un po' a Felix. Del fumettista monzese è anche il serpente Salvatore, trasposizione umoristica del rettile tentatore del Giardino dell'Eden. Invidioso, viscido e dotato di altre

Nella trasposizione a fumetti del pupazzo Provolino, interloquisce con lui la voce fuori campo di un certo Lele. È un riferimento all'attore Raffaele Pisu, che muove il personaggio nel corso di diverse trasmissioni televisive.

pessime qualità, questo serpente è bugiardo anche dal punto di vista anagrafico. "Salvatore", infatti, è una qualifica assurta a nome proprio che viene attribuita a Gesù Cristo, non certo a un'incarnazione demoniaca. Il ruolo di "spalla" attribuito a Tomeo passa nei primi numeri del tascabile a un altro ragazzo, Marcellino, al quale Geppo espone le sue peripezie vissute nei secoli precedenti. Tra gli altri comprimari di transito nelle storie di Geppo spicca anche il fantasma Eugenio, che, sui testi di Motta, diventa titolare di una serie autonoma, accompagnato dai suoi nipotini Zig e Zag, anch'essi incorporei e coperti da lenzuola. Per un lungo periodo della sua attività, Sangalli è aiutato da Dossi nel ripasso a china di una percentuale ampia di storie, dopodiché Dossi si affermerà con fumetti disegnati esclusivamente in proprio.

IL PUPAZZO PROVOLINO

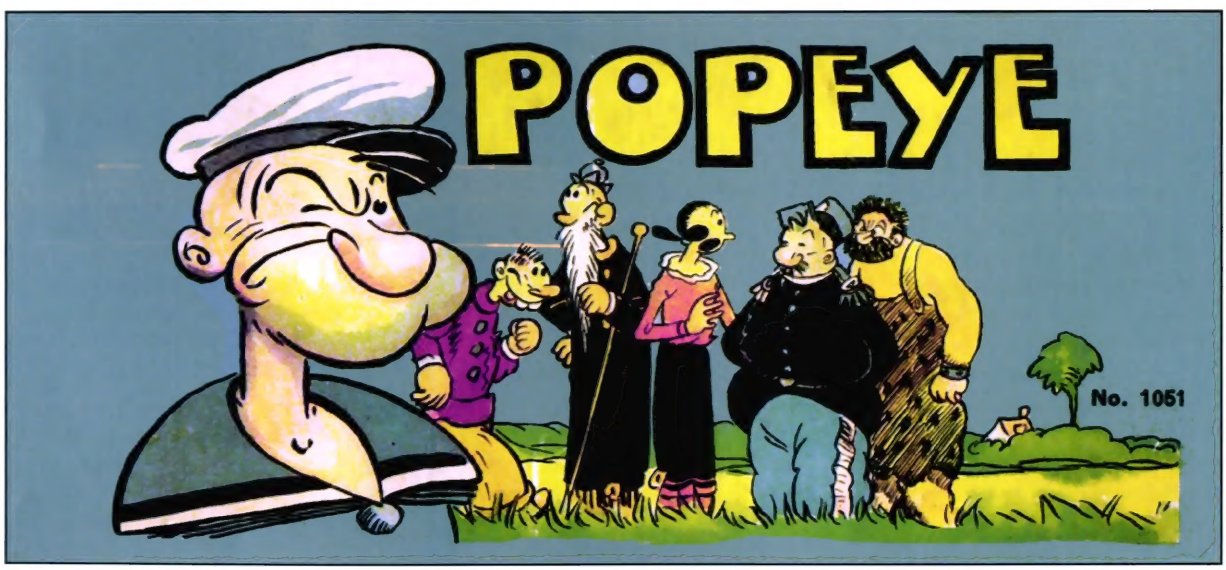
La produzione di Sangalli è davvero enorme, perfettamente sintonica con le richieste dell'editore, il cui impero fumettistico è in costante espansione negli anni Sessanta. Il fumettista monzese disegna e spesso scrive storie con personaggi non di testata come Mago Merlotto, il professor Rotella, Al Gallina – beffardamente riferito al gangster Al Cap(p) pone –, Baciccia, Trachea, Dormy West, Marinetto, Superboy (nessun collegamento con l'analogo character della DC Comics) e il Mago Zurlino, una sorta di versione infantile del Mago Zurlì, impersonato per la televisione da Cino Tortorella e noto soprattutto per la gara canora *Lo zecchino d'oro*. Sangalli disegnerà inoltre anche tutte le copertine di *Geppo* sino alla chiusura della testata, avvenuta definitivamente nel 1996. Fra le altre storie di Sangalli non si possono dimenticare quelle di Felix, del gigante Grissino, del vorace Poldo, delle rinnovate versioni della cornacchia Chico e della marionetta Pinocchio. Forse però l'altra serie a fumetti alla quale Sangalli lega indissolubilmente il suo stile è *Provolino*, legata al pupazzo televisivo maneggiato dall'attore Raffaele Pisu, lanciato nel 1967 nello show estivo *Vengo anch'io?*, di Castellano e Pipolo. Sangalli disegna Provolino, al quale prestano le corde vocali prima Oreste Lionello e poi Franco Latini, a partire dal 1970 su testi di Alberico Motta. Otto anni dopo è la volta di Saruzzo, sorta di Provolino siculo con capelli ricci e coppola, lanciato nel programma Rai *Buonasera con... Franco Franchi* (1978).

Luca Boschi

Pier Luigi Sangalli si autoritrae in una storia a fumetti di Geppo, qui nella versione pubblicata in Francia.

SEGAR

POPEYE®



POPEYE A PUDDLEBURG

Uno stranissimo libro cartonato di forma oblunga, insolito in generale per una raccolta di comics, riprende parte delle strisce di Segar ambientate a Puddleburg. La copertina è a cura di un grafico della casa editrice Whitman, che nel 1934 pubblica questo *Adventures of Popeye* come numero 1051 della collana *Big Little Book*.

Chi ha tanti soldi vive come un pascià (e a piedi caldi se ne sta)

Popeye in Puddleburg
Strisce quotidiane dall'11 dicembre 1933 al 27 gennaio 1934

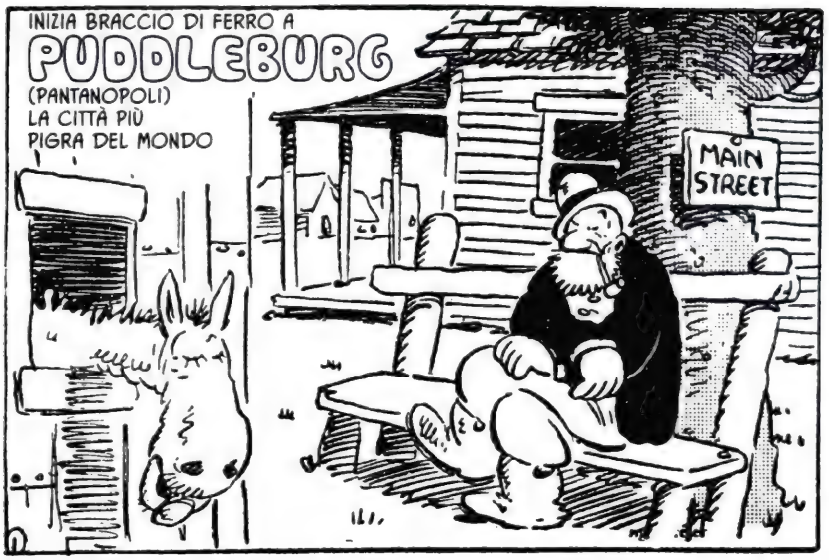
Romance and Riches (parte 1)
Strisce quotidiane dal 29 gennaio 1934 al 10 marzo 1934

Due storie al prezzo di una, o meglio: una storia intera e la prima sezione della seconda, che si distingue per la sua lunghezza, alla quale il Segar di metà anni Trenta non è nuovo. Per la chiusura decisamente prematura della testata *Il Mago*, dovuta a una serie di interferenze che il direttore Bepi Zancan subisce da colleghi che vorrebbero trasformare la rivista in qualcosa di diverso (il giornalista Santi Urso, per esempio, spinge per imporle una svolta sexy), le strisce del ciclo di Puddleburg restano dentro una scatola e non vengono nemmeno sottoposte a lettering. Leggenda vuole che quando, alla chiusura del mensile, Zancan torna per portarsi via la scatola, contenente anche tavole originali di diversi autori italiani, non può nemmeno compiere le restituzioni di prammatica perché una donna delle pulizie troppo solerte avrebbe scambiato la scatola per una raccolta di rifiuti da "chiusura di attività". Di conseguenza, aveva già gettato via tutto, durante la preparazione della vecchia postazione di Zancan per un nuovo dipendente della Mondadori, per una pubblicazione differente. Di fatto, né *Puddleburg*, né *Romance and Riches* vedono la luce sul mensile fondato da Fruttero e Lucentini. Per leggere questi due episodi in modo sensato gli appassionati italiani devono attendere la provvida casa editrice romana Comic Art, che li pubblica in due diverse sedi. La prima è la collana *New Comics Now*, che li ospita sul n. 159 del 7 luglio 1986, registrato come n. 28 del settimanale *Comics*. La seconda, invece, è il quarto volume della collana *Braccio di Ferro - Le storie originali di Elzie Crisler Segar*, che esce in edicola nel febbraio 1995, a cura dello scrivente. In entrambe le versioni le traduzioni sono di Luciano Guidobaldi.

L'avventura di Puddleburg viene pubblicata dalla Comic Art di seguito a quella di Popeye reporter, nel quarto volumetto della collana *Braccio di Ferro - Le storie originali di Elzie Crisler Segar* (febbraio 1995).

In Francia l'avventura *Romance and Riches* viene pubblicata sul mensile *Charlie*, diretto da Georges Wolinski, con il titolo *La fortune ou l'amour*. La scena di Braccio di Ferro che salva dai flutti marini la bella figlia di Depecunis compare, con una colorazione pop-shocking, in quarta di copertina del numero 64 della rivista, distribuito nel maggio 1974. Una Olivia sussiegosa all'inverosimile compare invece in quarta di copertina del sessantanovesimo numero, il successivo ottobre.

Le attitudini regali di Pisellino, che i lettori imparano a conoscere negli anni 1933-1934, riemergono anche in seguito, come rivela questa striscia del 1974 di Bud Sagendorf.


INIZIA BRACCIO DI FERRO A
PUDDLEBURG
(PANTANOPOLI)
LA CITTÀ PIÙ
PIGRA DEL MONDO
MAIN STREET

VEDI, BRACCIO DI FERRO, HO COMPRATO UNA MANCIATA DI SETTIMANALI E TI REGALO LA "PINZILLACCHERA DI PANTANOPOLI". NON È UN GRANCHÉ E NON HO IL TEMPO DI MANDARLO AVANTI!

DITE CHE GLI ABITANTI DI SPANTANOPOLI SONO SPIGRI, VERO, SIGNOR SGORBI?
SONO CELEBRI PER QUESTO... SEMBRANO ESSERE PERENNEMENTE STANCHI!

PENSO CHE UN TIPO VIVACE COME TE POSSA SCUOTERE LA CITTÀ. DEVI SCRIVERE IN MANIERA SEMPLICE... LORO NON SONO MOLTO "ACCULTURATI", COME SONO SOLITI DIRE, PERCIÒ NIENTE PAROLE ALTISONANTI O DISCORSI INFIORETTATI!

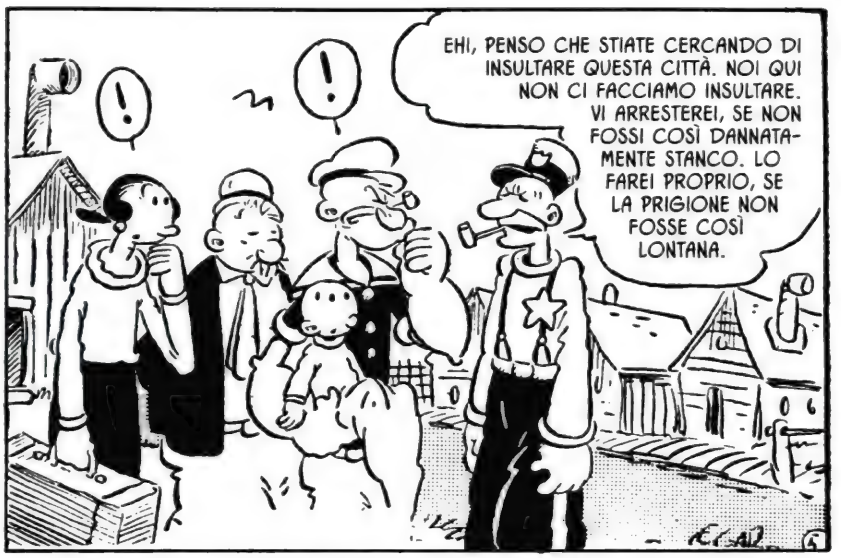
OKAY, NON USEREBBI TUTTO IL MIO VORCABOLARIO, MA SOLO UNA LINGUICA SEMPLICE E COMUNE... NON VOGLIO CHE SPENSANO CHE MI SVANTO DELLE MIE CARPACITÀ SUPERIORI!
12-11
ELAR

FORZA, SCENDIAMO ALLA PRORSIMA STAZIONE!

EHI, AGENTE, SAPETE DIRMI DOVE CHE È SPANTANOPOLI?
DANNATO STUPIDO, CI SEI PROPRIO NEL MEZZO!

CHE MI VENGHI! NON VEDO NIMANCUNA DARNATA CITTÀ, QUI!
ALLORA DEVI ESSERE CIECO OPPURE STAI CERCANDO DI INSULTARE PANTANOPOLI.

GUARDA CHE ARIA STANCA. MI HANNO DETTO CHE È LA CITTÀ PIÙ PIGRA DEL MONDO!
È VERO.


EHI, PENSO CHE STIATE CERCANDO DI INSULTARE QUESTA CITTÀ. NOI QUI NON CI FACCIAMO INSULTARE. VI ARRESTEREI, SE NON FOSSI COSÌ DANNATAMENTE STANCO. LO FAREI PROPRIO, SE LA PRIGIONE NON FOSSE COSÌ LONTANA.

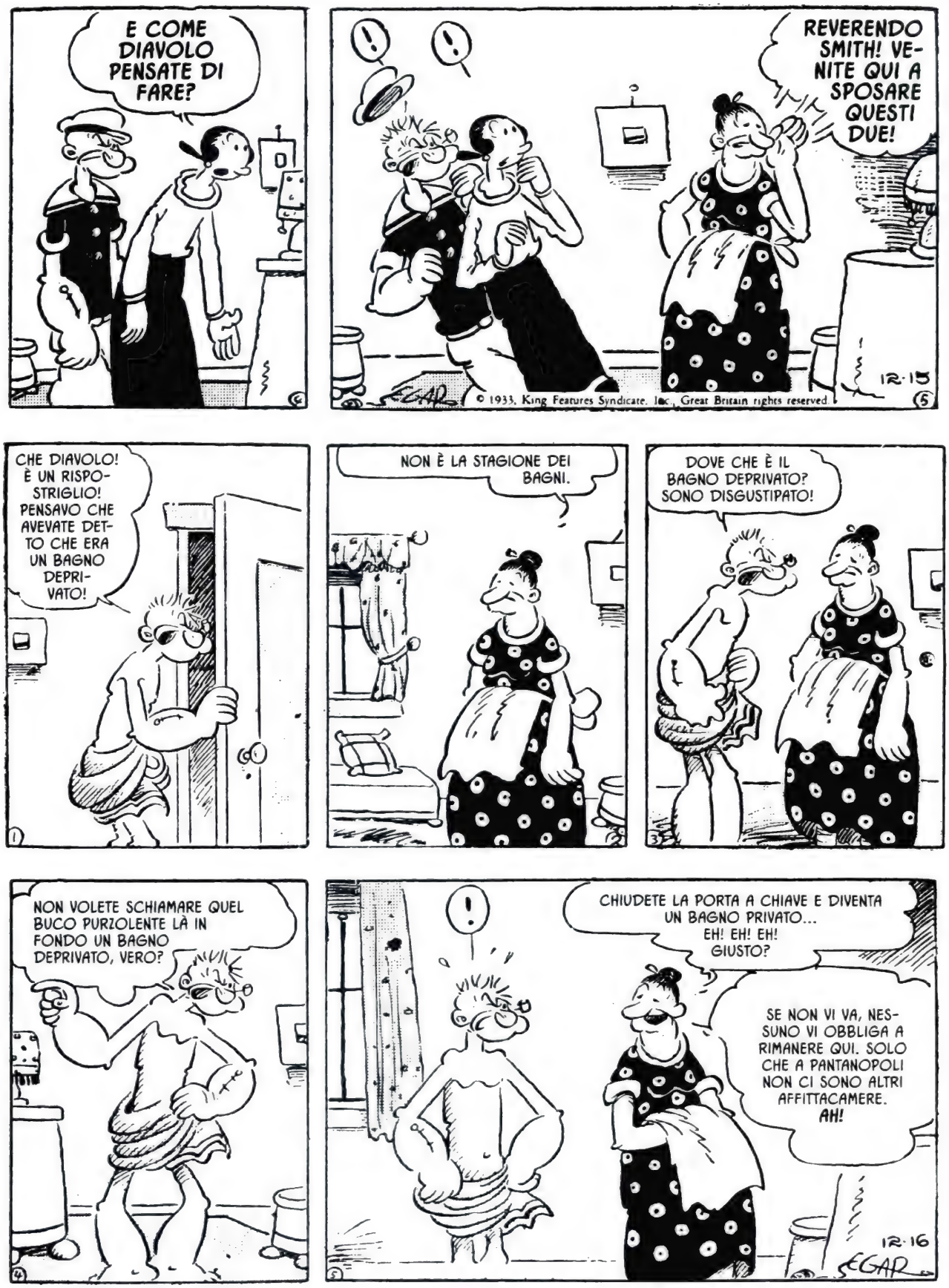
SCHIEDO A QUESTUNO INDIGENICO SE C'È UN ARFITTACAMERE!
Great Britain rights reserved
© 1933, King Features Syndicate, Inc.

DOVE CHE POSSO TROVARE UN ARFITTACAMERE?
LAGGIÙ.
LAGGIÙ?
LAG-GIÙ.

NON POTETE SORLEVARE IL BRACCIO E DIRMI DOVE CHE È?
NO, TROPPO FATICOSO. INDICATE VOI IN TUTTE LE DIREZIONI E IO VI DICO QUANDO È QUELLA GIUSTA.

GIÀ. LAGGIÙ. DA QUELLA PARTE.

TIENI, PISELLINO, MENTRE CHE IO CHIEDO SE CI SONO STRANZE LIBERE.
1
QUANTO CHE VIENE UNA STRANZA?
SEI DOLLARI LA SETTIMANA E, SE NON VI VA, NESSUNO VI OBBLIGA A RIMANERE QUI.
2
IL CIBO È BUONO?
SE NON VI VA, NESSUNO VI OBBLIGA A RIMANERE QUI.
3
ACQUA CALDA?
NO... E, SE NON VI VA, NESSUNO VI OBBLIGA A RIMANERE QUI.
4
E VA BENE. NON CI RIMANGO.
5
EH! EH! EH! DOVETE RIMANERE! È L'UNICO AFFITTACAMERE IN CITTÀ! EH! EH! EH!
6
VOGLIO QUESTUNA PER ME.
QUESTA STANZA MI PIACE E LA PRENDO IO!
7
NON PUOI! LA VOGLIO VEDERE!
NE HO UN'ALTRA UGUALE.
LA PRENDO IO, TI DICO!
8
POSSO FARE IN MODO CHE ENTRAMBI ABBIATE LA STESSA STANZA...
? ?
9


E COME DIAVOLO PENSATE DI FARE?
REVERENDO SMITH! VENITE QUI A SPOSARE QUESTI DUE!
12-15
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
CHE DIAVOLO! È UN RISPOSTRIGLIO! PENSAVO CHE AVEVATE DETTO CHE ERA UN BAGNO DEPRIVATO!
NON È LA STAGIONE DEI BAGNI.
DOVE CHE È IL BAGNO DEPRIVATO? SONO DISGUSTIPATO!
NON VOLETE SCHIAMARE QUEL BUCO PURIOLENTE LÀ IN FONDO UN BAGNO DEPRIVATO, VERO?
CHIUDETE LA PORTA A CHIAVE E DIVENTA UN BAGNO PRIVATO... EH! EH! EH! GIUSTO?
SE NON VI VA, NESSUNO VI OBBLIGA A RIMANERE QUI. SOLO CHE A PANTANOPOLI NON CI SONO ALTRI AFFITTACAMERE. AH!
12-16
EGAR

OGGI BRACCIO DI FERRO PRENDERÀ POSSESSO DELLA "PINZILLACCHERA DI PANTANOPOLI", COSÌ GENEROSAMENTE REGALATAGLI DAL SIGNOR SGOBBI.
LA PINZILLACCHERA DI PANTANOPOLI
MI CHIAMO BRACCIO DI FERRO. SONO IL PORPIETARIO DI CODESTO GIORNALE! CHI SEI?
SONO PIOMBI, IL DIRETTORE.
D'ORA IN POI, IO SONO IL DIRERTORE E TU SAREBBI IL MIO ARSISTENTE E TIPOGARFO. FAMMI VEDERE I PROFIRTI DELLE ULTIME TRE SERTIMANE!
NON CE NE SONO. IN COMPENSO, ABBIAMO UN CESTINO PIENO DI CONTI DA PAGARE.
ALLORA, BRACCIO DI FERRO, CHE NE PENSI DEL GIORNALE CHE TI HA REGALATO IL SIGNOR SGOBBI?
J.D
R.S.
PENSO CHE MI HA FERGATO!
LA STAMPA RENDE LIBERI
NOTICE
IR-18
EGAR
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
POLDO, TU SEI FORTOGAFO E REPORTIRO DI QUESTUNO SERTIMANALE. SPORTAMI QUALCHEDUNA NOTIZIA E FERMATI A UN NEGOZIO PER CROMPARE DEI SCAMBI PER PISELLINO!
Great Britain rights reserved.
© 1933, King Features Syndicate, Inc.,
SIGNOR PIOMBI, SPERO CHE TU HAI QUALCHEDUNA NOTIZIA FRESCA PER IL NOSTRO NUOVO NUMERO!
STO SCRIVENDO DELL'INCENDIO AL GRANAIO DEI SILVESTRI.
È ANDATO A FUOCO DUE MESI FA, COSÌ HO SENTITO... SICCOME CHE NON STAMPIAMO NOTIZIE FRESCHE?
ME N'ERO SCORDATO. POI HO VISTO CHE NE HA COSTRUITO UNO NUOVO.

E QUESTO LO CHIAMI UN ARTICOLICO? PFUI! "LA SIGNORA SGORBIASUGHI HA AVUTO UN'EMICARNICA LA SERTIMANA SCORSA CHE SALIVA DAL FONDO DEL BRACCIOLO FINO A CHE IL COLLO". HMM...
4

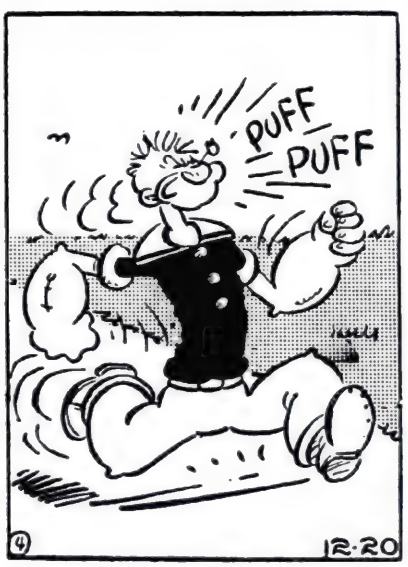
CHE TIRARTURA ABBIAMO?
TREDICI COPIE.
MALE. TREDICI È UN NUMERO SFORTUNATICO!
5

DORBIAMO AUMENTARE LA TIRARTURA. E ADERSO TI FARCIO VEDERE COME CHE SI FA!
CHE MI VENGHI SE NON È COSI!
12-19
6

BADA A PISELLINO MENTRE CHE IO VADO A PRANZO... CREDO CHE CHIEDO ALLA SIGNORA DI BADARE AL MIO FIGLIOLINO... IO SAREBBI TROPPO ORCUPATO A COSTRUIRE UN GIORNALE!
REDAZIONE CRONACA MONDANA
1

EHI! QUEL TIZIO STA SCADENDO!
GIÀ, È IL SIGNOR SBOZZAVESPE. STAVA DIPINGENDO IL CAMPANILE DELLA CHIESA.
2

QUESTUNA È UNA NOTIZIA PER LA CITTÀ! FARCIAMO UN'EDIZIONE STRAORDINARICA!
3


PUFF PUFF
4
12-20

SIGNOR PIOMBI! PRESTO! QUANTO CHE CI VUOLE PER UN'EDIZIONE STRAORDINARICA?
5

OH, CIRCA DUE GIORNI.
!
6

SARÒ LIETA DI OCCUPARMI DEL VOSTRO BAMBINO. NON VI CHIEDERÒ MOLTO. È VOSTRO FIGLIO?
NON PROPIO, SIGNORA SVERDI. ME L'HANNO MANDATO PER SPRESSO QUALCHEDUN MESE FA. NON SO CHI È SUA MADRE, MA VUOLE CHE IO LO PROTERGO DAL RE DI ROCCAVERZA, CHE È STRASUPERSTIZIOSICO E PENSA CHE PISELLINO È UN "BAMBINO SPORTAFORTUNA" SICCOME CHE HA SETTE NEI SULLA SCHIENICA, COME IL NUMERO VINCENTE AI DADI!
SIGNOR BRACCIO DI FERRO, VI DO UN BUON CONSIGLIO... NON STAMPATE NULLA DI INCONVENIENTE SUL VOSTRO GIORNALE A PROPOSITO DEI FRATELLI SPACCABUE... SONO UOMINI PERICOLOSI E FAREBBERO A PEZZI UN UOMO ESILE COME VOI.
SUSPONGO CHE AVETE RAGIONE. IO SONO SOLO UN GRACILIO E NON RESISTEREBBI MOLTO SICCOME CHE SONO MOLTO DELICATICO!
TENETEVI ALLA LARGA DA LORO... NON FATELI ARRABBIARE.
CI STAREBBI ARTENTO. UN MINGHERLINICO COME CHE ME NON AVREBBI PORSIBILITÀ! POTREBBI RIMANERE URCISO!
UNO DEI FRATELLI SPACCABUE.
A PISELLINO PENSO IO, MENTRE VOI SIETE AL LAVORO... E RICORDATE QUELLO CHE VI HO DETTO: NON FATE ARRABBIARE I FRATELLI SPACCABUE. POTREBBERO RIDURVI IN POLPETTE!
STATE TRANQUIRLA.
È UNA VERGOGNA CHE I FRATELLI SPACCABUE NON SIANO IN PRIGIONE. SE NON FOSSERO IN GIRO, QUESTA SAREBBE UNA BELLA CITTÀ. ECCO CHE NE ARRIVA UNO...
COSÌ TU SEI UNO DEI FRATELLI SPARCABUE... SONO IL NUOVO DIRERTORE...
HO QUASI AMMAZZATO GLI ULTIMI SETTE DIRETTORI DELLA PINZILLACCHERA DI PUDDLEBURG!

SE PUBBLICHI QUALCOSA SU DI NOI CHIAMANDOCI FUORILEGGE, IO TI... EHI, CREDO CHE TI SBATACCHIERÒ UN PO' SUBITO!
TI PREGO, SONO COSÌ DELICATICO! NON POTREBBI RESISTERE!
4

CREDO CHE NON AVREMO NULLA DA TEMERE DA LUI... GUARDA COME SCAPPA! MAI VISTO NESSUNO COSÌ SPAVENTATO!
AIUTO!
SWISH
Great Britain rights reserved.
© 1933, King Features Syndicate, Inc.
5

MENOMALE CHE HO AVUTO BUON SENSICO E SONO SCAMPATO VIA. VOGLIO CHE TUTTI IN CITTÀ PENSANO CHE IO SONO UN CODARDICO... VEDIAMO QUANTO CHE SONO INFAMI, CODESTI FRATELLI... POI... AH! POTEVO STRENDERLO CON UN BUFFERTO!
DIRETTORE
6

IL NUOVO DIRETTORE È IL PIÙ GRAN VIGLIACCO CHE IO ABBIA MAI VISTO. AVRESTI DOVUTO VEDERE COME SCAPPAVA VIA DA ME!
SISSIGNORE!

BE', MEGLIO PER LUI CHE ABBIA PAURA. E SARÀ MEGLIO CHE ABBIANO PAURA TUTTI, PER IL LORO STESSO BENE!
SISSIGNORE, SIGNOR SPACCABUE!
2

NON TI ASPETTERAI CHE PAGHI QUESTA BRODAGLIA, VERO?
NOSSIGNORE. CERTO CHE NO. PER VOI E I VOSTRI FRATELLI È TUTTO GRATIS.
3

EHI, OLIVIA! HO UN EDITORAGLIO DA ASCRIVERE E VOGLIO CHE TU LO BATTI A MACCHINA!
4

...VOI GENTE DI PANTANOPOLI SIETE IL SALE DELLA TERRA... E I FRATELLI SPARCABUE DOVREBBIRO ESSERE IMPICCATI SICCOME CHE SONO NIMICI PURBLICI E UNA SCIAGURA PER QUESTUNA COMUNIRTÀ... SONO DISGUSTIPATO E SCRONCERTATO DALLE LORO ARTO... ASTROCIRTÀ... HMM... ANTOCITÀ... ATROCITRÀ... EGH... AT...
...ATROCITÀ.
CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK CLICK
1933, King Features Syndicate Inc., Great Britain rights reserved.
5

È ESARTAMENTRE CODESTO, CHE VOGLIO FARE. SCARCIARE I FRATERLI SPARCABUE DA QUESTUNA CITTÀ!
DA QUANDO SONO SINDACO DI PANTANOPOLI, CI HANNO PENSATO UN MUCCHIO DI DIRETTORI, MA NESSUNO CE L'HA FATTA. CREDO CHE SIATE PRONTO PER LA TOMBA!
1

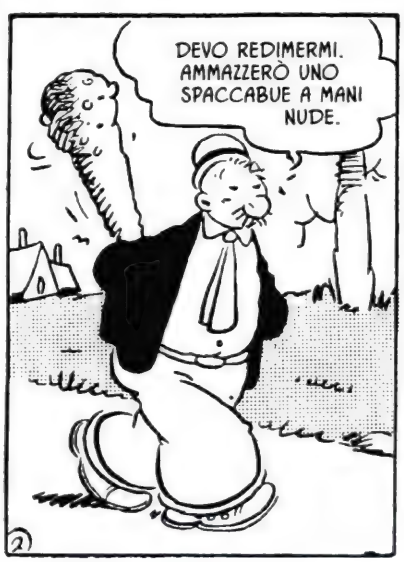
EHI, CHE SIGNIFICANO QUEI TITOLI SU NOI FRATELLI SPACCABUE TRATTATI COME CRIMINALI?
BE', SIETE CRIMINALI, NO?
2

COSA SIAMO, NOI?
AIUTO!
3

NESSUNA DONNA MI PARLA COSÌ!
4

CHIEDO VENIA, SIGNORINA OYL, MA SI VEDE LA SOTTOVESTE!
CESTINO DEI RIFIUTI
5
SEGAR
12 25

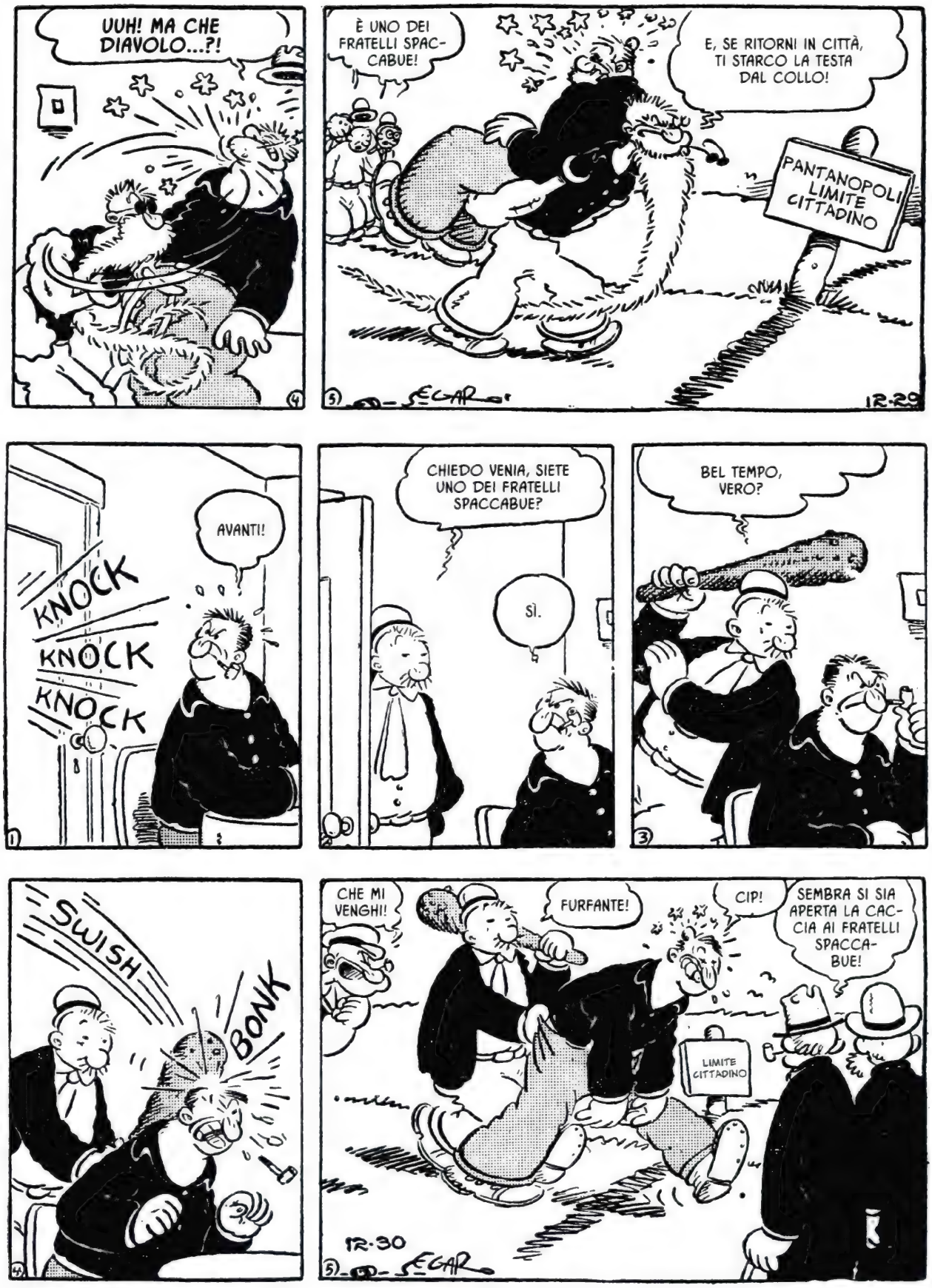
SEI RIMASTO IMPALATICO MENTRE CHE QUELLUNO BRUTO INFILAVA OLIVIA NEL CESTINO DEI RIFIUTI? SICCOME CHE NON L'HAI PESTATO?
SE VUOI, POSSO PESTARE UNO DEI FRATELLI SPACCABUE IN QUALSIASI MOMENTO.
1


DEVO REDIMERMI. AMMAZZERÒ UNO SPACCABUE A MANI NUDE.
2

TU...
3

FURFANTE!
WHACK
PERDONATEMI. CREDEVO CHE FOSTE UNO DEI FRATELLI SPACCABUE!
TWEET
TWEET
TWEET
SEGAR
12-26
SPIOMBI, NON SEMBRI TANTO DORMENTATO, ULTIMAMENTRE, COME CHE MAI?
TENGO GLI OCCHI APERTI PER I FRATELLI SPACCABUE. SONO FURIOSI CONTRO IL GIORNALE.
VADO A IMBRANAZZARE TERMENDAMETE I FRATELLI SPARCABUE... SCRIVI UNA STORIA SU UNA DONNA CHE PESTA UNO DI LORO... NON È SURCESSO, MA STA PER SURCEDERE!
VESTITO COSÌ, NON VI RICONOSCERANNO.
LARGO, SIGNOR SPARCABUE. STAI SUL MIO CARMINO!
ASCOLTA, VECCHIA STREGA IMPUDENTE, SE TU FOSSI STATA UN UOMO, TI AVREI FATTO A PEZZI!
BOP
NON SPREORCUPARTI DEL MIO SESSO, SIGNOR SPARCABUE. SE VUOI COMBARTERE, ALZATI!
?
!
12-27
SEGAR

CIELO! GIORGIO SPACCABUE STA LOTTANDO CON UNA DONNA ANZIANA!
SAPEVO CHE FOSSE UN VILE, MA NON PENSAVO ARRIVASSE A PICCHIARE UNA VECCHIA SIGNORA!
1
NON CAPISCO COME TU SIA RIUSCITA A BUTTARMI GIÙ. SE TU NON FOSSI UNA DONNA, IO TI...
TI SPIACE SMERTERE DI PENSARE AL MIO SESSICO?
BOO
2
LE DONNE SONO FORTI COME CHE GLI UOMINI!
3
SIGNOR SPARCABUE, ORA DA ME IMPARI QUALCHEDUNCOSA SULLE DONNE!
4
SWISH
12 28
5
UCCIDERÒ CHIUNQUE DICA CHE UNA VECCHIA DONNA HA CACCIATO DALLA CITTÀ MIO FRATELLO GIORGIO! NON CI CREDO! È UNA MENZOGNA!
CERTO, È UNA MENZOGNA. NON CI CREDEREI NEMMENO SE LO VEDESSI!
1
LA VECCHIA CHE HA QUASI MAZZATO TUO FRATELLO È LA MIA MOGLIERA... HA NOVANTANOVE ANNI. TUO FRATELLO DEV'ESSERE PARECCHIO VERMONE!
2
SEI VECCHIO E INCARTAPECORITO, MA DOVREI MENARTI PER AVER DEFINITO UN VERME MIO FRATELLO.
NON RIFIATARMI IN FACCIA. HO CENTOSEI ANNI, MA POSSO ANCHE SBARTERTI GIÙ!
3


UUH! MA CHE DIAVOLO...?!
4
È UNO DEI FRATELLI SPACCABUE!
E, SE RITORNI IN CITTÀ, TI STARCO LA TESTA DAL COLLO!
PANTANOPOLI LIMITE CITTADINO
5
EGAR
12-29
KNOCK
KNOCK
KNOCK
AVANTI!
1
CHIEDO VENIA, SIETE UNO DEI FRATELLI SPACCABUE?
SÌ.
BEL TEMPO, VERO?
3
SWISH
BONK
4
CHE MI VENGHI!
FURFANTE!
CIP!
SEMBRA SI SIA APERTA LA CACCIA AI FRATELLI SPACCABUE!
LIMITE CITTADINO
12-30
5
EGAR

ABBIAMO APPENA APPRESO CHE, VESTITO PRIMA DA ANZIANA SIGNORA E POI DA ANZIANO SIGNORE, AVETE SCACCIATO PARECCHI DEI FRATELLI SPACCABUE DALLA CITTÀ... SAPPIAMO CHE RIPULIRETE PANTANOPOLI E VI OFFRIAMO IL NOSTRO APPOGGIO.
CARI SALI DELLA TERRA... GRAZIE PER IL VOSTRO APPORGIO AL MIO GIORNALE. MA NON NE SONO **STUPIDITO,** SICCOME CHE AVETE TUTTI L'ARIA DI BRAVA GENTE!
NON HO MOLTO DA DIRE PERSONALITICAMENTRE... A VOLTE FARCIO BENE, A VOLTE MALE... MA SEMPRE QUELLO CHE PENSO GIUSTO. COMUNQUE IO SONO CODESTO CHE SONO, ED È QUELLUNO CHE SONO!
HO UNA SORPESA IN ARRIVO PER LA COMUNILITÀ. HO CHIAMATO UN **DISEGNATORE** DALLA CITTÀ. AVREBBIMO DEI DISEGNICI SUL GIORNALE, DEI BEI FUMENTI DIVERTENTI!
URRÀ! DEI **FUMETTI!** PROPRIO QUELLO CHE VOGLIAMO!
CI ABBONIAMO AL VOSTRO GIORNALE!
I FUMETTI È CIÒ CHE VOGLIAMO!
BELLO COME CHE ALLA GENTE PIACCIONO I FUMERTI!
1-1
© 1934, King Feature, Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
EGAR
L'ULTIMO E PEGGIORE DEI FRATELLI SPACCABUE...
SE SCOPRO CHI HA SCACCIATO DALLA CITTÀ I MIEI FRATELLI, CI SARÀ QUALCHE FUNERALE.
VUOI DAVVERO ASSUMERE UN DISEGNATORE DI FUMETTI PER IL GIORNALE?
CERTO! STA RIVANDO!
QUASI A TUTTI PIARCIONO I FUMERTI. AUMENTEREBBIRO LA NOSTRA DIRFUSIONE!
HO SENTITO CHE I DISEGNATORI GUADAGNANO UN MUCCHIO DI SOLDI. COME PUOI PAGARLO?
CREDI CHE FANNO PIÙ DI QUINDICI DORLARI LA SERTIMANA?

© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

SE QUEL TIZIO È UN AUTORE DI FUMERTI, IO SONO UN CONTRABBASSO!
POTREBBE ESSERLO, BRACCIO DI FERRO... HO SENTITO DIRE CHE TUTTI I BRAVI UMORISTI SONO PERSONE TRISTISSIME.
1

BE', SE VOGLIO SPORTARE AL SUCCESSO QUESTUNO GIORNALE, DEVO AVERE UN AUTORE DI FUMERTI!
EHI, VOGLIO CHIEDERTI UNA COSA...
2

HAI MAI DISEGNATO QUALCHEDUNCOSA DI DIVERTENTE?
DISEGNI
3

?
?
PVOP
4

EHI, CHE TI È PRESO QUANDO CHE TI HO CHIESTO SE HAI MAI DISEGNATO QUALCHEDUNCOSA DI DIVERTENTE?
5

LA VOSTRA DOMANDA MI HA STUPEFATTO ED È COSÌ CHE GLI AUTORI DI FUMETTI MANIFESTANO LA SORPRESA! CADIAMO FUORI DALLA VIGNETTA!
1-4
6

SIGNOR NUVOLERTI, HO SAPUTO CHE GLI AUTORI DI FUMERTI SONO PAGATI PARECCHIO!
CERTO!
1
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.,

QUANTO CHE PENSATE DI CAVARE DA ME? ANDATECI PIANO...
NON LAVORO PER UN CENTESIMO IN MENO DI...
ZITTO! PROVO A INDOVINARE!
2

VI DAREBBI "QUINDICI", INTESI? QUINDICI LA SERTIMANA E, SE CHIEDETE DI PIÙ, VI SBARTO AL MURO!
OKAY!
3

È STATO FACILE... L'HO SPAVENTATO. SO COME TRARTARE CON CODESTI ARTISTICI! ARF! ARF!
4
IL CAPO È MOLTO GENEROSO, VERO? MI HA OFFERTO QUINDICI CENTONI E IO ME NE ASPETTAVO UNA DECINA... MA QUINDICI LA SETTIMANA MI FANNO PROPRIO CONTENTO!
POW! ZAM! PLOP!
5
OH, SANTI NUMI!
EHI, BRACCIO DI FERRO!
1-5
ECAR
6
QUANDO HAI DETTO ALL'AUTORE DI FUMETTI CHE GLI AVRESTI DATO QUINDICI ALLA SETTIMANA, LUI PENSAVA A QUINDICI CENTONI!
CHE MI VENGHI!
1
SIGNOR NUVOLERTO NUVOLERTI, QUANDO CHE HO DETTO QUINDICI LA SERTIMANA PER ESSERE IL NOSTRO AUTORE DI FUMERTI...
2
...IO SPENSAVO QUINDICI VERDONI... NON QUINDICI CENTONI!
3
SWISH
4
TRANQUIRLA, OLIVIA. È SOLO COME CHE GLI AUTORI DI FUMERTI MOSTRANO LA LORO SORPESICA!
PLOP
5
ECAR
1-6

UN GIORNALE COME QUESTO NON PUÒ PERMETTERSI DI PAGARE OLTRE MILLE DOLLARI LA SETTIMANA PER UN AUTORE DI FUMETTI!
LO SO, MA DEVO AVERNE UNO!
PINZILLACCHERA DI PANTANOPOLI
1

COME CHE PUOI PENSARE DI AVERE SUI MILLE DORLARI? IL CARTONISTO ERRIMANI PRENDE SOLO SEDICI DORLARI E CINQUANTA LA SERTIMANA!
OH, QUEL FESSO! PER QUELLO CHE VALE!
2

A ME SEMBRA **PROFENSIONALMENTRE INGELOSITO.** IL MODO CHE PARLA DEGLI ALTRI È SCANDAGLIOSO!
3

FATEMI VEDERE UN SEMPIO DEL VOSTRO LAVORO!
ECCO UNA GAG CHE HO DISEGNATO QUESTA MATTINA. PENSO CHE SIA UNA CANNONATA!
4

CHI ERA LA SIGNORA CON CUI TI HO VISTO IERI NOTTE?
NON ERA UNA SIGNORA... ERA MIA **MOGLIE!**
PLOP
Nuvoletto Nuvoletti
1-8
5

MAI VISTO UNA STRISCIA PERGIO DI CODESTA! SUI MILLE DORLARI LA SETTIMANA! **PFUI!**
ALLORA DATEMENE OTTOCENTO!
1

È TERMENDA, LO SAPETE? PER NULLUNQUE DIVERTENTE!
SEICENTO LA SETTIMANA?
2

DOVERESTE FARE IL CERCATORE DI VONGOLE!
BE'... LAVORERÒ PER TRECENTO DOLLARI LA SETTIMANA!
MA CODESTA ROBA FA SCHIFO!
100 DOLLARI LA SETTIMANA!
3

VI DARÒ VENTICINQUE DORLARI LA SERTIMANA... ECCO IL CONTRATTICO!
OH, E VA BENE!
4

ECCO FARTO... EHI, TIRATEVI SU, SIGNOR NUVOLERTI! SE IO SAPEVO DISEGNARE COME CHE VOI, SAREBBI FELICE... SIETE IL DISEGNATORE PIÙ BRAVO DEL MONDO!
Nuvolerti Nuvolerti
5
EGAR
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

DA QUANDO CHE ABBIAMO IL DISEGNATORE DI FUMERTI, ARRIVIAMO A DUEMILA COPIE. NON È BELLO COME CHE ALLA GENTE PIARCIONO I CARTONISTI?
STA CERCANDO UNA NUOVA IDEA! SOFFRE TERRIBILMENTE NELLO SFORZO!
1

LO CONFORTO!
EHI, SIGNOR NUVOLERTI, BELLA GIORNATA, EH? TUTTO MAGNIFIRCO, EH?
2

CHE VI RIPIGLIA?
NON HO PIÙ IDEE. LA VITA NON È PIÙ DEGNA DI ESSERE VISSUTA. NESSUNA IDEA DIVERTENTE!
3

LAPIDI, PIETRE TOMBALI, GRUCCE, OSPEDALI...
4

SNIFF
VORREI ESSERE UN TAPPEZZIERE!
1-10
9
EGAR

È COSÌ, POLDO. SE QUALCHEDUNO NON **RINQUORA** IL NOSTRO CARTONISTA, QUESTA SENTIMANA IL GIORNALE PERDEREBBI LETTORI. TUTTI VOGLIONO I FUMERTI COMICI!
1

MI INCARICO IO DI RIEMPIRGLI IL CUORE DI GIOIA. GLI FORNIRÒ QUALCHE ISPIRAZIONE.
BENE!
2

TRISTE IL MONDO, EH?
PREGO?
NON C'È IRONIA IN QUESTA TRAGICA VITA! NESSUNA LUCE PER NOI POVERI AUTORI DI FUMETTI!
3

LO HAI RALLERGATO, POLDO? ANDIAMO IN STAMPA FRA TRE GIORNI!
4

!
AVETE RAGIONE... NON C'È GIOIA NELLA VITA DI UN AUTORE DI FUMETTI. PERCHÉ NON VI SUICIDATE?
NOI GENI SIAMO SFORTUNATI.
SNIFF
1-11
5
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

MI LICENZIO. HO FINITO CON I FUMETTI! NON HO PIÙ IDEE... IMPARERÒ A FARE IL TAPPEZZIERE!
MA PERCHÉ NON LAVORATE IN UNA FRABBICA DI STAMPELLE?
1

SALVE, URFICIO DI CORLOCAMENTO? QUI È LA "PINZIRLARCHERA"! MANDATEMI UN PO' DI AUTORI DI FUMERTI. CARICATELI SUL PRORSIMO CONVOGLIO.
2

NE AVEVAMO UN BEL PO' QUESTA MATTINA, MA HANNO ACCETTATO TUTTI UN LAVORO COME ***CERCATORI DI VONGOLE.*** *POSSIAMO RACIMOLARNE SEI O OTTO.*
VA BENE!
3

RAGAZZI... PRIMA DI ARSUMERVI, DEVO DIRVI QUALCHEDUNCOSA DI IMPROTANTE...
4

IN CODESTO GIORNALE NON VOGLIO DEI DISEGNATORI TRISTI!
5

!
6
1-12 SEGAR

CIELO! HAI ASSUNTO SEI AUTORI DI FUMETTI?
GIÀ! IN SEI AVREBBIRO UN MURCHIO DI IDEE!

SONO MUSONI COME IL SIGNOR NUVOLETTI?
GLI HO DETTO CHE NON VOLEVO NIMANCUNA DARNATA FARCIA TRISTE!
2

SE NON SORRIDONO, LI SBARTO FUORI A CALCI. NON VOGLIO UMORISTI TRISTI NEL GIORNALE!
3

SONO PROPRIO CONTENTO CHE STAMATTINA SIETE TUTTI CONTENTICI!

SETTORE FUMETTI
VIETATI LIBRI DI BARZELLETTE
NON RUBATE LE IDEE DEI VICINI
SIATE ORIGINALI
1-13

CHE CI FATE PER TERRA? SICCOME CHE NON SIETE A DISEGNARE?
STO CERCANDO DI FARMI VENIRE UN'IDEA PER IL MIO FUMETTO!
NON È MANIERA PER SPENSARE AI FUMETTI. TI INVENTO IO UNA GHEG PER IL TUO!
OH, GRAZIE!
2
3
4
Great Britain rights reserved © 1934 King Features Syndicate, Inc. 1-15
5
AVETE TROVATO UN'IDEA PER ME?
CHE TI SPIGLIA? NON SAI PROCURATI DA SOLO LE IDEE? SEI SCEMO O COSA? VOGLIO CHE IMPARI A SPENSARE DA SOLO!
6
GINO SPARCABUE, L'ULTIMO DEI FRATELLI SPARCABUE, QUESTUNA MATTINA HA APPENA SVALIRGIATO UNA BANCA E LA POLIZIA LOCALE HA COSÌ PAURA CHE NON LO ARRESTA!
1
METTIAMOLO IN PRIMA PAGINA: "IO, BRACCIO DI FERRO, DIRETTORE DELLA 'PINZILLARCHERA DI SPANTANOPOLI', SONO UN UOMINO DI PACE, CONTRO I MANESCHICI E CONTRO LA VIOLENZA... MA (METTI IL "MA" IN LETTERE MAIUSCOLE)..."
2
"...SFIDO GINO SPARCABUE A UN COMBARTIMENTO NEL CENTRO DELLA STRADA PRINCIPALE DELLA CITTÀ. LO GERTERÒ FRA LE MARGHERITE COSÌ IN FRETTA CHE MANCO SE NE ACCORGE. IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO".
Great Britain rights reserved © 1934 King Features Syndicate, Inc.
3

VOGLIO CHE OGNI CARTONISTO DISEGNA UNA SVIGNETTA CON GINO SPARCABUE. CHIAMATELO COME CHE VI PARE, MA NON USATE LE PAROLACCE, SICCOME CHE NON VOGLIO CHE I BAMBINI LERGONO VOLGARICITÀ!
4

GINO SPA
È UN AVVOLTOIO
GINO SPAR
È UN TOPO
GINO SPARCABUE
GINO SPAR
È UN SERPENTE
GINO SPARCAB
È UN FESSO
5

PIÙ TARDI...
LO AMMAZZO A MORTE! GRRRR!
SPARCABUE
GINO SPARCABUE È UN MOLLUSCO
POSSO STENDERLO QUANDO VOGLIO. IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO
SCHULZ 11-16
6

AH, ECCO L'ULTIMO DEI FRATELLI SPACCABUE. RISPARMIERÒ A BRACCIO DI FERRO IL FASTIDIO DI PESTARLO. LO METTO FUORI COMBATTIMENTO PERSONALMENTE CON LA MIA MAZZA.
1

2

3

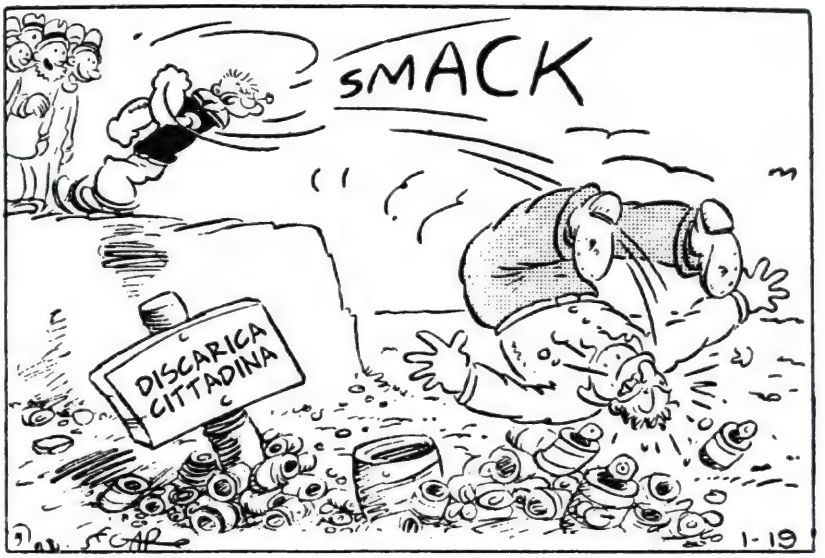
COME VI SENTITE?
BENE!
PREGO?
PREGO?
!

EHI, NON È CHE MI HAI COLPITO CON QUELLA MAZZA, VERO?
CHI, IO? CIELO, NO! MA CHE DITE?! STARETE PARLANDO DI QUALCUN ALTRO!
SCHULZ 1-17

INTENDEVO UCCIDERE L'ULTIMO DEI FRATELLI SPACCABUE, MA HO REPRESSO IL MIO GRANDE DESIDERIO E L'HO LASCIATO TUTTO PER TE, BRACCIO DI FERRO, AMICO MIO!
FIUU!
SCHULZ
6

SE SCACCIATE DALLA CITTÀ GINO SPACCABUE, VE NE SAREMO TUTTI RICONOSCENTI. VI ASPETTA LUNGO LA STRADA PRINCIPALE!
FAREBBI DEL MIO MEGLICO!
1
MOSCERINO! UNA VOLTA CHE TI AVRÒ MOSTRATO QUANTO SONO TOSTO, SVERRAI... GUARDA QUESTO MASSO!
PFUI!
2
BOZT
NEMMENO LO AVVERTO!
3
E QUESTUNO LO HAI SENTITO?
4
QUESTA ME LA PAGHI, VERME... CIP! CIP! VIENI QUI!
RINCRETORNITO AL PRIMO COLPO! EHI, TU!
AIUTO! MAMMA!
5
SEGAR
1-18
BOP
SPLAT
VANTI! MUOVITI!
TWEET TWEET TWEET TWEET TWEET
3

E QUESTUNO È L'ULTIMO DEI FRATELLI SPARCABUE!
CIP!
4

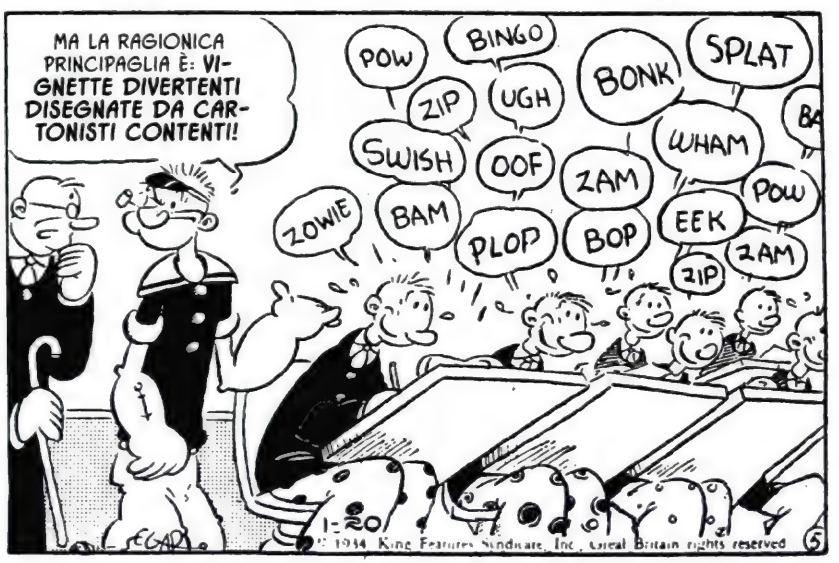

SMACK
DISCARICA CITTADINA
1-19

SALVE, SIGNOR SGORBI. CHE CI FATE QUI A SPANTANOPOLI?
SALVE, BRACCIO DI FERRO. SONO QUI PER COMPRARE IL GIORNALE.
1

MA... PRIMA ME LO AVETE REGALATO E ADERSO LO VOLETE CROMPARE? COME CHE MAI?
PENSO DI POTERNE TIRARE FUORI QUALCOSA... QUANTO VUOI?
VENTIMILA VERDONI.
2

VENTIMILA?! FIUU! È UN BEL MUCCHIO DI DENARO, PER UN GIORNALE COME QUESTO!
VEDETE QUELLUNO MURCHIO DI LERTERE? CIASQUEDUNA È UN ARBONAMENTO. ABBIAMO UNA TIRARTURA DI VENTICINQUEMILA COPIE E CLIENTI IN DIECI SCONTEE!
3

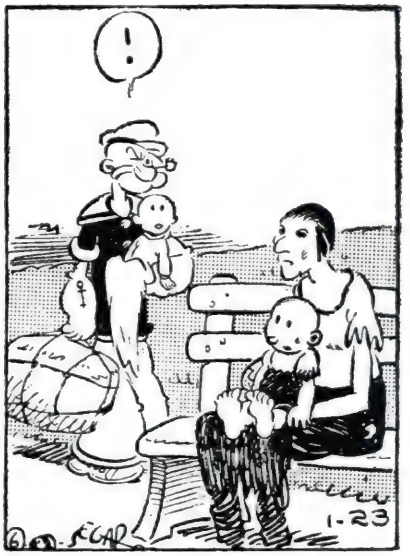
COME HAI FATTO A OTTENERE UNA SIMILE TIRATURA IN POCHI MESI?
HO SPARZATO VIA I FRATELLI SPARCABUE... DA UNA PARTE.
4


MA LA RAGIONICA PRINCIPAGLIA È: VIGNETTE DIVERTENTI DISEGNATE DA CARTONISTI CONTENTI!
POW
BINGO
ZIP
UGH
BONK
SPLAT
WHAM
SWISH
OOF
ZAM
POW
ZOWIE
BAM
PLOP
BOP
EEK
ZAM
ZIP
1-20
© 1934 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
5

SÌ, SIGNOR SGORBI, DEVO DEDICARE MOLTO PIÙ TEMPO A PISELLINO. DEVO CHE ESSERE UNA MAMMA PER LUI... PER CODESTO MOTIVO VI VENDO IL GIORNALE.
VENTIMILA DOLLARI!
1
HAI AUMENTATO A DISMISURA LA DIFFUSIONE DEL GIORNALE... CREDO CHE VALGA I VENTIMILA. TI SCRIVO UN ASSEGNO.
2
SONO ARFEZIONATO A QUEI CARTONISTI E VOGLIO CHE MI PROMERTETE CHE LI TRARTATE BENE!
3
UN CARTONISTA NON È DIVERSO DA VOI O DA ME O DA CIASQUEDUN ALTRO, A PARTE CHE SA DISEGNARE VIGNETTE ED È **SUONATO!**
VERO.
4
SGUARDATE QUEL POVERO ARTISTA CHE CERCA DI AVERE UN'IDEA... ORA VADO A TENERGLI LA TESTA. SGUARDATE CHE SURCEDE!
Great Britain reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
5
SÌÌÌ! NE HO TROVATA UNA!
VEDETE? LA STESSUNA GENTILEZZA DA USARE CON GLI AMINALI ORTUSI. È QUESTUNO CHE SERVE AGLI AUTORI DI FUMERTI.
EGAR
1-RR
6
CONTENTA DI STORNARE A CASA, OLIVIA?
ECCOME... VIENI A CASA CON ME?
NO. DEVO CROMPARE ALCUNE COSE PER PISELLINO.
1
GIÀ, VOGLIO LA MIGLIORICA E PIÙ SOFFICE BIANCHERIA PER BAMBINI CHE AVETE... DATEMENE CIRCA DIECIMILA.
!
2
DIECIMILA?!
È QUELLUNO CHE HO DETTO. NON BADO A SPESE, QUANDO CHE SI TRATTA DI BAMBINI!
3

EHI! VOGLIO TUTTO IN UN PACCO!
4

HO CROMPATO TANTI BEI VESTITI CALDI PER PISELLINO. VESTITI, CALZINI, SCARPE... MA POSSO PERMERTEMELO, HO VENTIMILA DORLARI!
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
5

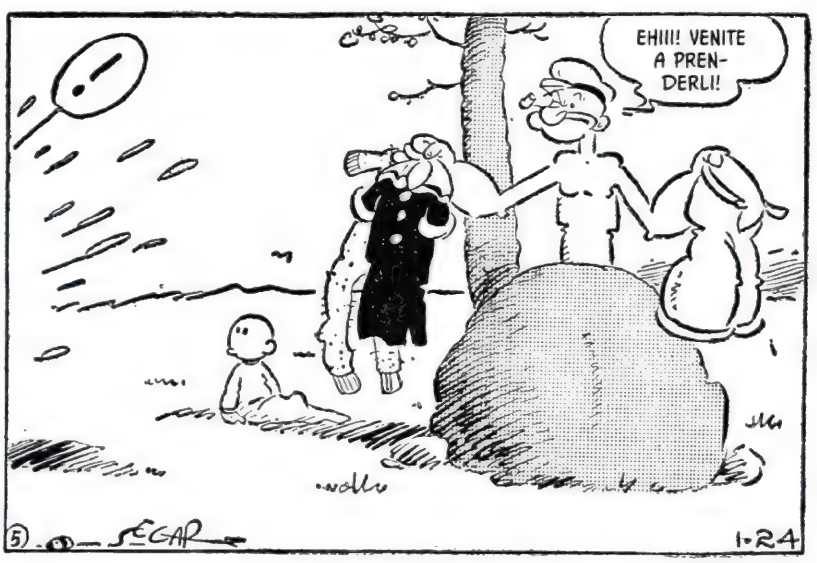

!
SEGAR
1-23

FA TROPPO FREDDO PER STARE SEDUTICA NEL PARCO SENZA SVESTITI CALDI, SIGNORA... SICCOME CHE NON TORNATE A CASA?
NON ABBIAMO DENARO. NON POTEVO PAGARE L'AFFITTO.
1

I BAMBINI NON DEVONO STARE AL FREDDO CON VESTITI LACERICI... ECCO, SPIGLIATE QUESTUNO PACCO. IO NE CROMPO ALTRI PER PISELLINO!
2

ORA STA AL CALDUCCIO. GRAZIE! GRAZIE MILLE!
GIÀ, MA VOI STATE TREMOLIRCHIANDO!
3

BISOGNA PRENDERSI CURA DI DONNE E BAMBINI, SICCOME CHE SONO IL SALE DELLA TERRA! SPETTATEMI UN MOMENTICO!
4

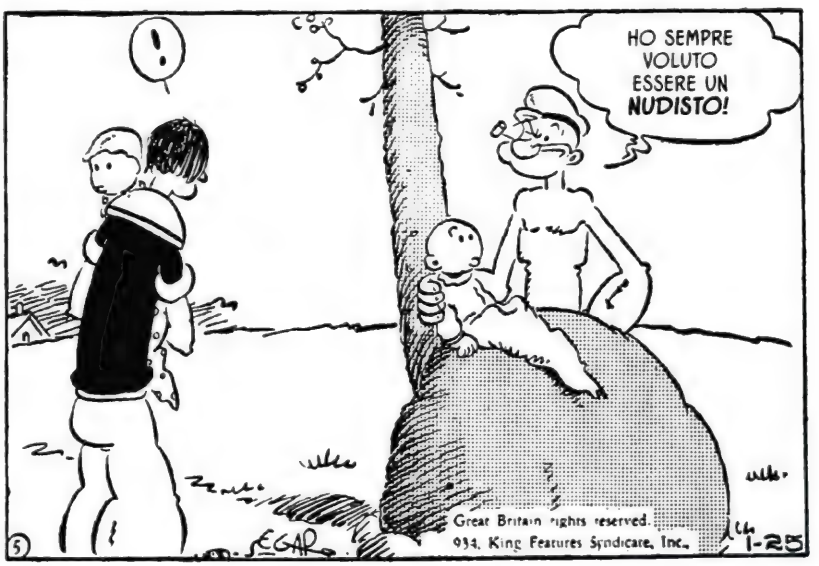

EHIII! VENITE A PRENDERLI!
SEGAR
5
1-24

AVETE GIÀ DATO DEI VESTITI CALDI AL MIO BAMBINO. NON POSSO PRENDERE ANCHE I VOSTRI. AVETE FATTO ABBASTANZA PER ME!
1

SPRENDETE E ANDATE DIETRO UNA ROCCIA A INDORSARE QUESTUNI VESTITI CALDI.
2

MA VOI CONGELERETE!
SONO UN UOMINO DI FERRO, NIENTUNQUE PUÒ NUOCERMICI!
3

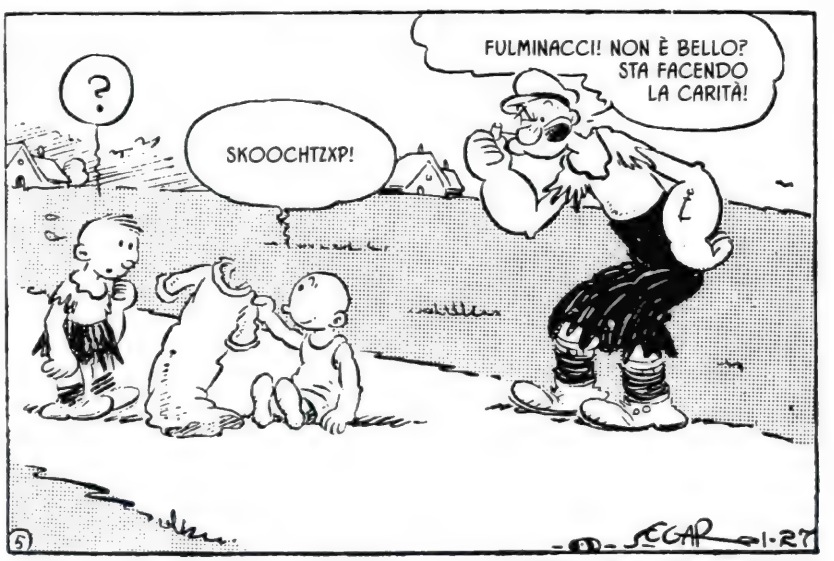
IL MIO BAMBINO È AL CALDO E ANCHE IO. MA COME FARETE VOI PER I VESTITI?
BAH, È TUTTO A POSTO!
4


!
HO SEMPRE VOLUTO ESSERE UN NUDISTO!
EGAR
5
Great Britain rights reserved.
©34, King Features Syndicate, Inc.
1-25

AVETE DATO AL MIO BAMBINO UN MUCCHIO DI VESTITI E AVETE DATO I VOSTRI A ME PER TENERMI AL CALDO POICHÉ TREMAVO... NON SONO ABITUATA A TANTA GENTILEZZA... NON CAPISCO PROPRIO, A MENO CHE NON SIATE UN PAZZO!
1

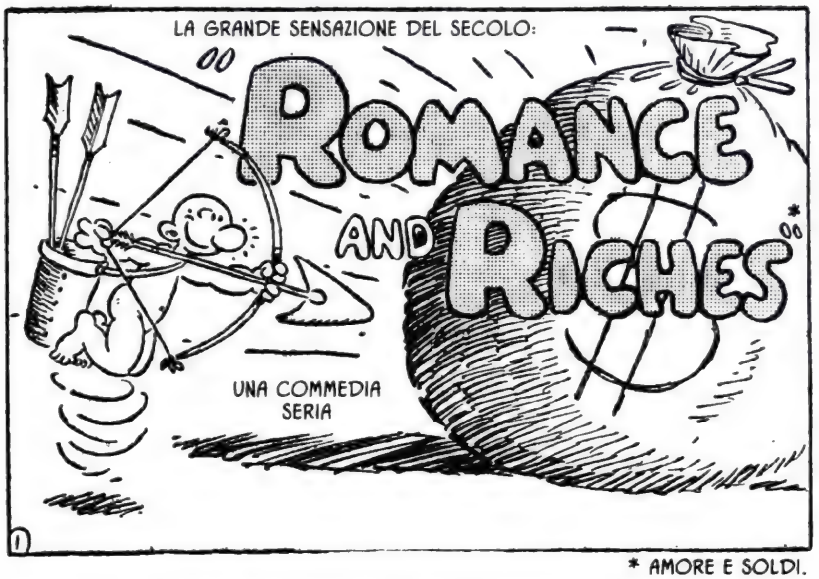
QUANDO CHE LA GENTE SPENSA CHE UNA PERSONICA GENTILE È UN MATTO, NON È LUSINCHIERE PER UN MONDO CHE SI DICE CIVILIRZATO.
2

SIGNORA, IO SPENSO CHE PORSO CROMPARMI ALTRI VESTITI. MA SE VOI MORITE DI POLMONITE, VOSTRO FIGLIO NON SI PUÒ CROMPARE UN'ALTRUNA MADRE.
3

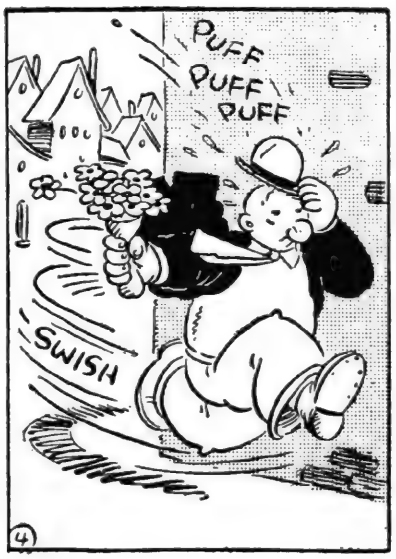


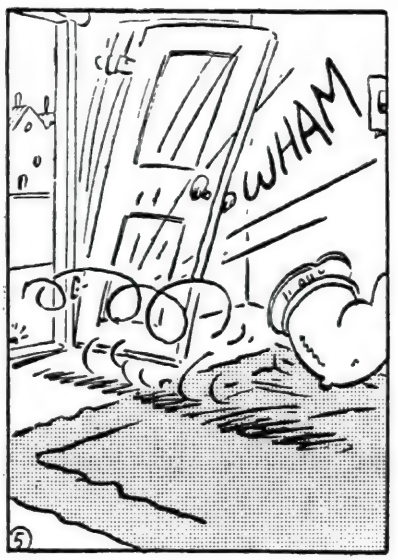
FINE DELL'EPISODIO

AMORE E SOLDI - PRIMA PARTE



* AMORE E SOLDI.


PUFF
PUFF
PUFF
SWISH
4


WHAM
5

ROSE PER TE, FIORE DEL GIARDINO DELL'AMORE!
BONK
6
SEGAR
1-30

POLDO, MALEDETTO FANABBUTTO! APPENA HAI SCOPERTO CHE OLIVIA HA REDITATO VENTI MILIONI DI DORLARI, SEI CORSO QUI CON I FIORI!
PREGO?
1

NON SAPEVO CHE AVEVA EREDITATO VENTI MILIONI.
HO DETTO CHE NON LO SAPEVO.
OH, LO SAPEVI, INVECE. L'HAI LETTO SUL GIORNALE!
PREGO?
2

CHIEDO PERDONO.
L'ALTRO GIORNO SEI PASSATO PER LA VIA E NON MI HAI NEMMENO RIVOLTO LA PAROLA!
3

RICORDO DISTINTAMENTE DI AVERTI INCROCIATA, MA PENSAVO CHE FOSSI UN'ALTRA PERSONA.
TU SEI INTERESSATO AL MIO DENARO, ECCO COS'È!
4

GIÀ! È PROPIO COSÌ! VUOLE SOLO IL TUO DENARO!
1-31
5

PREFERIREI GUIDARE UN GREGGE IN MONTAGNA, PIUTTOSTO CHE SPOSARE UNA DONNA PER DENARO!
BAH, PFUI!
SEGAR

PICCOLI OCCHI, SCINTILLE GEMELLE CHE ORA SI ACCENDONO DI VIVIDA FIAMMA, ORA BRILLANO DI LUCE OPALESCENTE COME RAGGI DI SOLE SU UNA SPIAGGIA DI PERLE...
!
1

NON STARE A SENTIRE CODESTO INDIRVIDUO... HA SCOPERTO CHE TUO ZIO TI HA LASCIATO TUTTO QUEL DENARO E ORA IN TESTA HA SOLO CODESTO!
MA DICE DELLE PAROLE MERAVIGLIOSE!
2

VIENI... SPOSIAMOCI PRIMA CHE IL TEMPO, NEMICO DELLA BELLEZZA, ESIGA IL SUO PEGNO!
CHE PAROLE ARCANE PRONUNCI, POLDO!
3

GLI ANNI VOLANO, CADONO COME QUESTI PETALI!
PRESTO, ACCONCIATI PER LE NOZZE!
4

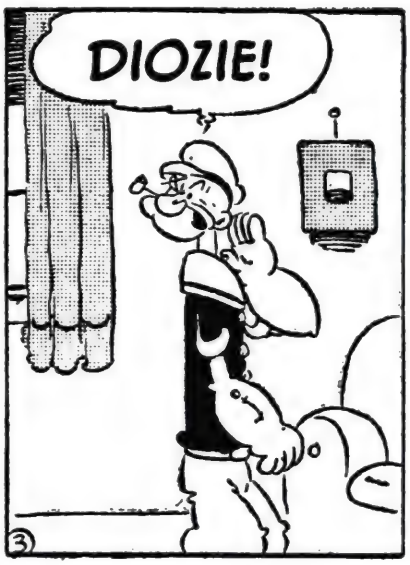
PERCHÉ TU NON MI DICI MAI NIENTE DI CARINO SUI MIEI OCCHI? NON MI HAI MAI DETTO CHE SONO **BELLA!**
IO SONO UN UOMO NESTO. HO SOLO UNA COSA DA CHE DIRE...
5
R-1

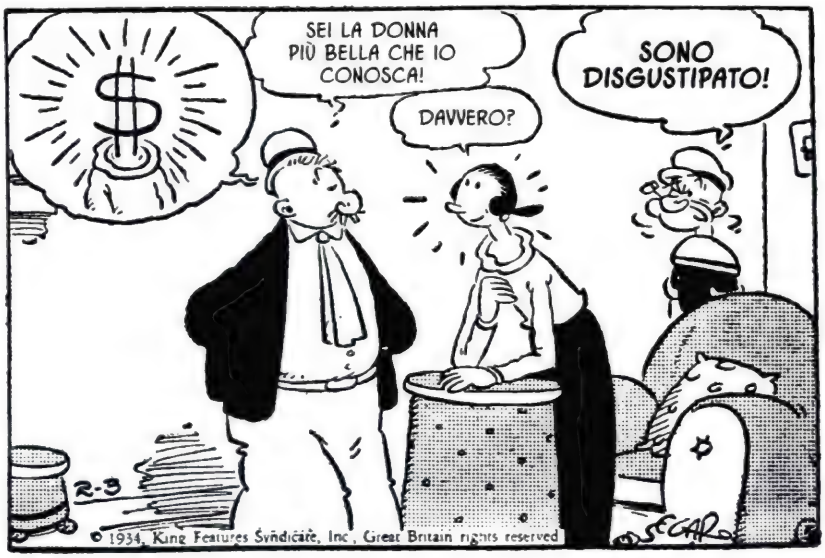
...HAI LA FACCIA DI UN GATTO SBRONZO, MA TI AMO MEDESIMAMENTE!
6
EGAR

TU... **SPAVENTAPASSERI SPELACCHIATO!** CHE SIGNIFICA CHE HO LA FACCIA DI UN GATTO SBRONZO?

NELLA MEDESIMA FRASE TI HO ANCO DETTO CHE TI AMO... E COMUNQUE IO NON TI DICO LE BELLE PAROLE SICCOME CHE HAI REDITATO VENTI MILIONI DI DORLARI!
2

UN GENTILUOMO DIREBBE MAI UNA COSA DEL GENERE ALLA SUA LEGGIADRA RAGAZZA?
TU NON SEI UNA **ALEGGIATA RAGANZA!**
3





© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

NON VOGLIO PIÙ VEDERTI. HAI DETTO CHE SOMIGLIAVO A UN FELINO UBRIACO!
BAH, SEI TROPPO **SENSITIVA!**

VATTENE... È FINITA... SPARISCI!
E VA BENE! SE NON PORSIAMO ESSERE AMICI, SAREBBIMO NIMICI!

ORA SONO UNA SIGNORA RICCA. POSSO AVERE UN MUCCHIO DI SPASIMANTI!
MI DAI UNO SBACIO D'ADDIO? FORSE NON CI RIVEDIAMO MAI PIÙ!
NO, NON TI BACIO! ADDIO!
MI FAI SENTIRE IN UN MODO TERMENDO!

PROBABILMENTRE NON CI VEDREBBIMO MAI PIÙ. DAMMI UN ULTIMO SBACIO!
NON CI PENSO PROPRIO A BACIARTI! ADDIO!

AH, NO, EH?
NO!
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate Inc.

SMACK!
ADDIO, CARA!
2-5

IL CUORE MI STA PER SCOPPIARE, SICCOME CHE OLIVIA MI HA DISCARICATO. ORA MI RESTA SOLO PISELLINO E NON POSSO ACCUDIRLO MOLTO BENE, SICCOME CHE SONO COSÌ MALINCRONICO.
Great Britain rights reserved.
© 1934, King Features Syndicate, Inc.,
2-6

MA CERTO, BRACCIO DI FERRO, CI PENSO IO AL PUPO, PER TE... TI È STATO MANDATO IN UNA SCATOLA MESI FA, VERO?
GIÀ, NON SO CHI È SUA MADRE...

SIGNORA POTTI, SONO QUI DA TANTO TEMPO E SO CHE POSSO SFIDARMI DI VOI. DATEGLI UN BEL PO' DI SPINACI E DI LATTE... PAGO IO TUTTI I CONTI...

SANTO CIELO, BRACCIO DI FERRO, PERCHÉ SEI COSÌ TRISTE?
LA MIA FIRANZATA MI HA MORLATO... MI HA MESSO ALLA PORTA!
POVERINO! AVETE PROPRIO BISOGNO DI AFFETTO!
L'ARFETTO NON SERVE SICCOME CHE MI SENTO TERMENDAMENTRE. SONO SOLO UN MARINAIO SCAMPOLO...
ANIMO, CI SONO COSÌ TANTE RAGAZZE. IN MARE CI SONO PIÙ PESCI DI QUANTI SE NE PESCANO.
GLI UNICI PESCI RIMASTI IN MARE SONO ARCIUGHE.
SÌ, MI HAI **DISPREGIATO,** ECCO COS'HAI FATTO. MI HAI DISPREGIATO COME MAI NIMANCUNO AVEVA FATTO PRIMA. E IO ODIO CHE UNA DONNA MI DISPREGIA!
TI DETESTO! SEI UNA BESTIA!
IO SONO QUELLUNO CHE SONO!
NON SEI UN GENTILUOMO!
HO DETTO CHE NON SEI UN GENTILUOMO!
NIMANCO TU!
IO SONO UNA DONNA ***PERFETTA!***
ANCO IO!
ORA IO VALGO VENTI MILIONI DI DOLLARI. NON DEVO ASCOLTARE SIMILI DISCORSI DA CHICCHESSIA!
POOEY
CHE MI VENGHI! HA RIARTACCATO PRIMA CHE IO SFINIVO DI PARLARE... DISPREGIATO DI NUOVO!
CLICK
TELEGRAMMA
E TU SEI UNA DONNA FRIVOLICA... UNA TESTA DI LUMACA E QUESTUNO SICCOME CHE SEI UNA DONNA STRUPIDA... ECCETERA ECCETERA...
EGAR

A QUANTO PARE, I VENTI MILIONI HANNO DATO ALLA TESTA A OLIVIA...
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
1

NON CI PIACE VEDERE LA NOSTRA VECCHIA AMICA DIVENTARE ALTEZZOSA, MA IL DENARO DI SOLITO HA QUESTO EFFETTO SULLE PERSONE.
2

VORREI COMPRARE VILLA PIETRASCURA.
MA DAVVERO? HAW! HAW! COSTA SOLTANTO OTTOCENTODIECIMILA DOLLARI.
REAL ESTATE
3

FACCIAMO UN MILIONE. FA PIÙ BELLA FIGURA SUI GIORNALI.
4

IL MIO ASSEGNO... EHM... VORREI ENTRARNE IN POSSESSO IMMEDIATAMENTE!
PLOP
5
2-8

6

SIETE DAVVERO BELLA CON QUESTO VESTITO, CARA.
IO SONO BELLA IN TUTTO.
1

IL DENARO L'HA RESA DAVVERO SDEGNOSA. GUARDA COME TIENE SU LA TESTA.
GUARDATEVI ALLO SPECCHIO, SIGNORINA OYL.
BAH! IO LA CONOSCEVO QUANDO...
2

NON POSSO GUARDARMI ALLO SPECCHIO. È TROPPO BASSO.
3

COSÌ VA MEGLIO. LO PRENDO.
4
DEVO BUTTARE VIA GLI STRACCI CHE VI SIETE TOLTA?
SEGAR
5
2-9
SIETE I BENVENUTI A VIVERE CON ME A VILLA PIETRASCURA. VOGLIO DAVVERO CHE LO FACCIATE.
NON PREOCCUPARTI PER NOI... A ME E ALLA MAMMA PIACE LA NOSTRA VECCHIA CASA E LA VITA SEMPLICE.
NON SAPREI COME COMPORTARMI, CON TUTTA LA SERVITÙ INTORNO!
© 1934 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
1
ORA CHE SONO UNA RICCA SIGNORA, DEVO SAPERE QUALCOSA SUI MIEI ANTENATI... SPERO CHE ABBIAMO UN BUON ALBERO GENEALOGICO. CHE FACEVA TUO PADRE?
ERA UN CERCATORE DI VONGOLE!
E SUO PADRE?
2
UN CERCATORE DI VONGOLE
ANCHE LUI!
E IL PADRE DEL PADRE DI TUO PADRE?
LA STESSA COSA!
SANTO CIELO! TUTTI I TUOI ANTENATI ERANO CERCATORI DI VONGOLE?
3
AH, C'È STATO UN CAMPIONE... SÌ, UN CAMPIONE MONDIALE!
UN CAMPIONE MONDIALE? BENE! CAMPIONE DI CHE?
4
DI RACCOLTA DELLE VONGOLE!
2-10
SEGAR
5

OLIVIA SI È TRASFERITA A VILLA PIETRASCURA. ORA SE NE VA IN GIRO PER IL QUARTIERE PER DARE UN'OCCHIATA AI SUOI VICINI.
1

IL POVERO BRACCIO DI FERRO HA IL CUORE A PEZZI... DA QUANDO È STATO MOLLATO, È UN VERO RELITTO.
2

ACCIDENTI! COM'È IMPETTITA!
3

È PROPRIO DIVERTENTE COME LA RICCHEZZA CAMBI DI COLPO LA GENTE.
4

?
5
R-12

DARNATE DONNE. ERO COSÌ IRNAMORATO DI OLIVIA CHE NON SO STARE LONTANO DA LEI.
1

MI DAI UN LAVORO? DEVO STARE VICINO A TE!
MOLTO BENE... MI OCCORRE UN MAGGIORDOMO.
2

FULMINACCI, SE QUESTUNA STRANZA DEL MARGIODOMICO NON È IL SALORTO MIGLIORICO CHE HO MAI VISTO!
3

SCORMETTO CHE OLIVIA MI AMA ANCORA UN POCO. FRA NON MOLTO LE MANCHEREBBIRO LE MIE CORCOLE!
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
4

NON SAREBBI IN GRADO DI RESISTERE PIÙ DI UN MESE O DUE... SPETTA CHE MI VEDE CON QUESTUNA TENUTA DA MARGIORDOMICO!
5

CHE MI VENGHI! SEMBRO GEORGIA WASHENTING!
6

COME CHE STO NELL'UNIFORMA DA MARGIORDOMICO?
MOLTO BENE, MA RIMANI AL TUO POSTO. SEI SOLO UN SERVITORE!
1

EHI, OLIVIA, NON MI AMI ANCORA UN POCO SICCOME CHE UNA VOLTA ERAVAMO SFIDANZATI PRIMA CHE DIVENTAVI RICCA?
MA CHE IDEA!
Great Britain rights reserved.
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
2

NON PARLARMI NEMMENO! TU NON DEVI CONOSCERMI! IO PER TE SONO UN'ESTRANEA!
3

E NON OSARE DIRE IN GIRO CHE MI CONOSCI!
4

VORREI VEDERE LA SIGNORINA OLIVIA!
MAI SENTITA NOMINARE!
5

SLAM
6

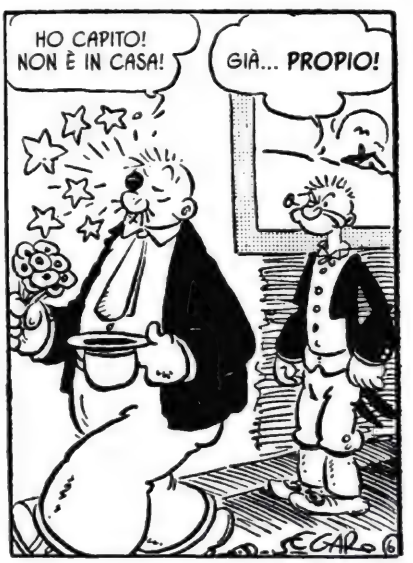
CERTO CHE VOGLIO VEDERTI, WELLINGTON CARO... VIENI SUBITO!

MA, MIO BUON AMICO, MI STA ASPETTANDO. TI PREGO DI ANNUNCIARMI SUBITO.
NON C'È!

OH, SALVE, PICCOLA ROSA DEL GIARDINO DELL'AMORE. SONO SUBITO DA TE!
SALVE, POLDO!

E ORA, AMICO MIO, VUOI PRENDERE IL MIO CAPPELLO?
LA SIGNORINA OYL NON C'È!
PREGO?
HO DETTO CHE NON È IN CASA!

NON È IN CASA!
R-15
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.


HO CAPITO! NON È IN CASA!
GIÀ... PROPIO!
SEGAR

TUTTE LE CAMERIERE SONO FUORI... DEVO ANDARE A UNA FESTA ELEGANTE E QUALCUNO DEVE ALLACCIARMI IL CORSETTO. CHIAMERÒ IL MAGGIORDOMO!
BONG

ANCORA RABBIATA CON ME?
SÌ!
STRINGI!

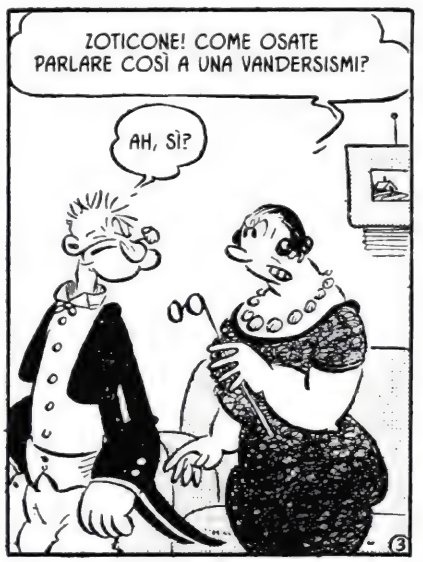
NON MI AMI PIÙ, CARA?
NO. STRINGI E ZITTO!

!
G-R-R-R

OUW
GRRR! SONO DISGUSTIPATO!
EGAR
R-16

EHI... LA SIGNORA VANERSNIZZI... VANDESBAZZI... SIGNORA VANERIZZI...
VANDERSISMI.
Great Britain rights reserved.
© 1934, King Features Syndicate, Inc.,

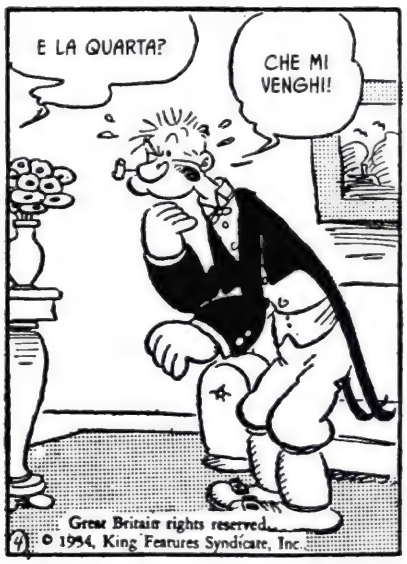
HO DETTO ARCOMODATETEVI E MERTETEVI A VOSTRO AGICO. SIETE SORDA? CHE VI RIPIGLIA? LA SIGNORINA OYL SAREBBI QUI FRA UN MINUTO!
!


ZOTICONE! COME OSATE PARLARE COSÌ A UNA VANDERSISMI?
AH, SÌ?

CHI C'È, BRACCIO DI FERRO?
UGH... LA SIGNORA VANERISMI... CIOÈ... LA SIGNORA VANERESI... ER, UHM...
CHI?

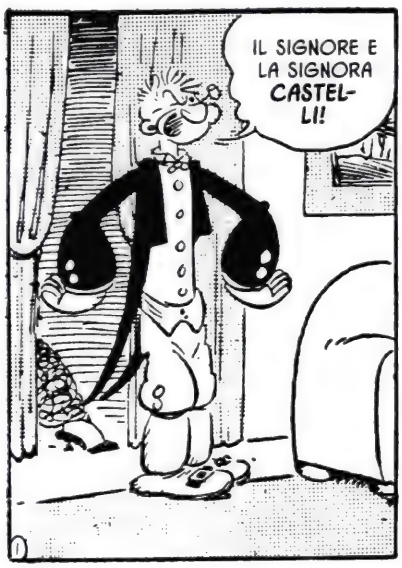
BAH, UNA VERCHIA CIABATTA!
!
R-17
EGAR

...ECCETERA ECCETERA... AL SIGNOR VANDERSISMI NON IMPORTA IL PREZZO... BLA BLA... NOI VALIAMO UN MILIONE, SAPETE...
BLA BLA... UN NUOVO PANFILO... BLA... MIO MARITO È UN MILIONARIO!
VOI QUANTO VALETE, MIA CARA?
VENTI MILIONI!
OH, DAVVERO?
DOVETE FARE UN SALTO DA NOI, UNA VOLTA...
LO FARÒ CERTAMENTE!
APPENA RICAPITO NEI BASSIFONDI!
ARF! ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
ORA CHE SONO RICCA POSSO DARE BELLISSIME FESTE E... OH! CHE MERAVIGLIOSO ABITO DA SERA!
MI PIACE LA DECIMA!
E NOTATE L'UNDICESIMA!
E LA SETTIMA VERTEBRA... NON VI SEMBRA AFFASCINANTE?
L'OTTAVA È LEGGERMENTE FUORI ASSE!


E LA QUARTA?
CHE MI VENGHI!
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.

ORA BASTA! PIANTA-TELA!

SE INDORSI VESTITI COSÌ, NON INVITARE OSTIOPATICI ALLE TUE FESTE!
2-20


IL SIGNORE E LA SIGNORA CASTEL-LI!

S-K-I-X... UUH! UHM... UHM... S-K-I-X-T-Z-P-L-D-J-P... CHE MI VENGHI!
SKIXTZPLOJP!

TORNATEVENE A CASA! NON SO SPRONUNCICARE IL VOSTRO DARNATO NOME!

NON CAPISCO. SO CHE HANNO RICEVUTO TUTTI IL MIO INVITO!
E TUTTI SEMBRAVANO VOLER PARTE-CIPARE ALLA MIA FESTA!

VEDIAMO... I PRESENTI SONO I CASTEL-LI, IL SIGNOR BARTOLOMEI, IL SIGNORE E LA SIGNORA GIARDINO, LA SIGNORINA SCARPA, IL SIGNOR BENE-FORTI, IL SIGNOR MANGIA-RANO E I MANARA...
GLI ASSENTI... IL SIGNOR SKIXTZPLOJP... IL SIGNORE E LA SIGNORA SNODERVANSOUSENGLICK... IL SIGNOR UFTENPIFLEZOPPERBLATZ... IL SIGNORE E LA SIGNORA OMPFLAX, LA SIGNORINA DINGLESNIFTEROOMPTEYAO E IL SIGNOR XFZPJT...
2-21
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
SEGAR

SÌ, SIGNORA GIACOMO!
BLA-BLA-BLA BLA-BLA-BLA BLA-BLA-BLA!
PFFF!
LA SIGNORA GIACOMO È UNA BELLA SCORCIATRICE, EH?
ECCOME... PERCHÉ L'HO INVITATA? RICORDA, BRACCIO DI FERRO... D'ORA IN POI PER LA SIGNORA GIACOMO IO NON CI SONO!
NON DIMENTICARTI DI ANNUNCIARE IL PROSSIMO OSPITE, BRACCIO DI FERRO!
SISSIGNORA!
LA SIGNORA GIACOMO SENANDÒ!
AH! MENOMALE! È UNO STRAZIO!
SEGAR 2-22 © 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
SALVE, MIA CARA OLIVIA... MI OCCORRE ISPIRAZIONE. STO SCRIVENDO UNA POESIA SUL CANTO DEGLI UCCELLI. POTREI VEDERVI A BREVE? VI DIRÒ TUTTO SUI NOSTRI PICCOLI AMICI CINGUETTANTI!
OH, CERTO! VENITE SUBITO!
IL SIGNOR VERSEGGI, IL POETA, SARÀ QUI A MOMENTI. SII GENTILE CON LUI PERCHÉ MI PIACE MOLTO. STA PER DIRMI TUTTO SUGLI UCCELLI CANTERINI!
AH, TI SPIACE, EH?
COME CHE VA, SIGNOR SVERSEGGI? CERTO, ENTRATE... LA SIGNORINA OYL VI ASPERTA!
SOCK
SISTREMATO!

TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
OH, CAPISCO, STATE IMITANDO IL CINGUETTIO DEGLI UCCELLI!
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
BELLO! MERAVIGLIOSO! SIETE UN GENIO!
2-23
SIETE MERAVIGLIOSO, SIGNOR VERSEGGI!
CHE MI VENGHI!
TWEET
TWEET
TWEET
OH, SALVE, POLDO... PERCHÉ TANTA PREMURA?
DEVO CHIEDERTI UNA COSA DI GRANDE IMPORTANZA!
PUFF
PUFF
AH, SIETE DELIZIOSA QUESTA SERA, OLIVIA, PERLA DELLE ACQUE BLU. OH, ROSA DEL GIARDINO DELL'AMORE...
PROPOSTA!
DICI COSE MERAVIGLIOSE, WELLINGTON...
OCCHI COME DISTANTI SOLI CHE IRRADIANO FUOCO ATOMICO... SEI L'APICE DELLA FEMMINILITÀ!
COSA VOLEVI CHIEDERMI, WELLINGTON?
OH, SÌ... SÌ, PICCOLO FIORE DEI GRANDI PASCOLI... ERO VENUTO QUI PER CHIEDERTI... UHM... AH...
SÌ...?!
PER CASO NON SAPRESTI DOVE POSSO PROCURARMI UN CENTOMILA DOLLARI?
SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
2-24
VERME! STUPIDO! FANNULLONE! IDIOTA!
DURE PAROLE... E PIÙ DURE ANCORA DA SOPPORTARE PERCHÉ PRONUNCIATE DALLE LABBRA DI UNA TALE DELIZIOSA DONNA!
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
Great Britain rights reserved

MI PRESTERESTI CINQUANTA CENTESIMI FINO ALLE 5 DEL POMERIGGIO?
MA CERTO, UNA TALE CIFRA POSSO ANCHE DARTELA!
MOLTE GRAZIE!
1
SONO LE 4... TORNERÒ IMMANTINENTE ALLE 5. TI PROVERÒ QUANTO VALE LA MIA PAROLA!
OH, VA BENE, POLDO!
2
ANCORA VENTI MINUTI DI ATTESA.
TICK-TICK
3
ECCO I CINQUANTA CENTESIMI. E DUE MINUTI IN ANTICIPO! HO MANTENUTO LA PAROLA!
SEI CERTAMENTE UN UOMO DI PAROLA.
INVERO.
4
A PROPOSITO, PER CASO SAI DOVE POSSO PROCURARMI UN CENTOMILA DOLLARI?
5
6
CHE SIGNIFICA PRESENTARTI QUI SENZA SCARPE MENTRE HO DEGLI OSPITI?
MI FANNO MALE I PIEDI!
1
TU NON SAI PROPRIO COME CI SI COMPORTA, BRACCIO DI FERRO! SEI LICENZIATO! VATTENE VIA DI QUI!
2
LICENZICATO, EH? DARVERO? E VA BENE!
3

CHE MI VENGHI UN COLPO! MI SONO STRANCATO DI LAVORARE PER UNA CON LA FACCIA DA MICIO SBRONZO... LUMACA, ECCOTI LA TUA DARNATA UNIFORMA DA MARGIORDOMICO!
G-R-R
4

COL CAVOLO CHE NON SCONOSCO LE BUONE MANIERICHE E NON RIMANGO CON UNA DONNA COME CHE TE SICCOME CHE SONO QUELLUNO CHE SONO... E TU SEI SOLO UNA SCEMA!
PLOP
POOEY
PLOP
PLOP
PLOP
PLOP
PLOP
PLOP
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

GIÀ, **BETTOLACCI,** CREDO CHE NON CAPISCO LE DONNE. SONO DISTRUTTO SICCOME CHE NON POSSO PIÙ STARE CON OLIVIA!

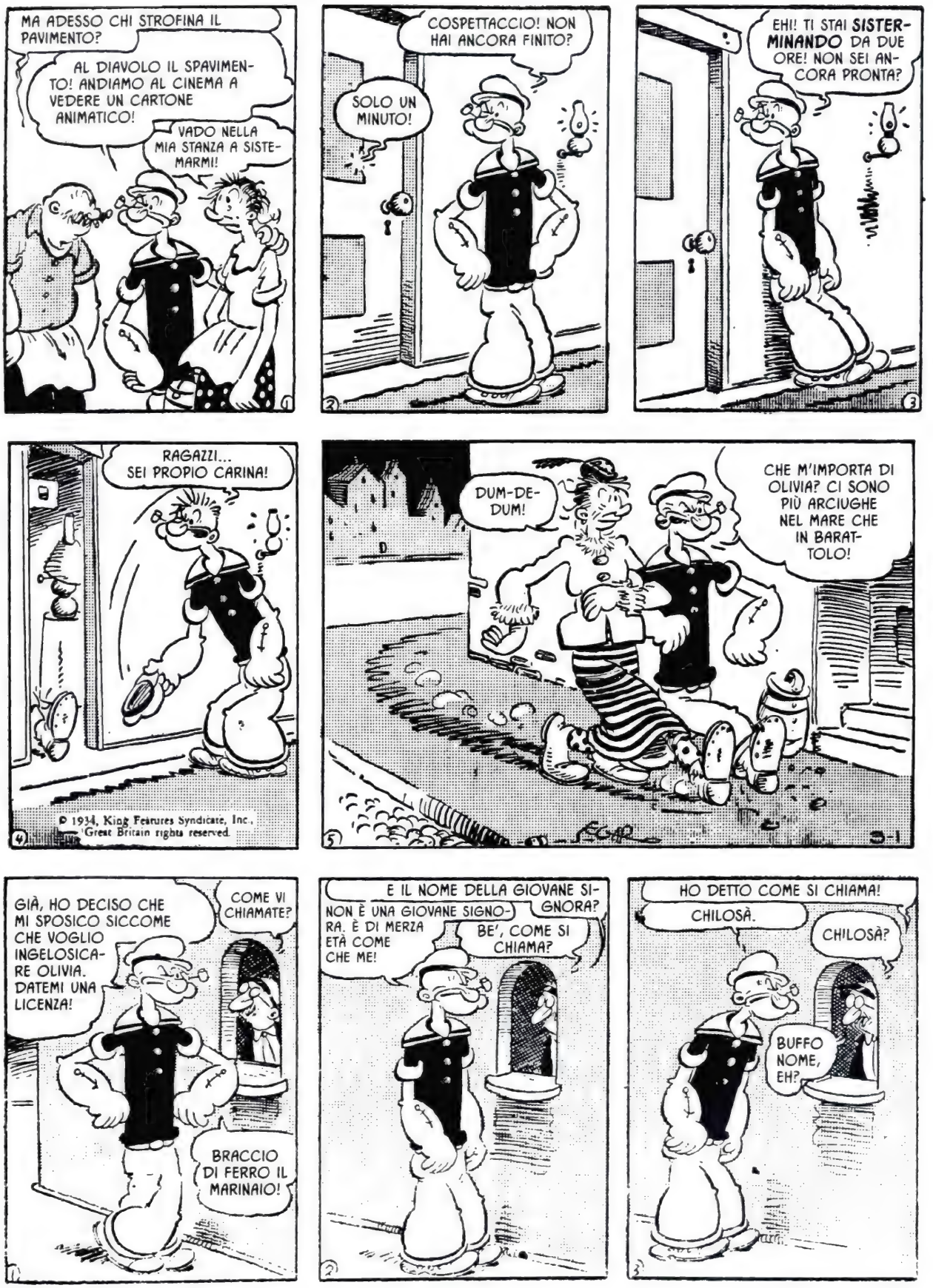
2
CHE TI PIGLIA, AMICO? NON CE LA FAI? EPPURE MI SEMBRI UNO TOSTO!
2

MA NON CONTA QUANTO SEI FORTE... L'AMORE FA DIVENTARE TUTTI SCEMI!
MI INTERESSI, RAGAZZA!
3

FORSE CHE PORSIAMO ESSERE AMICI SICCOME CHE IO HO BISOGNO DI SIMPARTIA... SEI UNA RAGANZA IN GAMBA O SOLO UNA SCEMA?
4

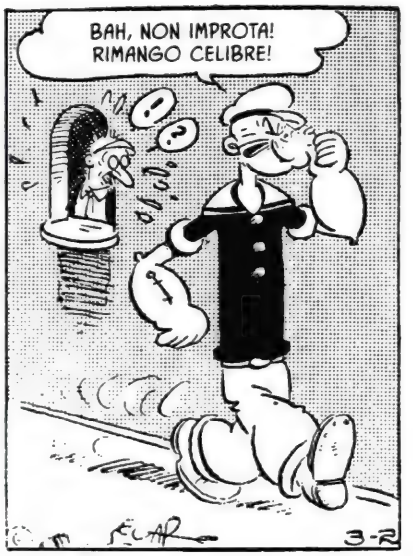
IO SONO QUELLO CHE SONO ED È TUTTO CIÒ CHE SONO!
!
5

QUA LA MANO... SIAMO FRATELLI NEL CUORE SICCOME CHE ANCO IO SONO QUELLUNO CHE SONO ED È TUTTO QUELLUNO CHE SONO!


MA ADESSO CHI STROFINA IL PAVIMENTO?
AL DIAVOLO IL SPAVIMENTO! ANDIAMO AL CINEMA A VEDERE UN CARTONE ANIMATICO!
VADO NELLA MIA STANZA A SISTEMARMI!
1
COSPETTACCIO! NON HAI ANCORA FINITO?
SOLO UN MINUTO!
2
EHI! TI STAI SISTERMINANDO DA DUE ORE! NON SEI ANCORA PRONTA?
3
RAGAZZI... SEI PROPIO CARINA!
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
4
DUM-DE-DUM!
CHE M'IMPORTA DI OLIVIA? CI SONO PIÙ ARCIUGHE NEL MARE CHE IN BARATTOLO!
5
GIÀ, HO DECISO CHE MI SPOSICO SICCOME CHE VOGLIO INGELOSICARE OLIVIA. DATEMI UNA LICENZA!
COME VI CHIAMATE?
BRACCIO DI FERRO IL MARINAIO!
1
E IL NOME DELLA GIOVANE SIGNORA?
NON È UNA GIOVANE SIGNORA. È DI MERZA ETÀ COME CHE ME!
BE', COME SI CHIAMA?
2
HO DETTO COME SI CHIAMA!
CHILOSÀ.
CHILOSÀ?
BUFFO NOME, EH?
3

NON È IL SUO NOME. HO DETTO "CHI LO SA"?
COSA? NON SAPETE IL SUO NOME?
GIÀ. VEDETE, L'HO SCONOSCIUTA SOLO IERI E NON MI PIACE DOMANDARE IL SUO NOME SICCOME CHE PUÒ PENSARE CHE SONO TROPPO INVADENTICO. CAPITO?
!

E LEI VUOLE SPOSARVI?
NON LO SO.
SAPETE IL NOME DI SUA MADRE?
NON VOGLIO SPOSALIZIARE SUA MADRE.
IL NOME DEI VOSTRI GENITORI?
NON LO SO, SICCOME CHE SONO NATO SCORFANO. SO SOLTANTO CHE MI CHIAMO BRACCIO DI FERRO IL MARINAIO.


BAH, NON IMPROTA! RIMANGO CELIBRE!
! ?
ELZAR
3-2

PERCHÉ NON SALI SU, UNA VOLTA?
OKAY! QUESTUNA SERA?
OKAY!
1

EHI, HO DISMENTICATO DI CHIEDERE COME CHE TI SCHIAMI!
AMY CAMATTA!
Great Britain rights reserved
© 1934, King Features Syndicate, Inc.
2

BEL NOME, PROPIO COME LA SCANZONE...
"OH, AMY CAMATTA DEL MIO CUORE..."
BENE!
3

SEI PREFETTA, AMY CAMATTA, E HO DECISO DI LASCIARE CHE MI SPOSI SICCOME CHE MI AMI COME NIMANCUN ALTRO!
4

NON TI SPOSEREI MAI PERCHÉ SEMBRI UN GATTO SBRONZO!
IO VOGLIO UNO DI CLASSE!
ELZAR
5

CHE MI... CHE MI... TU... CHE MI VENGHI!
E HAI L'ASPETTO DI UN ALLOCCO SPENNACCHIATO!
3-3
6

NO, NON TI SPOSO PERCHÉ IO VOGLIO UN UOMO DI CLASSE!
OH, BE'... SCORDATENE! TI HO PORTATA QUI SOLO PER INGELOSICARE OLIVIA. SO CHE FREQUENTA CODESTO RISTORANTE!
ECCOLA! SEDIAMOCI AL SUO TAVOLO!
GIÀ... SCOLMETTO CHE SEI GELOSICA, SICCOME CHE VEDI CHE NON SEI L'UNICA ARCIUGA NELL'OCEANO... IO HO UNA VERA FIRANZATA! ARF! ARF!
VISTO QUANTO CHE CI AMIAMO?
COME OSI ABBRACCIARMI COSÌ? IO NON PERMETTO DELLE COSE DEL GENERE!
HAW! HAW!
AIUTO!
AIUTO!
G-R-R-R-
G-R-R-
TU... TU...
SEGAR
TI DICO CHE È L'ESSERE UMANICO PIÙ BRUTTO CHE È MAI NATO, POLDO... E NON HA LASCIATO CHE LA BRACCIAVO!
SE È COSÌ BRUTTA, PERCHÉ VOLEVI ABBRACCIARLA?
ESSERE RESPINTO DA UNA COZZA COME LEI È UN TERMENDO INSULTICO. FORSE HO PERSO IL MIO SECS ARPELLO!
AMICO MIO, CHE INTENDI FARE CON QUELL'ARMA?

POLDO, AMICO MIO. HO PERSO IL MIO SECS ARPELLO. MI SUICIDO. VUOI FARMI IL SFAVORE E MI SPARI?
CERTAMENTE, AMICO MIO, QUELLO CHE VUOI.
4

OKAY, SPARA!
RIPENSANDOCI, NON POSSO!
5
3-6

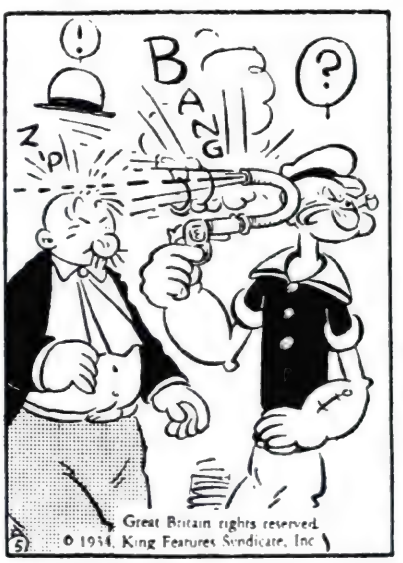
AH! DOVREI FARTI UN FAVORE E FARMI IMPICCARE PER QUESTO?
6

COS'È QUELLA, BRACCIO DI FERRO?
UNA PISTOLA DA SUICIDIO. HO MESSO UN TUBO PIEGATO SULLA CANNA!
1

ALLORA VUOI DAVVERO LASCIARCI?
GIÀ. OLIVIA MI HA DISCARICATO. E NON PIACCIO NIMANCO A AMY CAMATTA!
2

CODESTO DIMOSTRICA CHE HO PERSO IL MIO SECS ARPELLO... HMM... NIENTE SECS ARPELLO, NIENTE BRACCIO DI FERRO. MA I MIEI GUAI FINIREBBIRO QUANDO CHE SPREMO IL SGRILLETTO!
3

CI SIAMO! LA SPUNTO ALLA TESTA E...
4


B
A
N
G
Z
P
?
5
Great Britain rights reserved.
© 1934, King Features Syndicate, Inc.

CHE MI VENGHI! HO DISMENTICATO IL TUBO SCURVO!
AMICO MIO, IO NON HO PROBLEMI CON IL MIO SEX APPEAL!
6
3-7

DEVO TROVARMI UNA FIRANZATA, SICCOME CHE DEVO SPROVARE A OLIVIA CHE PORSO VIVERE SENZA CHE LEI, PURO SE NON È VERO!

ME LA PROCURO ARFIDANDONI ALLA FORTUNA. SCHIAMO IL PRIMO NUMERO DELL'ELENCO TELEFRONICO DOVE CHE METTO IL DITO A CASO!

PRONTO, VOGLIO SPARLARE CON UNA GIOVANE SIGNORA, SE C'È!

SALVE, BELLEZZA... SONO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO... VOGLIO UNA FIRANZATA... PUOI ESSERE TU, SICCOME CHE SO MI AMI COME CADAUN ALTRO!

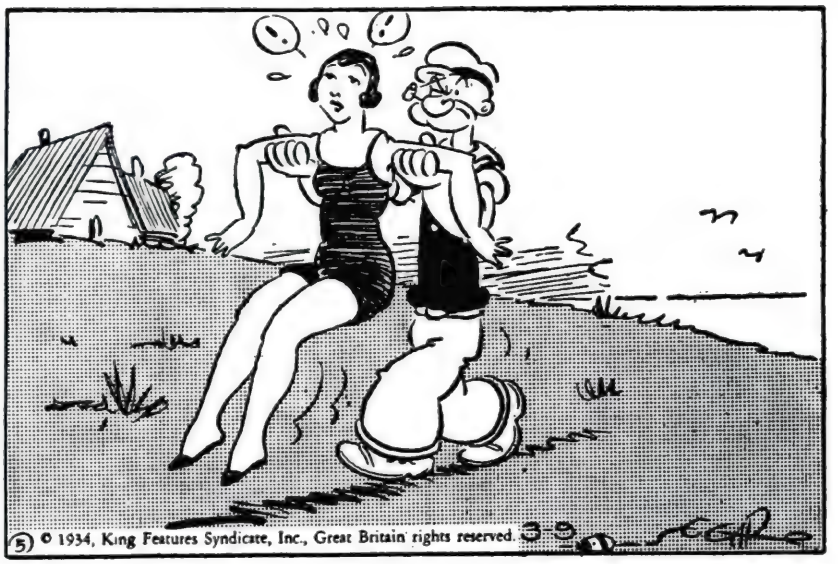
COME CHE TI SCHIAMI?
OLIVIA OYL!

CHE VERGOGNA!

SONO DARVERO SOLITARIO, SENZA LA FIRANZATA... MI SERVE QUELLA CHE POLDO DEFRINISCE FERMINILITÀ!

EHI! TI SALVO IO!
AIUTO!
AIUTO!

AIUTO! HO UN CRAMPO!



FINE DELLA PRIMA PARTE

SEGAR

Sappo non mangia spinaci e non molla pugni come Braccio di Ferro, ha solo un debole per la scienza e per i professori. Si difende come può dalla moglie Mirta e dalle altre avversità quotidiane, senza mai scaldarsi, però. Non mangia panini e non è furbo come Poldo. Ma è probabilmente la più spassosa creazione del grande Segar. Una eccezionale riscoperta!

IL CARTOON CLUB DI BRACCIO DI FERRO

***Sunday panel* di *Popeye's Cartoon Club* dal 24 giugno 1934 al 9 settembre 1934.**

A FICCARE IL NASO IN UN MOLTIPLICATORE CELLULARE...

***Sunday pages* di *Sappo* dal 2 dicembre 1934 al 31 marzo 1935.**

Ecco come si presenta la storia *A ficcare il naso in un moltiplicatore cellulare...* sulla copertina del pocket *Tutto Sappo*, pubblicato da Arnoldo Mondadori Editore nel novembre 1976.

Un locatore collodiano

Attenzione, attenzione: se in Italia *Sappo* ha avuto qualche minimo bagliore di popolarità, lo deve alla storia che riproduciamo in versione integrale nelle pagine seguenti. Intitolata *Sappo e il naso*, nel lontano novembre 1976 apriva il pocket *Tutto Sappo*, pubblicato da Arnoldo Mondadori Editore nella illustre collana *Gli Oscar*, di cui era il settecentoventitreesimo volumetto.

Circa quattro anni prima di allora, le tavole domenicali di questo buffo episodio erano state presentate sul mensile *Il Mago*, ma anche in quella occasione la vicenda era stata decapitata delle sue prime quattro *Sunday pages*. Senza la minima spiegazione, lasciava allibiti i lettori cominciando *in medias res*, quando il povero John era afflitto già da un mese da "ipertrofia pinocchistica del setto" (questa la definizione tecnica dell'insolita patologia) e si rivolgeva stizzito al Professor Wotasnozzle dandogli del "lei", come si usava su quelle pubblicazioni, prima che venisse ripristinato il "voi" per le traduzioni dell'opera di Segar e colleghi.

La porzione di storia conosciuta nella Penisola, quindi, prendeva le mosse da domenica 30 dicembre 1935 e proseguiva subendo almeno un piccolo taglio domenica 10 febbraio 1935, quando la genialità di Segar aveva fatto crescere così elefantiacamente il naso del povero Sappo, da fargli sfondare, insieme alla metaforica terza parete, anche la gabbia della vignetta in cui era ritratto. In contemporanea, il setto ribelle trapassava anche la gabbia del rettangolo impaginato sulla destra: il *panel* in cui un divertito ragazzino usava il naso come un palo di sostegno per la sua altalena. Questo passaggio della storia si può apprezzare a pagina 80 del presente volume. È la sola in cui, a destra della tavola di *Sappo*, abbiamo mantenuto anche il *panel* di *Popeye's Cartoon Club*, al fine di non perdere la gag di Segar, che invece era stata di fatto eliminata dalle precedenti edizioni italiane.

La tavola domenicale di *Sappo* del 7 maggio 1939, dove il protagonista incontra un carcerato di Rovesciolandia, la terra dove tutto va alla rovescia. Il disegno è di Doc Winner.

Un'altra esperienza di Sappo in Rovesciolandia, nella tavola del 28 maggio 1939.

A PROPOSITO DI *POPEYE'S CARTOON CLUB...*

La tragica, ipertrofica vicenda sappiana è preceduta da una selezione dei quadretti che Segar decide di inserire nel paginone domenicale assegnatogli da riempire in libertà ogni settimana. Sulla scia della raccomandazione del proprietario dei giornali William Randolph Hearst, che è anche fondatore del King Features Syndicate, Segar, per nulla di buon grado, è spinto a rendere i fumetti di Braccio di Ferro didatticamente e moralmente inappuntabili. Le critiche rivolte dai lettori a Hearst sulla presunta inopportunità di mettere al centro di *Thimble Theatre* un personaggio rozzo, manesco, sgrammaticato e sciovinista come Popeye hanno come effetto di stemperare un tantino i toni delle sue avventure.

Ma proprio per non rovinare più di tanto quanto di eccezionalmente comico ha già elaborato fino al 1933, lo scaltro Segar usa come paravento queste vignettone moraleggianti del *Popeye's Cartoon Club*. Al loro interno, l'idolo dei giovanissimi lettori, attratti soprattutto la domenica dai supplementi in quadricromia a loro diretti, dispenserà a profusione saggi consigli sul comportamento in società e (per dirla enorme) addirittura sul senso della vita. Nelle pagine seguenti cominciamo a pubblicare i quadretti di questo ciclo dove la svolta moralista, o almeno "moralisteggiante", salta agli occhi.

In seguito, questa serie di riquadri sistemati alla destra della tavola di *Sappo* cambierà tematiche e dimensioni; l'intero paginone della domenica sarà composto in modo diverso da segmenti fumettistici che, nel loro insieme, avranno pesi difformi.

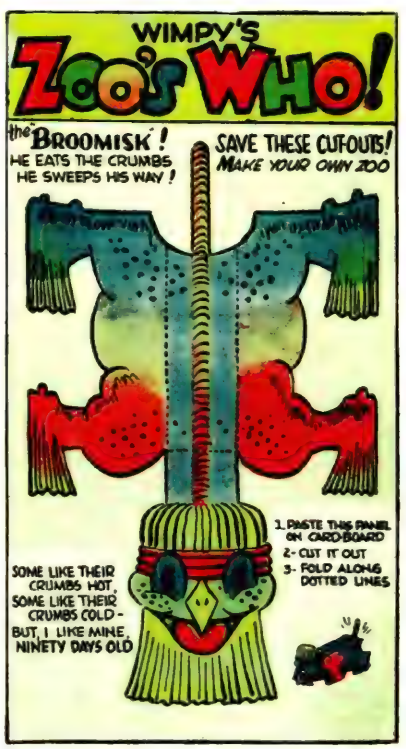
IN ROVESCIOLANDIA

La parte finale del libro mondadoriano *Tutto Sappo* presenta un'altra divertente *continuity*. È l'avventura fantastica nella quale il professor O.G. Wotasnozzle conduce i suoi locatori John e Myrtle in una terra dove tutto avviene alla rovescia rispetto alla norma. È una storia seminale, che ne ispirerà molte altre ad autori di tutto il mondo. Piuttosto nota quella con Cucciolo e Beppe creata in Italia con i disegni di Lina Buffolente per l'albo *Gaie Fantasie* n. 6 del 1952, intitolata *Il sogno di Cucciolo*.

Ma la storia di *Rovesciolandia* è del 1939 e si deve a Doc Winner (Segar è scomparso l'anno precedente). Quindi, in questa sede non è pertinente; ci limitiamo a mostrarne le due tavole originali nel corpo di questo articolo, che si conclude proprio ora.

Luca Boschi

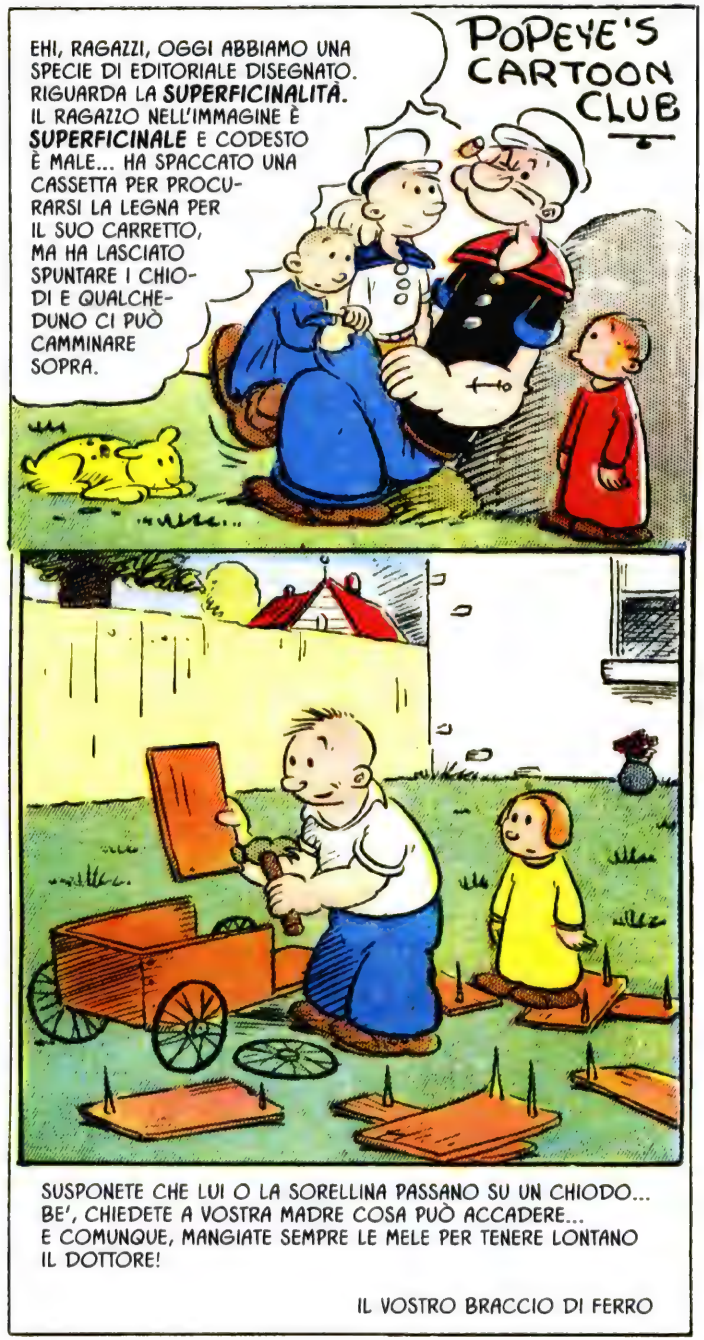
Il mondo va alla rovescia anche nella storia *Il sogno di Cucciolo* (1952), disegnata da Lina Buffolente. Beppe ha qualche difficoltà a comprenderlo.

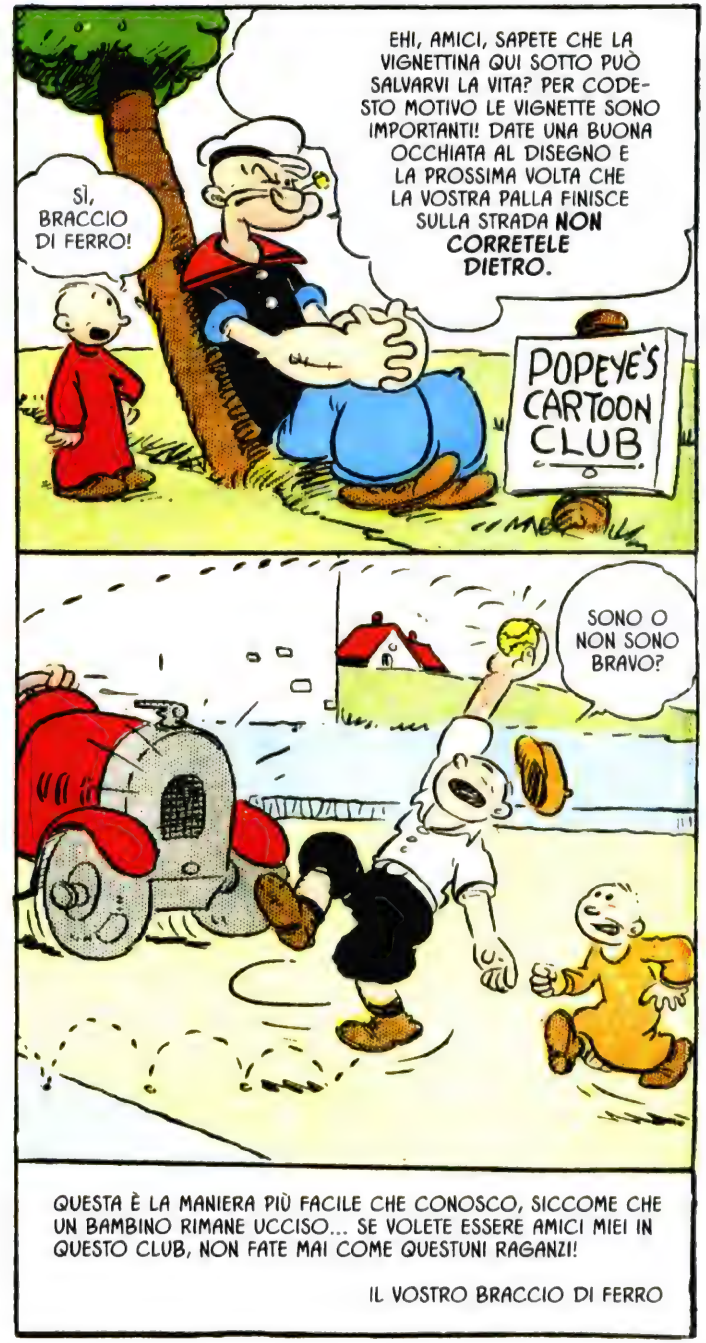


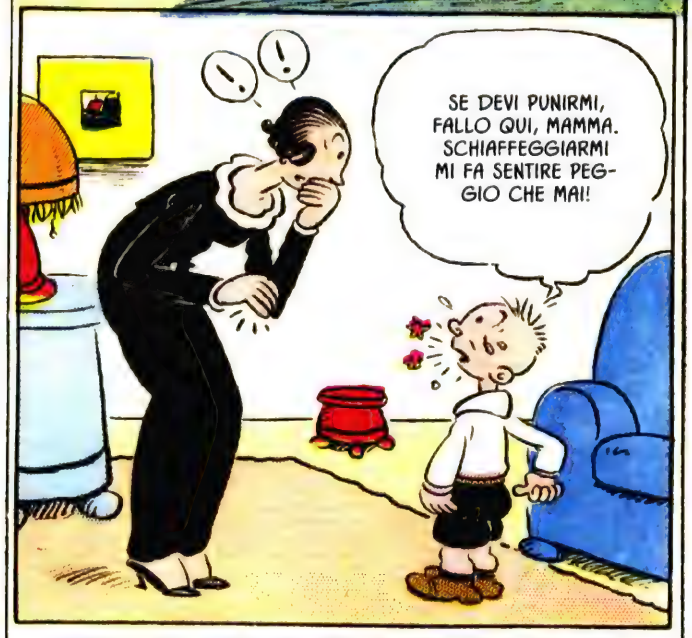
Nel 1939 il *panel Popeye's Cartoon Club...* è sostituito da un'altra serie dedicata a strani animali da costruire, facenti parte del giardino zoologico di Poldo: *Wimpy's Zoo's Who!* Bud Sagendorf ricorda che per questi *panel* si dividono il lavoro lui e Joe Musial.

POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, AMICI, COME CHE VE LA CAVATE A DISEGNARE? NON SCORAGGIATEVI SICCOME CHE... BE'... GUARDATE IL DISEGNO QUI SOTTO DELLA MATITA MAGICA.
"LA CHIAVE DEL SUCCESSO"
SUCCESSO
È UNA DURA SALITA E IL CARICO È PESANTE, MA CE LA FARÒ!
LAVORO SODO
SE IL RAGAZZO CI DÀ DENTRO, CE LA FARÀ. CODESTA È LA STRADA PER IL SUCCESSO IN TUTTI I CAMPI. DOVETE DARCI DENTRO!
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, AMICI, OGGI ABBIAMO UN'ALTRA VIGNETTA CHE CONTIENE UNA LEZIONE: SE AVETE QUALCHE IDEA SU COME MOSTRARE ALLA GENTE COME SI FA A COMPROTARSI BENE, ALLORA DISEGNATELA... SE TUTTI SI COMPROTANO BENE, IN QUESTA VECCHIA TERRA NON CI SARANNO PIÙ GUAI!
G-R-R-
G-R-R
!
CATTIVE ABITUDINI
QUESTA TERRIBILE CREATURA È IL PEGGIOR NEMICO CHE ABBIAMO AL MONDO. È INCATENATO E NON PUÒ AFFERRARVI, A MENO CHE VOI NON VI AVVICINATE... QUINDI CHE NON ANDATEGLI MAI TANTO VICINO DA FARVI ACCHIAPPARE...
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

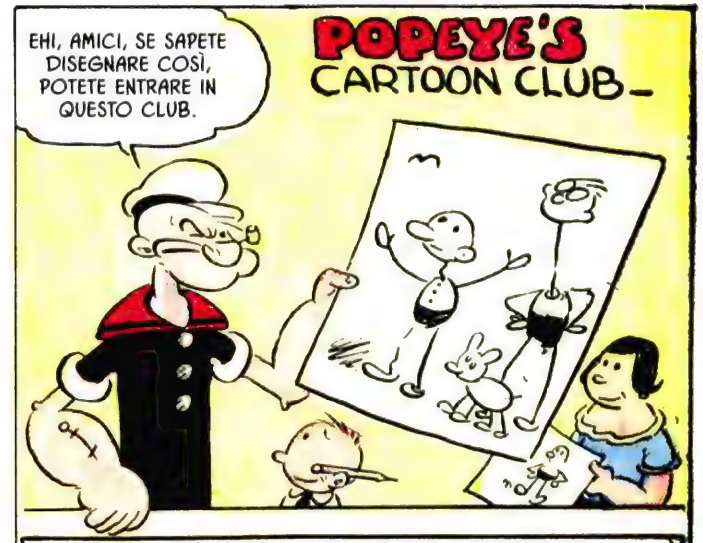

POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, RAGAZZI, OGGI ABBIAMO UNA SPECIE DI EDITORIALE DISEGNATO. RIGUARDA LA **SUPERFICINALITÀ**. IL RAGAZZO NELL'IMMAGINE È **SUPERFICINALE** E CODESTO È MALE... HA SPACCATO UNA CASSETTA PER PROCURARSI LA LEGNA PER IL SUO CARRETTO, MA HA LASCIATO SPUNTARE I CHIODI E QUALCHEDUNO CI PUÒ CAMMINARE SOPRA.
SUSPONETE CHE LUI O LA SORELLINA PASSANO SU UN CHIODO... BE', CHIEDETE A VOSTRA MADRE COSA PUÒ ACCADERE... E COMUNQUE, MANGIATE SEMPRE LE MELE PER TENERE LONTANO IL DOTTORE!
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO


EHI, AMICI, SAPETE CHE LA VIGNETTINA QUI SOTTO PUÒ SALVARVI LA VITA? PER CODESTO MOTIVO LE VIGNETTE SONO IMPORTANTI! DATE UNA BUONA OCCHIATA AL DISEGNO E LA PROSSIMA VOLTA CHE LA VOSTRA PALLA FINISCE SULLA STRADA **NON CORRETELE DIETRO.**
SÌ, BRACCIO DI FERRO!
POPEYE'S CARTOON CLUB
SONO O NON SONO BRAVO?
QUESTA È LA MANIERA PIÙ FACILE CHE CONOSCO, SICCOME CHE UN BAMBINO RIMANE UCCISO... SE VOLETE ESSERE AMICI MIEI IN QUESTO CLUB, NON FATE MAI COME QUESTUNI RAGANZI!
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO



I RAGANZI SONO AMICI MIEI. PER CODESTO DEVO DIFENDERLI. LORO FANNO I MONELLI DI TANTO IN TANTO, MA NON DEVONO AVERE PIÙ CERVELLO DEGLI ADULTI. NON È GIUSTO PRENDERLI A SCHIAFFI QUANDO CHE PROBABILMENTRE HANNO UN'ASSE DI LEGNO NASCOSTA SOTTO I PANTALONI.

IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

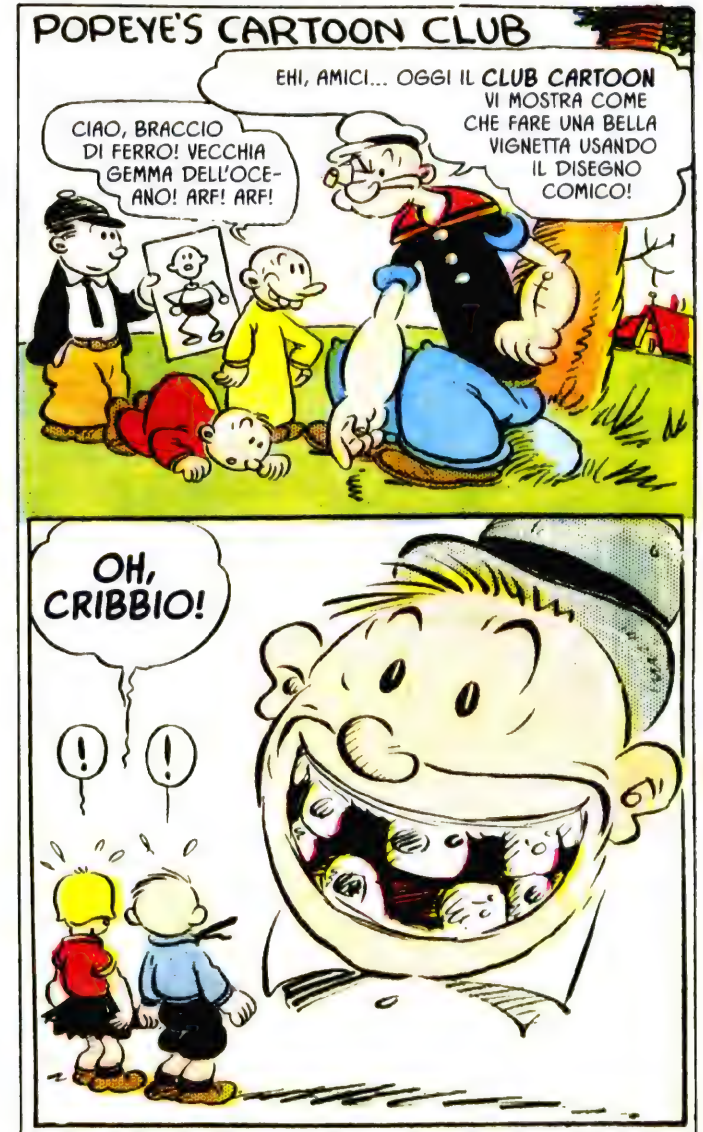


NON POSSIAMO ASPETTARCI CHE I NOSTRI RAGANZI PENSANO SODO TUTTO IL TEMPO, MA DI TANTO IN TANTO È BELLO, SPECIALMENTRE QUANDO CHE FANNO QUALCHEDUNCOSA O STANNO DISEGNANDO... ECCO UNA BUONA IDEA CHE VOGLIO CHE VOI RICORDATE: **"PENSATE SODO MENTRE LAVORATE E UN GIORNO NON DOVRETE LAVORARE".**

IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

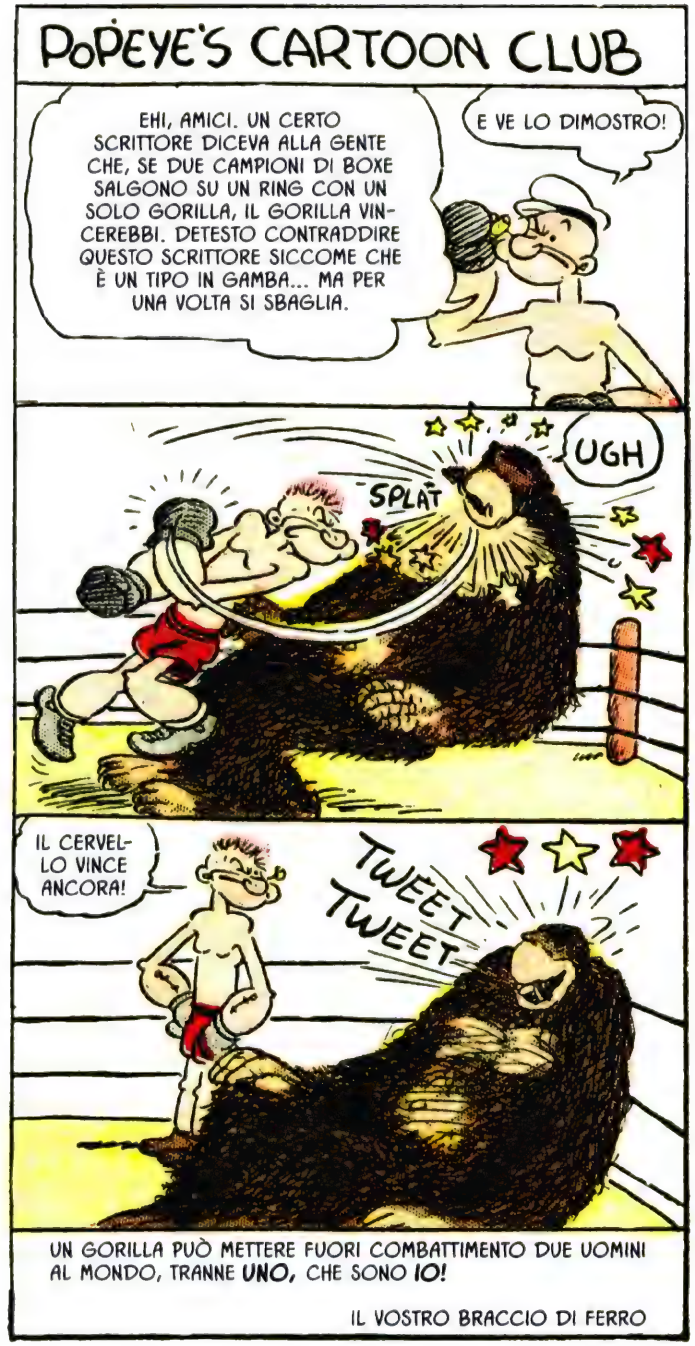
UNA MADRE HA SCRITTO CHIEDENDOCI DI PUBBLICARE UNA VIGNETTA SUI RAGANZI CHE GIOCANO CON I FIAMMIFERI... DICE CHE SUO FIGLIO HA QUASI INCENDIATO LA LORO CASA! E, PEGGIO ANCORA, SI È QUASI BRUCIATO LUI MEDESIMO... UN FIAMMIFERO PUÒ FARE PIÙ DANNI DI UNA TONNELLATA DI DINAMITE.

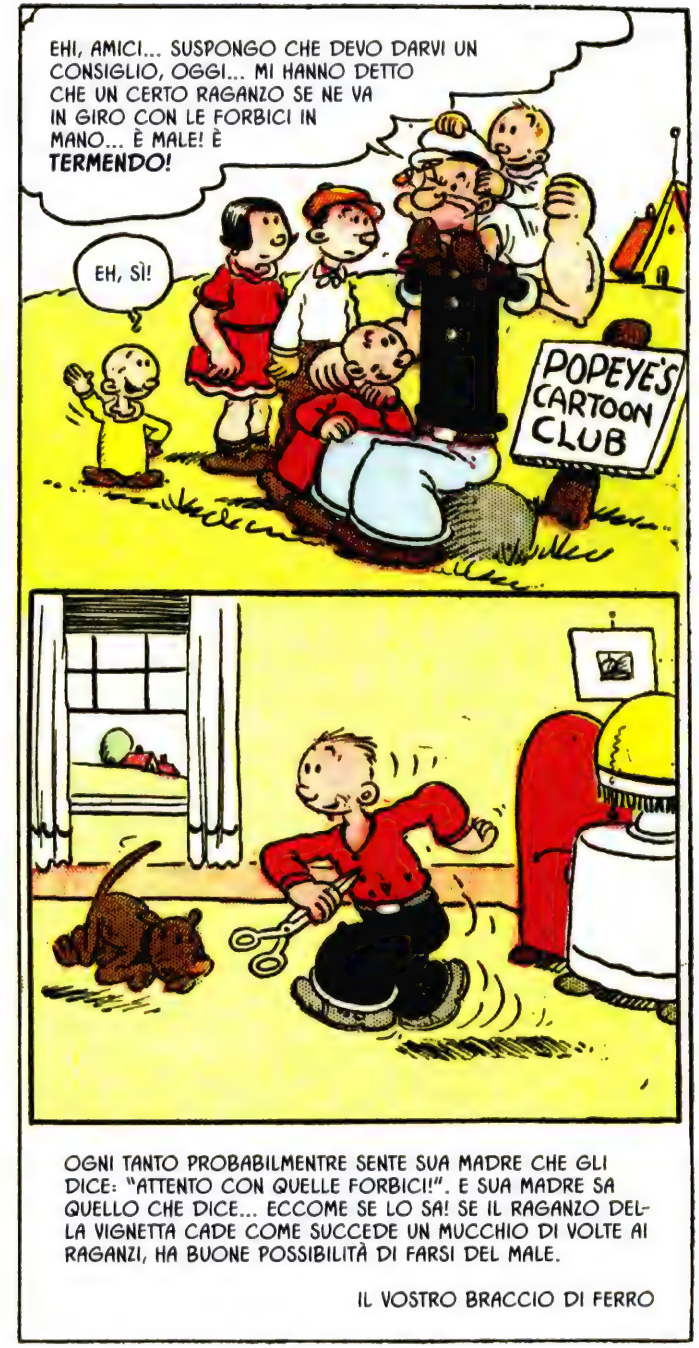
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO



SE I VOSTRI GENITORI VI DICONO DI LAVARVI I DENTI PRIMA DI ANDARE A LETTO, È SICCOME CHE VOSTRO PADRE E VOSTRA MADRE SANNO DI CHE PARLANO. CERTO NON VOLETE ESSERE COME CHE QUESTO TIZIO, UNA VOLTA CRESCIUTI.

IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

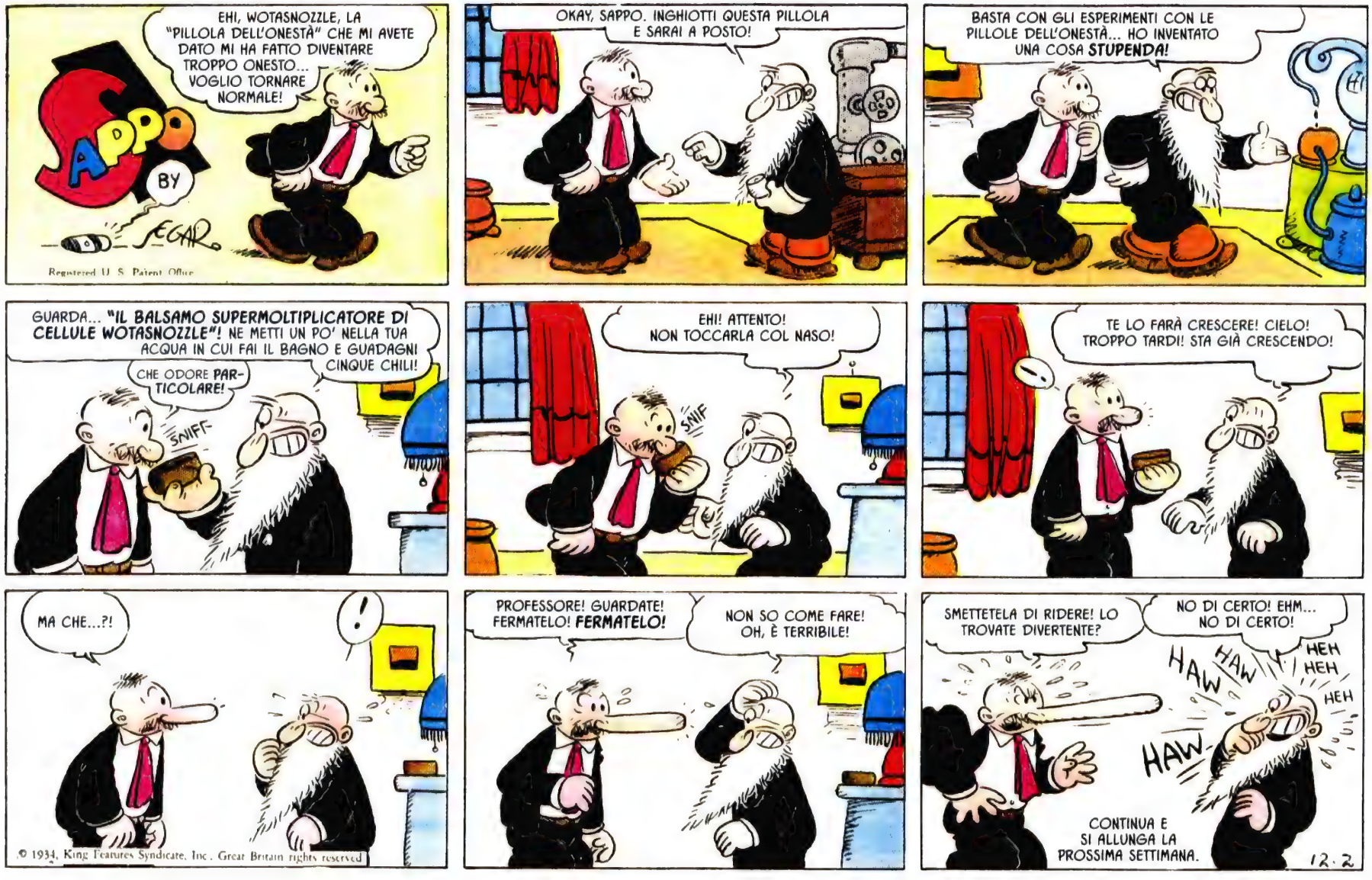

POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, AMICI. UN CERTO SCRITTORE DICEVA ALLA GENTE CHE, SE DUE CAMPIONI DI BOXE SALGONO SU UN RING CON UN SOLO GORILLA, IL GORILLA VINCEREBBI. DETESTO CONTRADDIRE QUESTO SCRITTORE SICCOME CHE È UN TIPO IN GAMBA... MA PER UNA VOLTA SI SBAGLIA.
E VE LO DIMOSTRO!
SPLAT
UGH
IL CERVELLO VINCE ANCORA!
TWEET TWEET
UN GORILLA PUÒ METTERE FUORI COMBATTIMENTO DUE UOMINI AL MONDO, TRANNE UNO, CHE SONO IO!
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO


EHI, AMICI... SUSPONGO CHE DEVO DARVI UN CONSIGLIO, OGGI... MI HANNO DETTO CHE UN CERTO RAGANZO SE NE VA IN GIRO CON LE FORBICI IN MANO... È MALE! È TERMENDO!
EH, SÌ!
POPEYE'S CARTOON CLUB
OGNI TANTO PROBABILMENTRE SENTE SUA MADRE CHE GLI DICE: "ATTENTO CON QUELLE FORBICI!". E SUA MADRE SA QUELLO CHE DICE... ECCOME SE LO SA! SE IL RAGANZO DELLA VIGNETTA CADE COME SUCCEDE UN MUCCHIO DI VOLTE AI RAGANZI, HA BUONE POSSIBILITÀ DI FARSI DEL MALE.
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

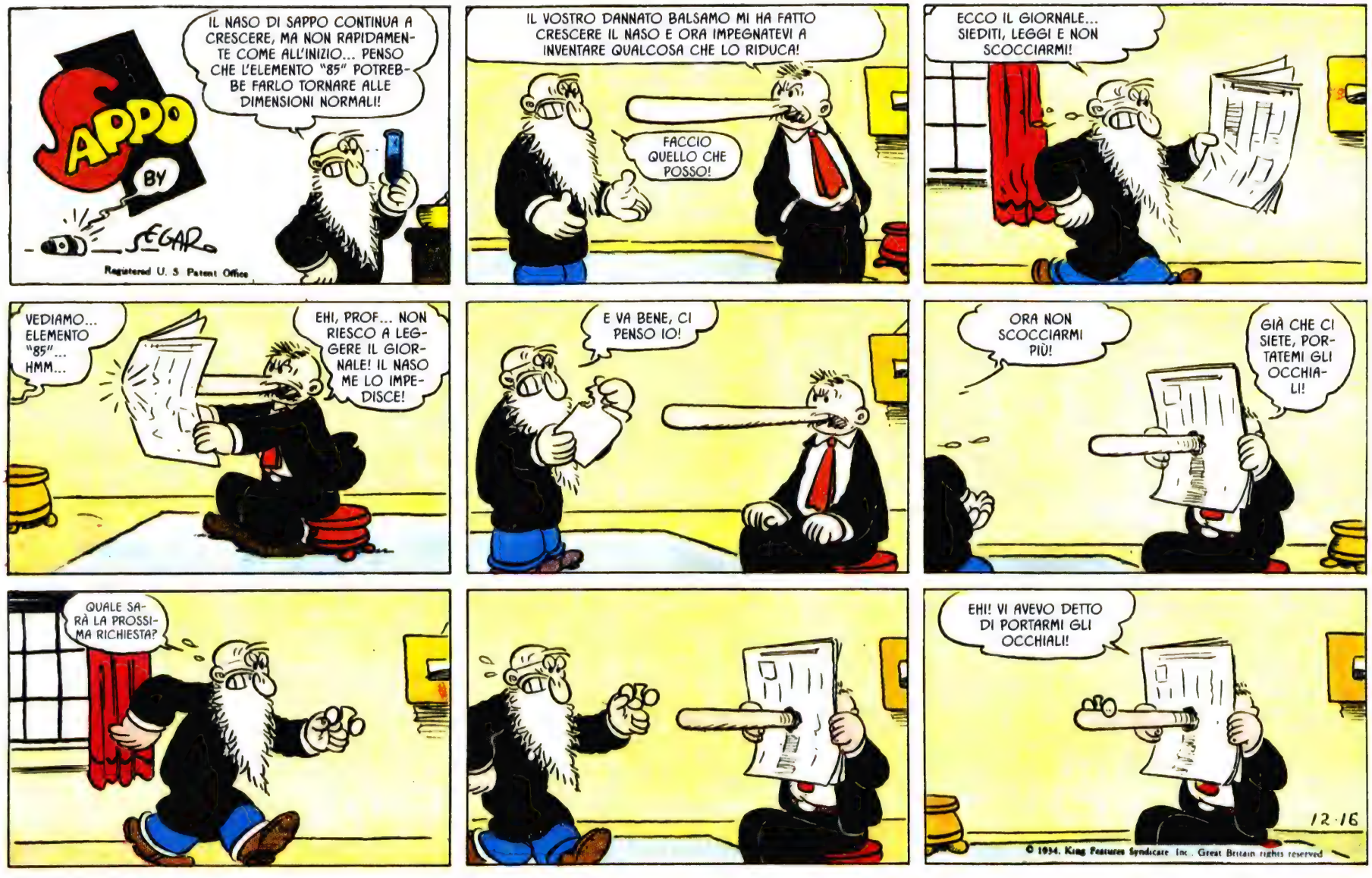
POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, AMICI... STATE ANCORA DISEGNANDO VIGNETTE? SE FATE MOLTO ESERCIZIO, PRESTO SARETE IN GRADO DI DISEGNARE BELLE VIGNETTE!
FUTURO DISEGNATORE DI FUMETTI
COME DISEGNARE UN UOMO GRASSO
UOMO MAGRO
DONNA GRASSA

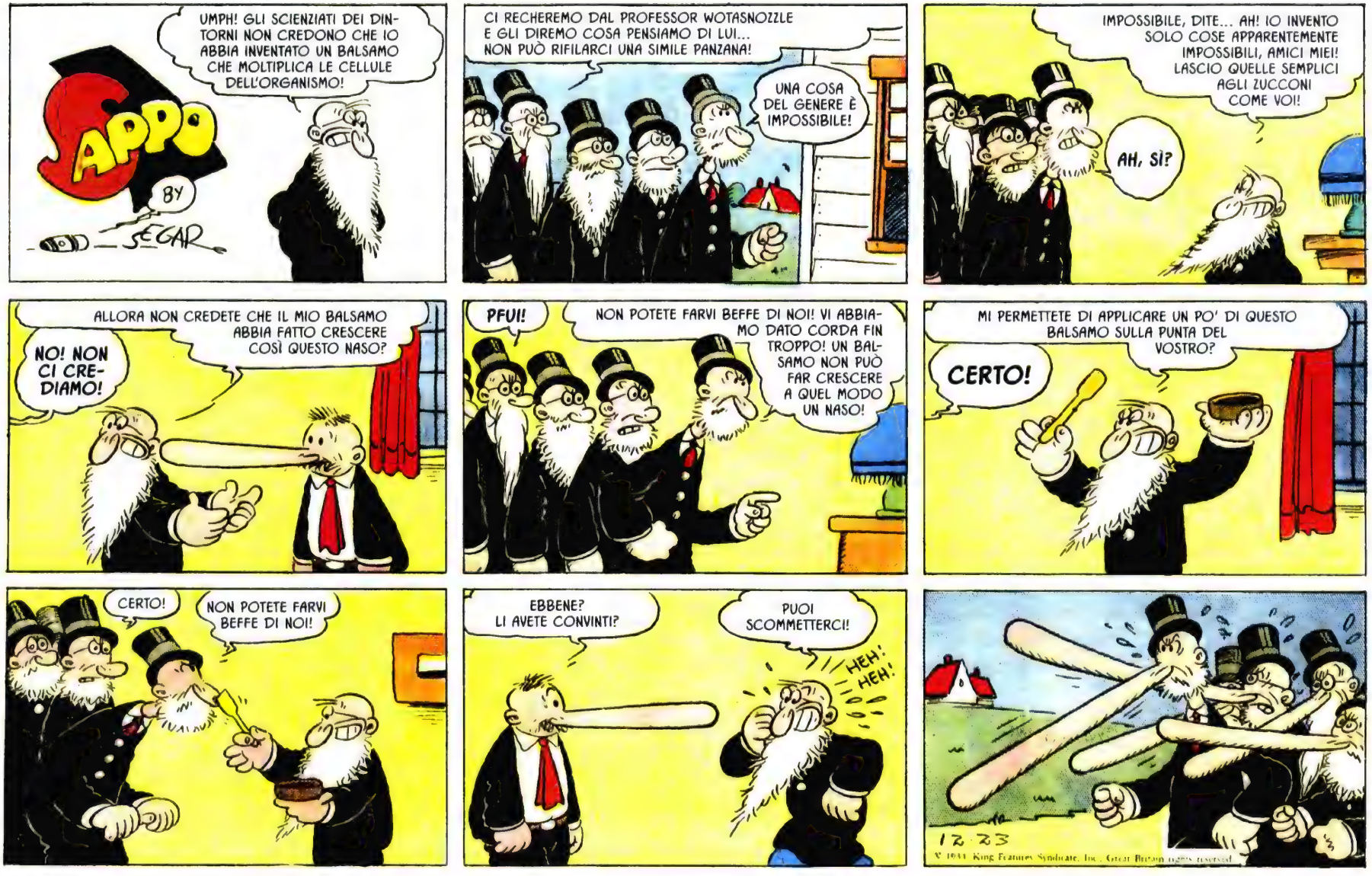
POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, RAGANZI, LA VIGNETTA QUI SOTTO È STATA DISEGNATA DA UNA BAMBINA DI OTTO ANNI. IL SUO NOME È KITTY BELL E VIVE A PHILADELPHIA. GRAZIE, KITTY.
RAGAZZI E RAGAZZE, COLTRIVATE LA VIRTÙ.
AVRETE LA MIGLIORE RICOMPENSA.
IO SONO IL VIZIO. SEGUIMI E LA VITA TI SARÀ FACILE SUBITO. MA SE FINISCI NEI GUAI, DOVRAI CAVARTELA DA SOLO.
IO SONO LA VIRTÙ! SEGUIMI. LAVORERAI SODO, MA TI RICOMPENSERÒ CON IL SUCCESSO E LA FELICITÀ ORA E PER SEMPRE!
QUESTA VIGNETTA MOSTRA CHE I BAMBINI SANNO PENSARE... UNA BELLA IDEA, PERCHÉ È VERA. SISSIGNORI! E I RAGANZI CHE LASCIANO CHE LA VIRTÙ GLI MOSTRA LA STRADA SARANNO OKAY... È UN FATTO.
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO

A FICCARE IL NASO IN UN MOLTIPLICATORE CELLULARE...

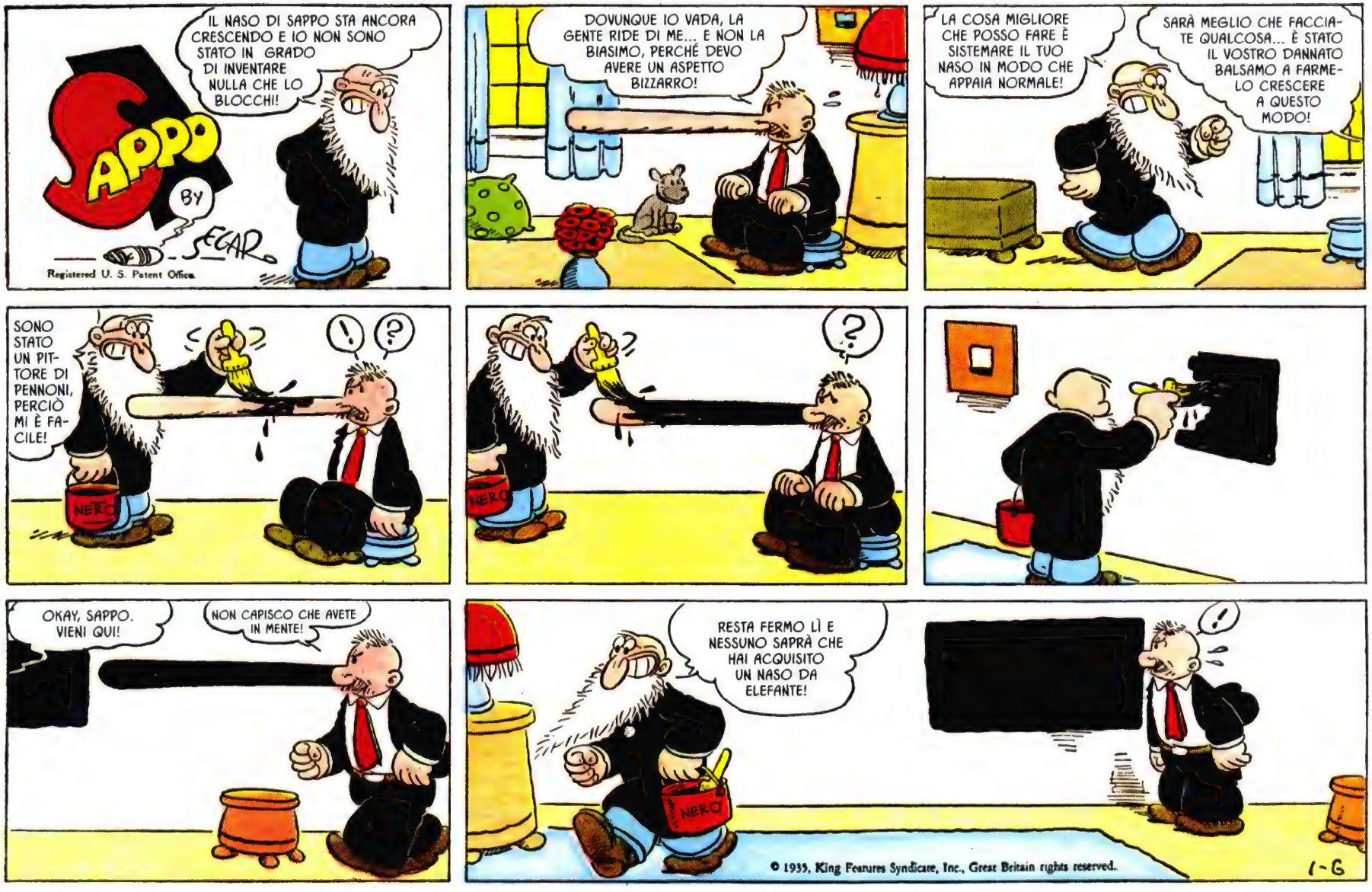


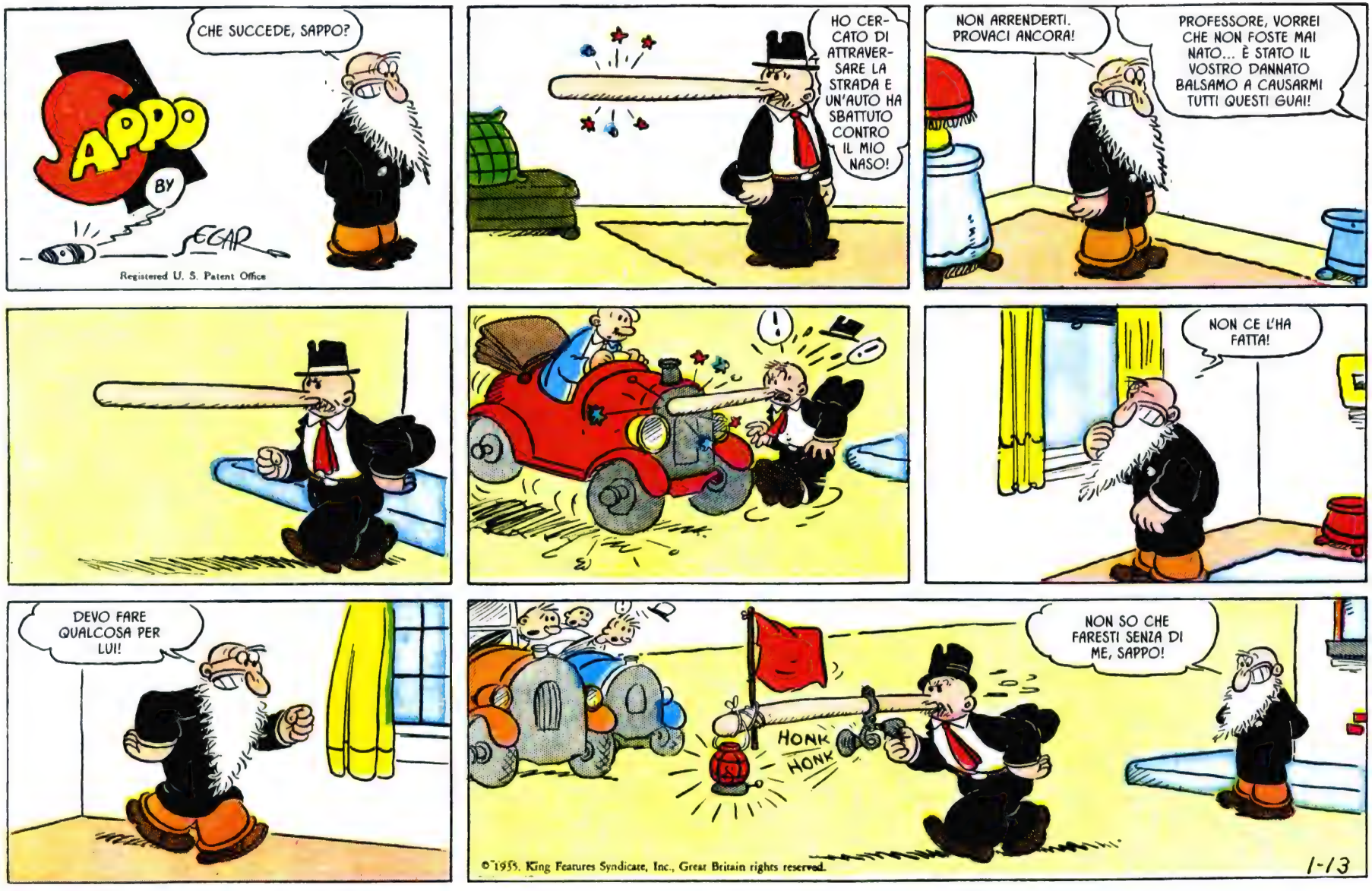
SAPPO
BY
SEGAR
WOTASNOZZLE HA INVENTATO UN BALSAMO MOLTO POTENTE... COSÌ POTENTE CHE NE BASTA UN PIZZICO NELL'ACQUA IN CUI SI FA IL BAGNO PER AUMENTARE DI CINQUE CHILI. LO CHIAMA "SUPERMOLTIPLICATORE CELLULARE DI WOTASNOZZLE" ED È TROPPO FORTE PER APPLICARLO DIRETTAMENTE SULL'ORGANISMO!
Registered U. S. Patent Office.
BE', STUPIDONE! NON DOVEVI FICCARE IL NASO DENTRO QUESTO BALSAMO. NON DOVEVI ANNUSARLO COSÌ DA VICINO!
NE HAI PRESO UN PO' CON IL NASO E GUARDA COME CRESCE!
E VOI, PERCHÉ DIAVOLO INVENTATE COSE TANTO PAZZESCHE?
BAH, PIANTALA!
SARÀ MEGLIO CHE VI SBRIGHIATE A INVENTARE QUALCOSA CHE LO FACCIA TORNARE NORMALE!
È QUELLO CHE STO CERCANDO DI FARE. ZITTO E LASCIAMI PENSARE!
QUESTO POTREBBE FUNZIONARE. HMM... SEMBRA OKAY!
EHI, SAPPO! GUARDA QUI!
SWISH
BOP
MI STO PRENDENDO UN RAFFREDDORE! DEVO STARNUTIRE!
MA... STAI CERCANDO DI UCCIDERMI?
12-9
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
BOP
KA-CHOW
CONTINUA...

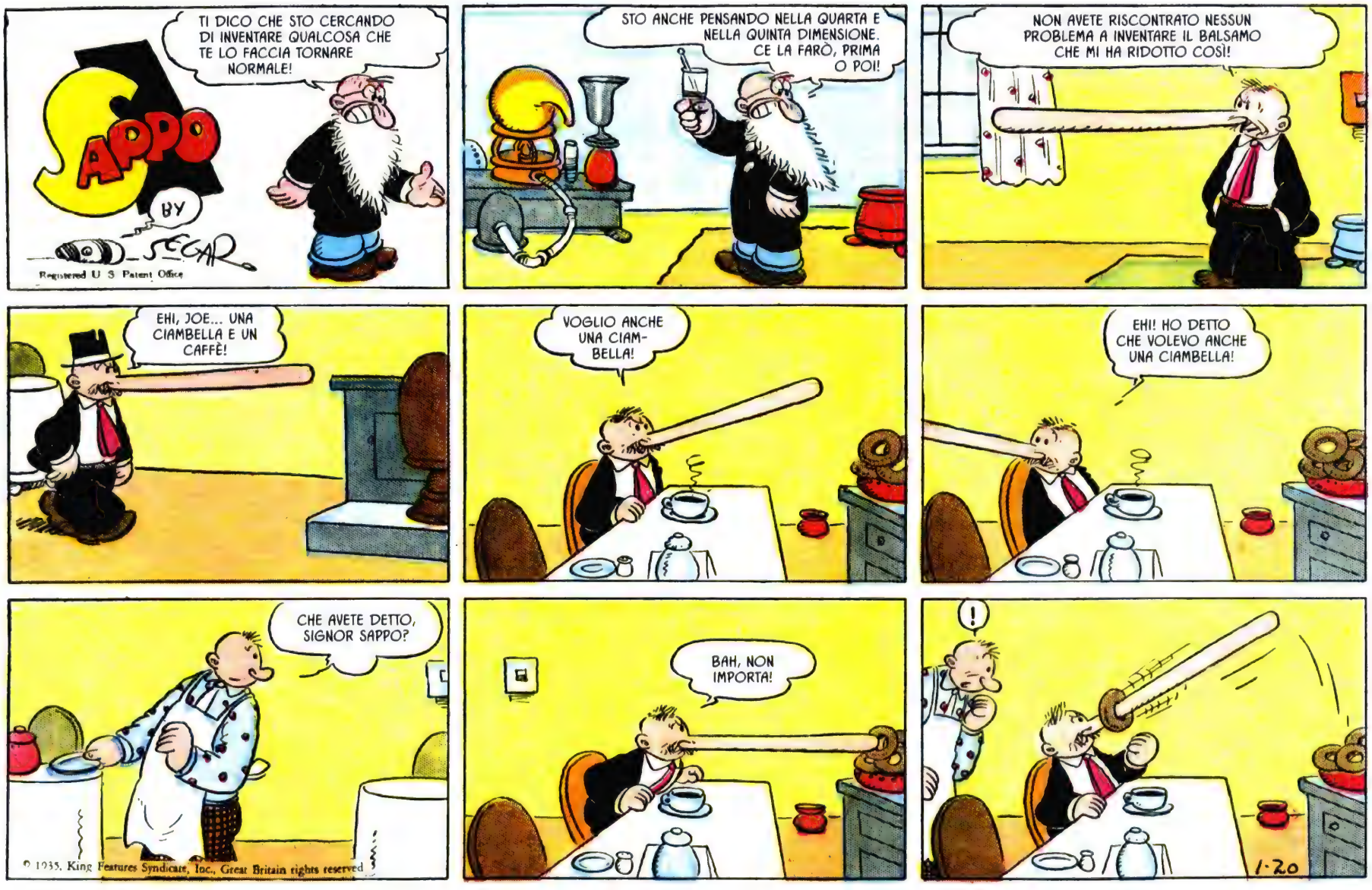

SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
IL NASO DI SAPPO CONTINUA A CRESCERE, MA NON RAPIDAMENTE COME ALL'INIZIO... PENSO CHE L'ELEMENTO "85" POTREBBE FARLO TORNARE ALLE DIMENSIONI NORMALI!
IL VOSTRO DANNATO BALSAMO MI HA FATTO CRESCERE IL NASO E ORA IMPEGNATEVI A INVENTARE QUALCOSA CHE LO RIDUCA!
FACCIO QUELLO CHE POSSO!
ECCO IL GIORNALE... SIEDITI, LEGGI E NON SCOCCIARMI!
VEDIAMO... ELEMENTO "85"... HMM...
EHI, PROF... NON RIESCO A LEGGERE IL GIORNALE! IL NASO ME LO IMPEDISCE!
E VA BENE, CI PENSO IO!
ORA NON SCOCCIARMI PIÙ!
GIÀ CHE CI SIETE, PORTATEMI GLI OCCHIALI!
QUALE SARÀ LA PROSSIMA RICHIESTA?
EHI! VI AVEVO DETTO DI PORTARMI GLI OCCHIALI!
12·16
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

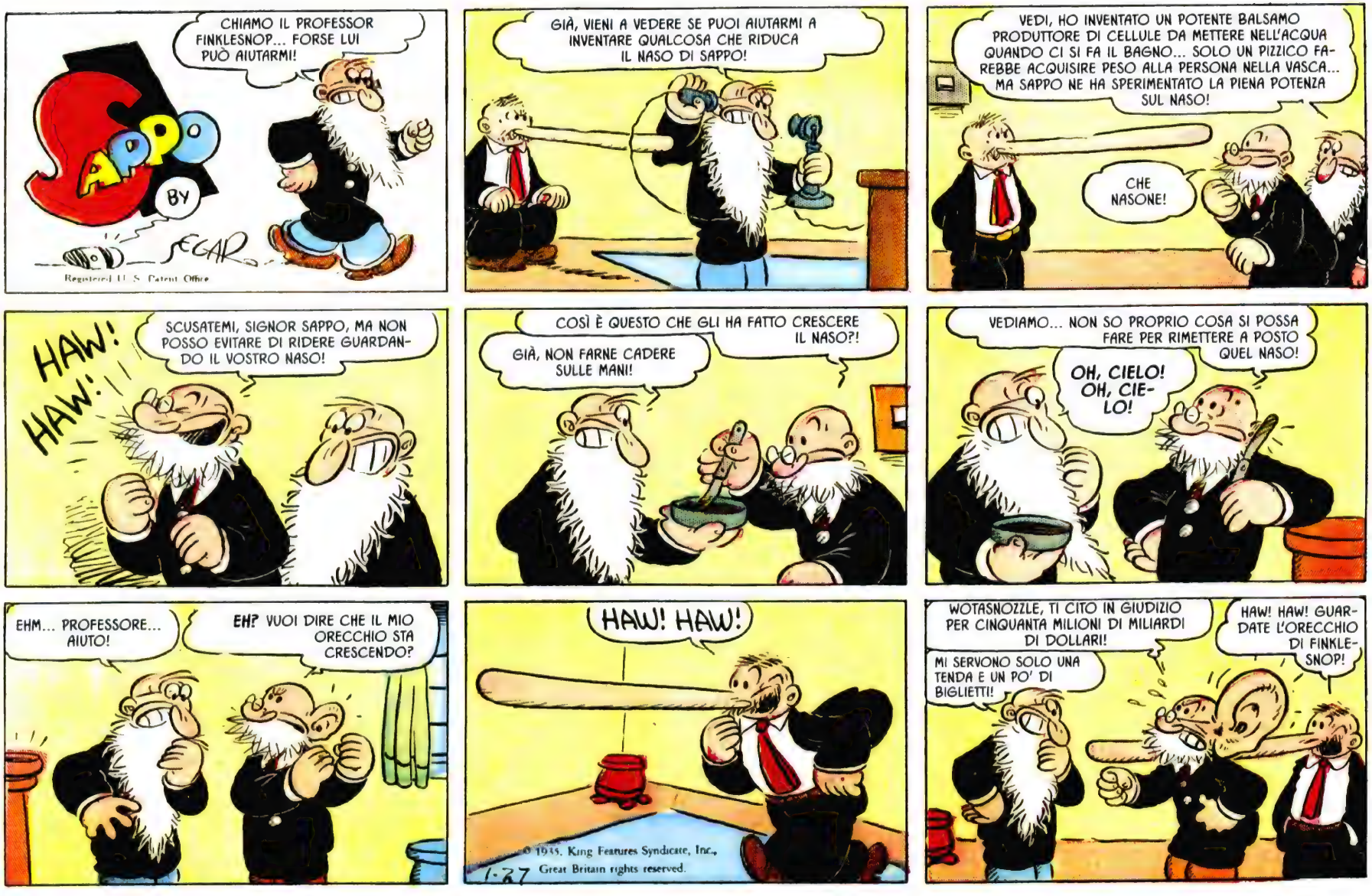

SAPPO
BY
SEGAR
UMPH! GLI SCIENZIATI DEI DINTORNI NON CREDONO CHE IO ABBIA INVENTATO UN BALSAMO CHE MOLTIPLICA LE CELLULE DELL'ORGANISMO!
CI RECHEREMO DAL PROFESSOR WOTASNOZZLE E GLI DIREMO COSA PENSIAMO DI LUI... NON PUÒ RIFILARCI UNA SIMILE PANZANA!
UNA COSA DEL GENERE È IMPOSSIBILE!
IMPOSSIBILE, DITE... AH! IO INVENTO SOLO COSE APPARENTEMENTE IMPOSSIBILI, AMICI MIEI! LASCIO QUELLE SEMPLICI AGLI ZUCCONI COME VOI!
AH, SÌ?
ALLORA NON CREDETE CHE IL MIO BALSAMO ABBIA FATTO CRESCERE COSÌ QUESTO NASO?
NO! NON CI CREDIAMO!
PFUI!
NON POTETE FARVI BEFFE DI NOI! VI ABBIAMO DATO CORDA FIN TROPPO! UN BALSAMO NON PUÒ FAR CRESCERE A QUEL MODO UN NASO!
MI PERMETTETE DI APPLICARE UN PO' DI QUESTO BALSAMO SULLA PUNTA DEL VOSTRO?
CERTO!
CERTO!
NON POTETE FARVI BEFFE DI NOI!
EBBENE? LI AVETE CONVINTI?
PUOI SCOMMETTERCI!
HEH! HEH!
12-23
© 1933 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

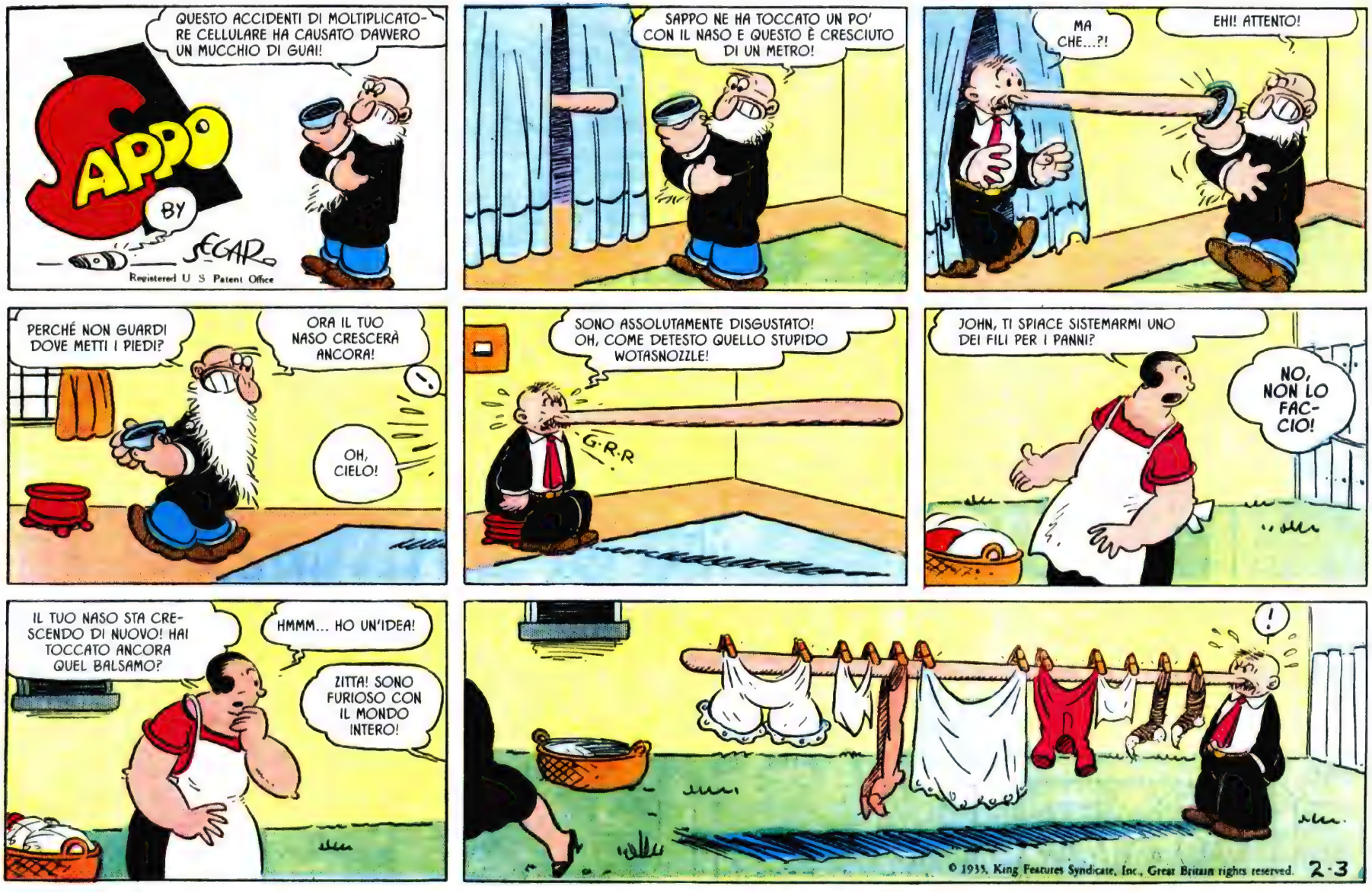
SAPPO
BY SEGAR
Registered U S Patent Office
HO CERCATO DI INVENTARE QUALCOSA PER FAR SMETTERE DI CRESCERE IL TUO NASO. NON PUOI NEGARLO!
PENSAVO CHE VOI FOSTE UN GENIALE INVENTORE! PFUI! NON SIETE POI UN GRANCHÉ!
NON AVETE AVUTO PROBLEMI A INVENTARE IL BALSAMO CHE MI HA FATTO DIVENTARE IL NASO LUNGO COME IL MANICO DI UNA ZAPPA!
BAH, PIANTA-LA!
ASPETTATE CHE MIA MOGLIE TORNI DAL SUO VIAGGIO E VEDA IL MIO NASO! CHIEDERÀ IL DIVORZIO!
PER L'AMOR DEL CIELO!
AH, HO CAPI-TO! È UN NASO FINTO... MA NON M'INGANNI!
LEVATELO, TI HO SCOPERTO!
SMETTILA, STUPIDA FEMMINA!
12-30
EH!
ACCIDENTI! È DAVVERO IL TUO NASO!
1934 King Features Syndicate, Inc. Great Britain rights reserved

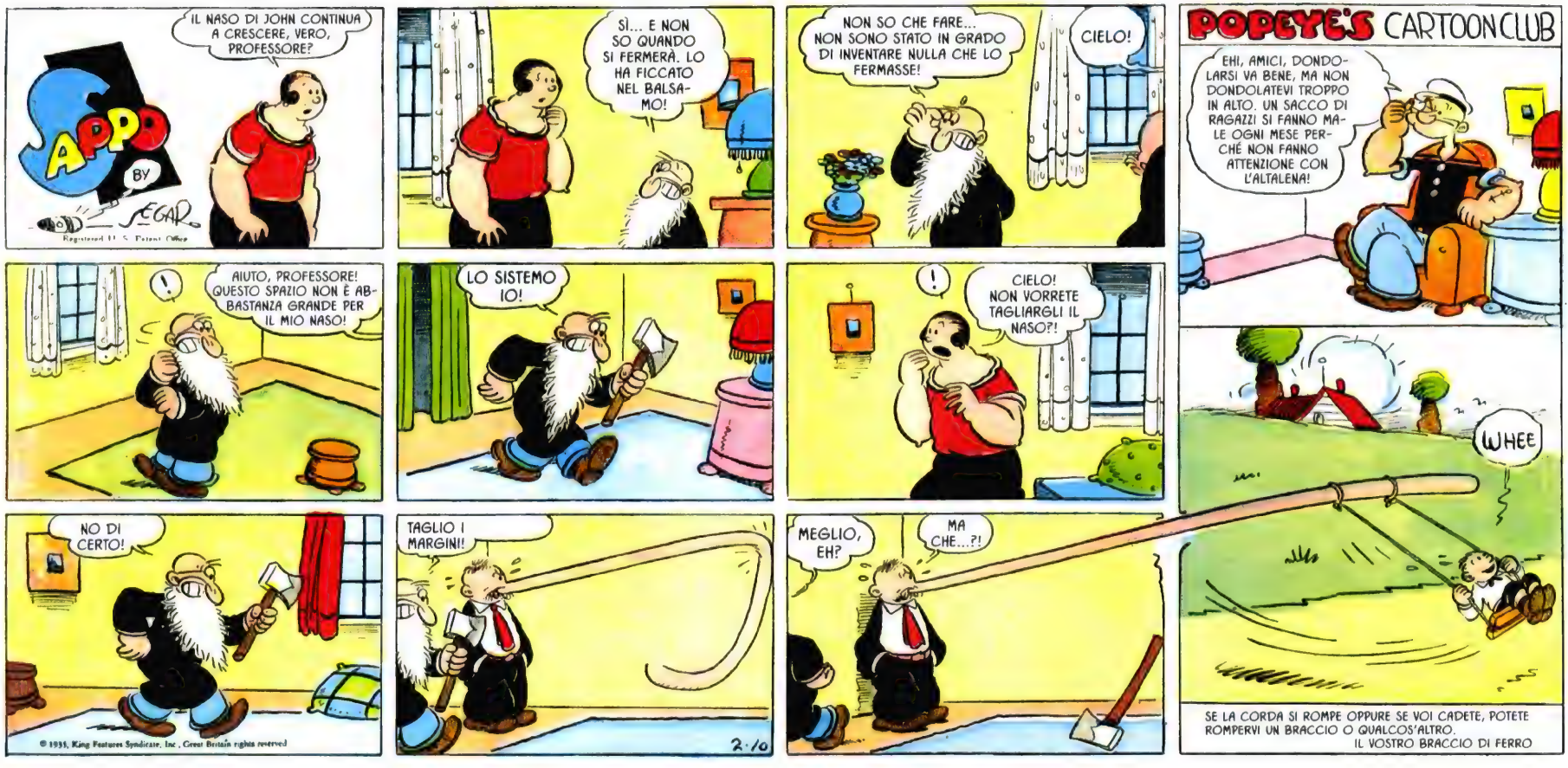

SAPPO
BY SEGAR
Registered U. S. Patent Office
IL NASO DI SAPPO STA ANCORA CRESCENDO E IO NON SONO STATO IN GRADO DI INVENTARE NULLA CHE LO BLOCCHI!
DOVUNQUE IO VADA, LA GENTE RIDE DI ME... E NON LA BIASIMO, PERCHÉ DEVO AVERE UN ASPETTO BIZZARRO!
LA COSA MIGLIORE CHE POSSO FARE È SISTEMARE IL TUO NASO IN MODO CHE APPAIA NORMALE!
SARÀ MEGLIO CHE FACCIATE QUALCOSA... È STATO IL VOSTRO DANNATO BALSAMO A FARMELO CRESCERE A QUESTO MODO!
SONO STATO UN PITTORE DI PENNONI, PERCIÒ MI È FACILE!
NERO
OKAY, SAPPO. VIENI QUI!
NON CAPISCO CHE AVETE IN MENTE!
RESTA FERMO LÌ E NESSUNO SAPRÀ CHE HAI ACQUISITO UN NASO DA ELEFANTE!
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
1-G

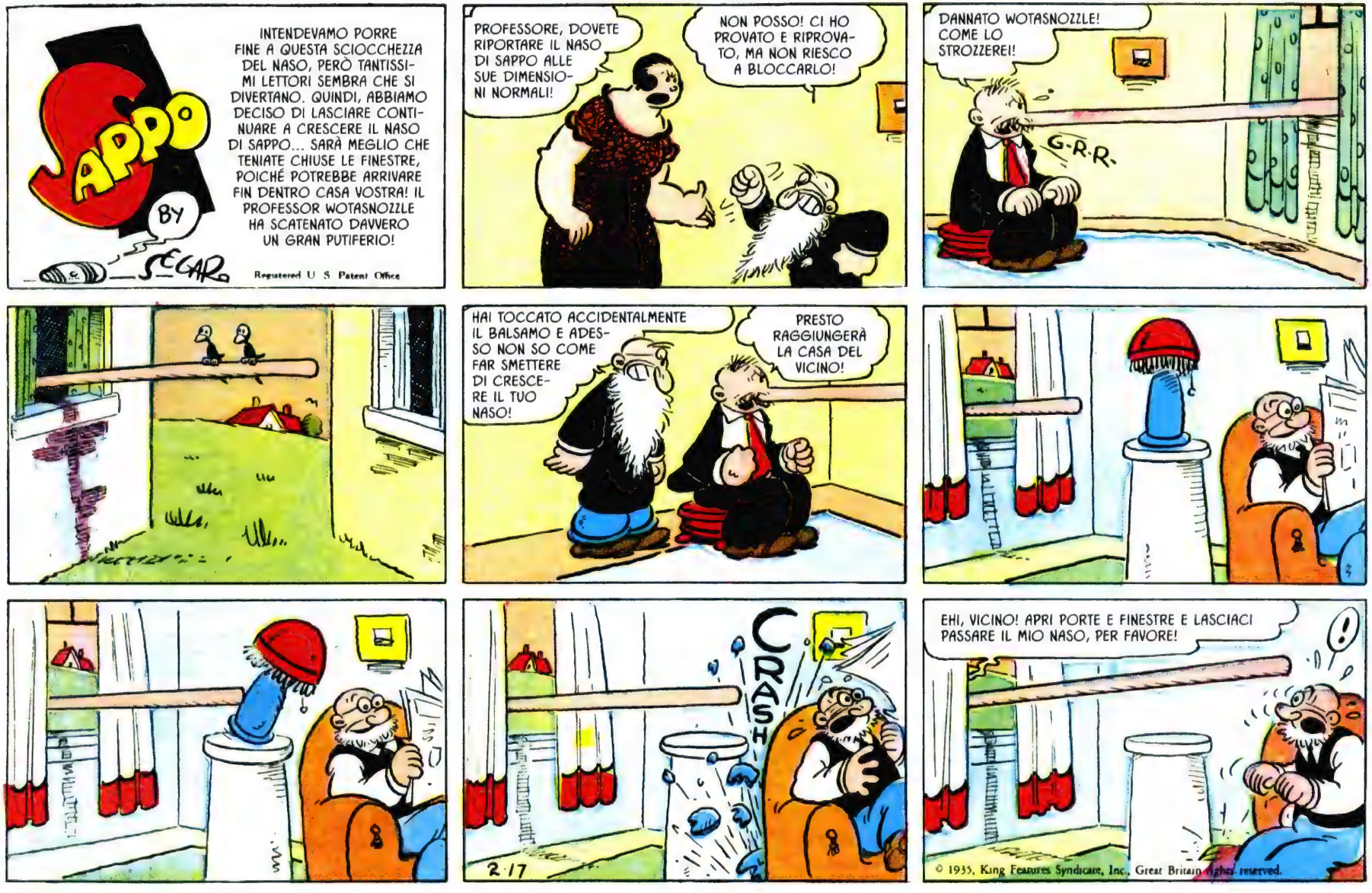

CHE SUCCEDE, SAPPO?
SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
HO CERCATO DI ATTRAVERSARE LA STRADA E UN'AUTO HA SBATTUTO CONTRO IL MIO NASO!
NON ARRENDERTI. PROVACI ANCORA!
PROFESSORE, VORREI CHE NON FOSTE MAI NATO... È STATO IL VOSTRO DANNATO BALSAMO A CAUSARMI TUTTI QUESTI GUAI!
NON CE L'HA FATTA!
DEVO FARE QUALCOSA PER LUI!
HONK
HONK
NON SO CHE FARESTI SENZA DI ME, SAPPO!
©1955, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
1-13

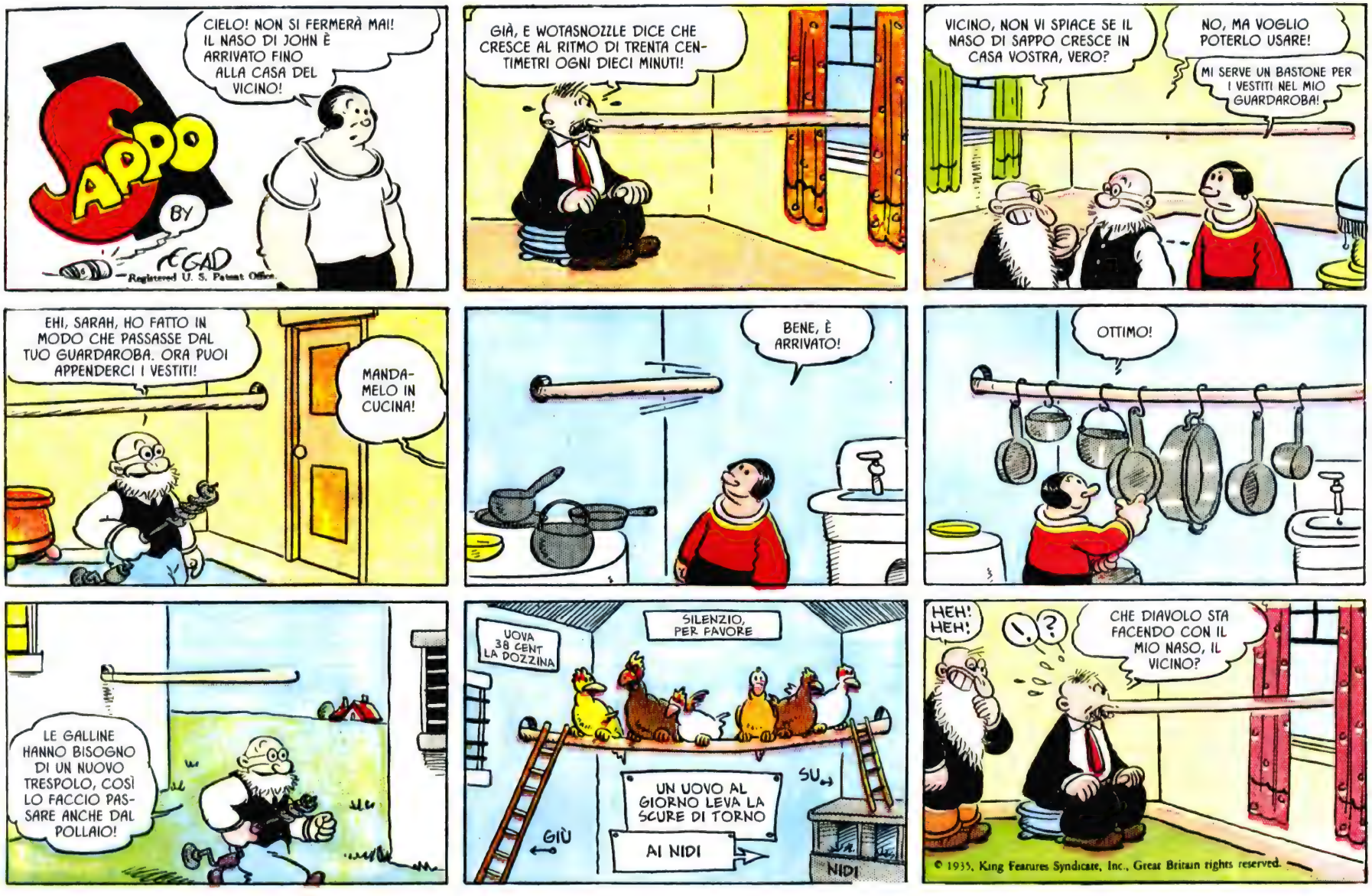

SAPPO
BY SEGAR
Registered U S Patent Office
TI DICO CHE STO CERCANDO DI INVENTARE QUALCOSA CHE TE LO FACCIA TORNARE NORMALE!
STO ANCHE PENSANDO NELLA QUARTA E NELLA QUINTA DIMENSIONE. CE LA FARÒ, PRIMA O POI!
NON AVETE RISCONTRATO NESSUN PROBLEMA A INVENTARE IL BALSAMO CHE MI HA RIDOTTO COSÌ!
EHI, JOE... UNA CIAMBELLA E UN CAFFÈ!
VOGLIO ANCHE UNA CIAM-BELLA!
EHI! HO DETTO CHE VOLEVO ANCHE UNA CIAMBELLA!
CHE AVETE DETTO, SIGNOR SAPPO?
BAH, NON IMPORTA!
!
1·20
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

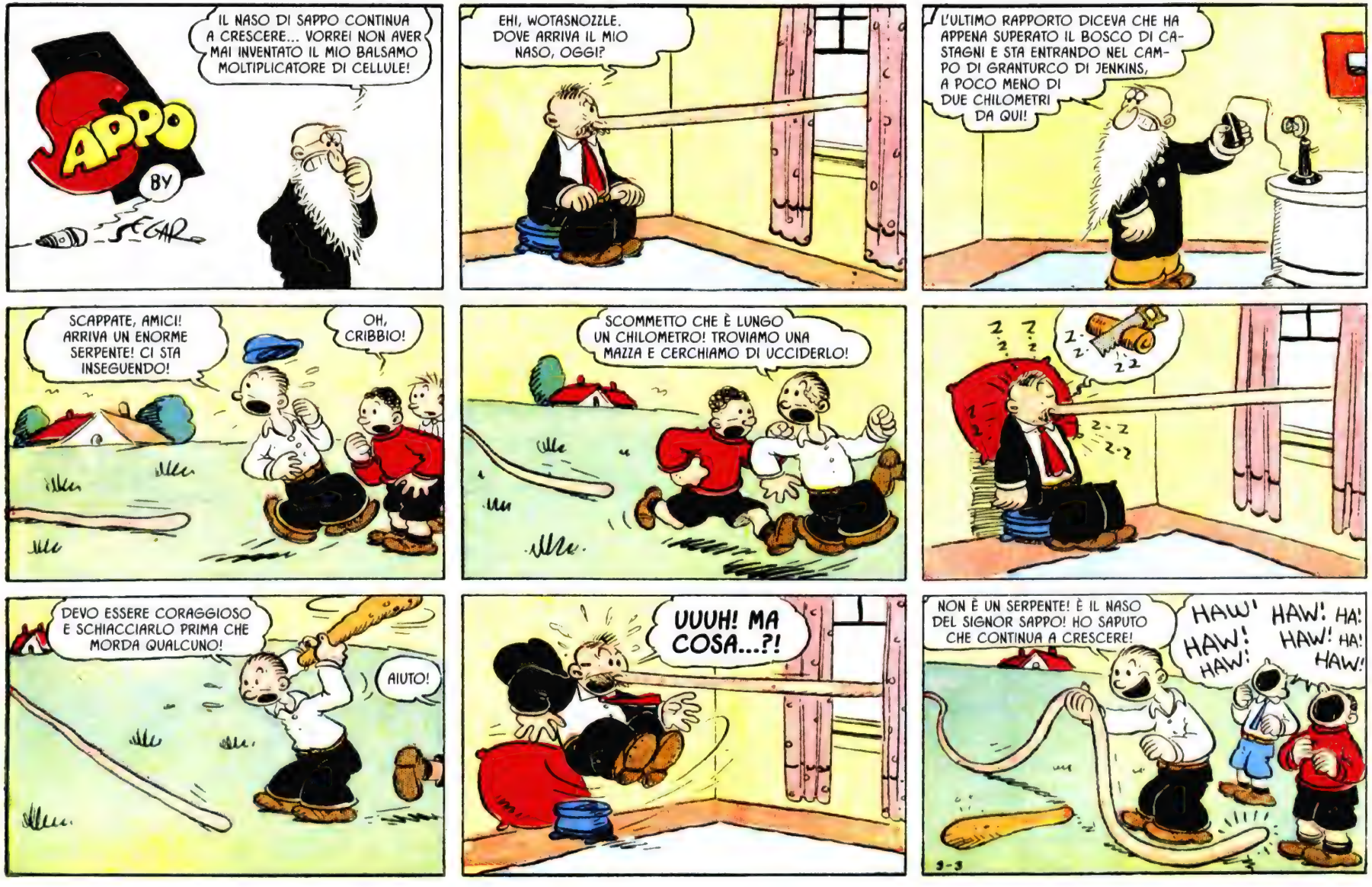

SAPPO
BY
SEGAR
Registered U.S. Patent Office
CHIAMO IL PROFESSOR FINKLESNOP... FORSE LUI PUÒ AIUTARMI!
GIÀ, VIENI A VEDERE SE PUOI AIUTARMI A INVENTARE QUALCOSA CHE RIDUCA IL NASO DI SAPPO!
VEDI, HO INVENTATO UN POTENTE BALSAMO PRODUTTORE DI CELLULE DA METTERE NELL'ACQUA QUANDO CI SI FA IL BAGNO... SOLO UN PIZZICO FAREBBE ACQUISIRE PESO ALLA PERSONA NELLA VASCA... MA SAPPO NE HA SPERIMENTATO LA PIENA POTENZA SUL NASO!
CHE NASONE!
HAW! HAW!
SCUSATEMI, SIGNOR SAPPO, MA NON POSSO EVITARE DI RIDERE GUARDANDO IL VOSTRO NASO!
COSÌ È QUESTO CHE GLI HA FATTO CRESCERE IL NASO?!
GIÀ, NON FARNE CADERE SULLE MANI!
VEDIAMO... NON SO PROPRIO COSA SI POSSA FARE PER RIMETTERE A POSTO QUEL NASO!
OH, CIELO! OH, CIELO!
EHM... PROFESSORE... AIUTO!
EH? VUOI DIRE CHE IL MIO ORECCHIO STA CRESCENDO?
HAW! HAW!
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
1-27
WOTASNOZZLE, TI CITO IN GIUDIZIO PER CINQUANTA MILIONI DI MILIARDI DI DOLLARI!
HAW! HAW! GUARDATE L'ORECCHIO DI FINKLESNOP!
MI SERVONO SOLO UNA TENDA E UN PO' DI BIGLIETTI!

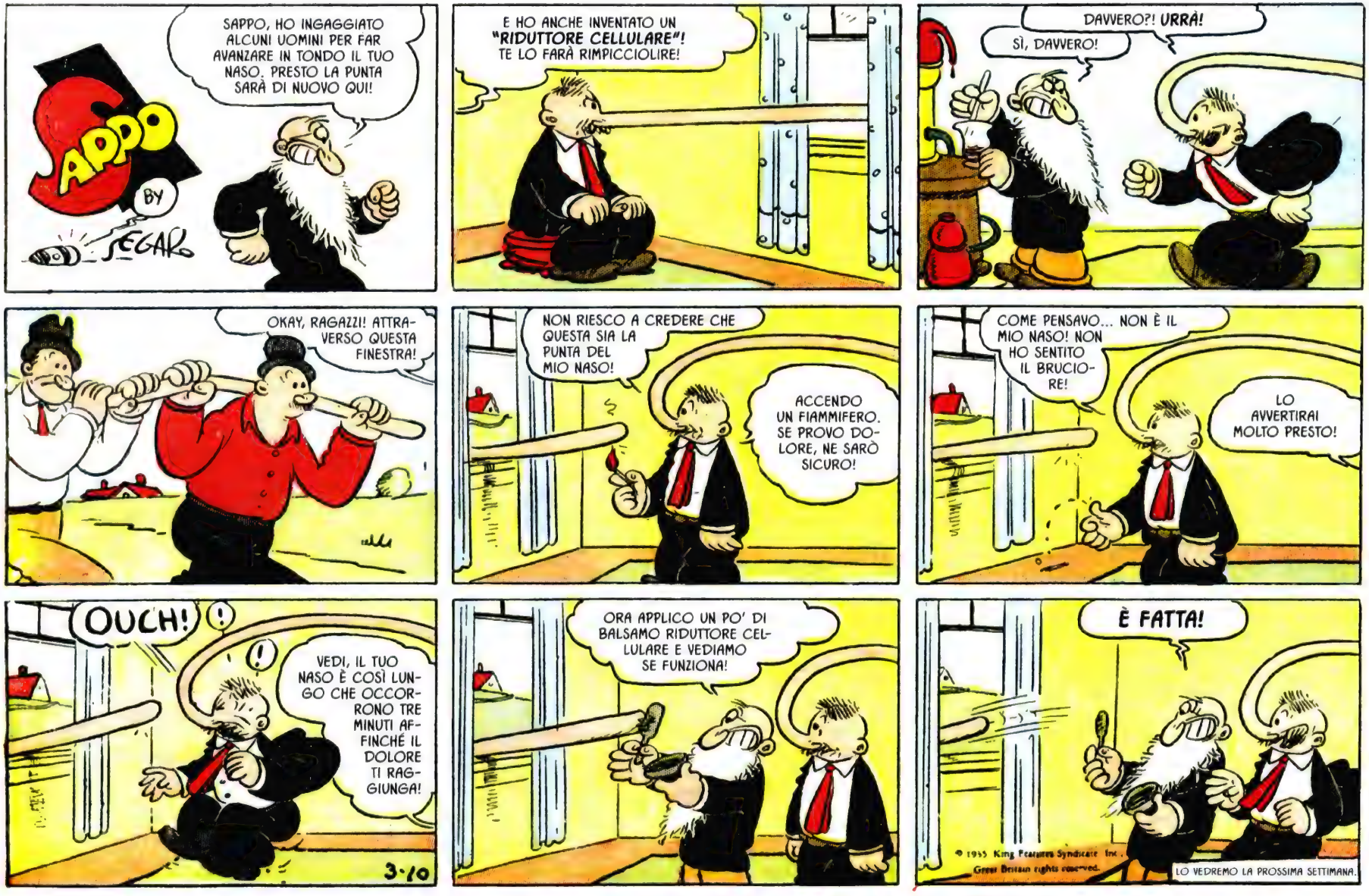

QUESTO ACCIDENTI DI MOLTIPLICATORE CELLULARE HA CAUSATO DAVVERO UN MUCCHIO DI GUAI!
SAPPO
BY
SEGAR
Registered U S Patent Office
SAPPO NE HA TOCCATO UN PO' CON IL NASO E QUESTO È CRESCIUTO DI UN METRO!
MA CHE...?!
EHI! ATTENTO!
PERCHÉ NON GUARDI DOVE METTI I PIEDI?
ORA IL TUO NASO CRESCERÀ ANCORA!
OH, CIELO!
SONO ASSOLUTAMENTE DISGUSTATO! OH, COME DETESTO QUELLO STUPIDO WOTASNOZZLE!
G·R·R
JOHN, TI SPIACE SISTEMARMI UNO DEI FILI PER I PANNI?
NO, NON LO FACCIO!
IL TUO NASO STA CRESCENDO DI NUOVO! HAI TOCCATO ANCORA QUEL BALSAMO?
HMMM... HO UN'IDEA!
ZITTA! SONO FURIOSO CON IL MONDO INTERO!
!
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
2·3

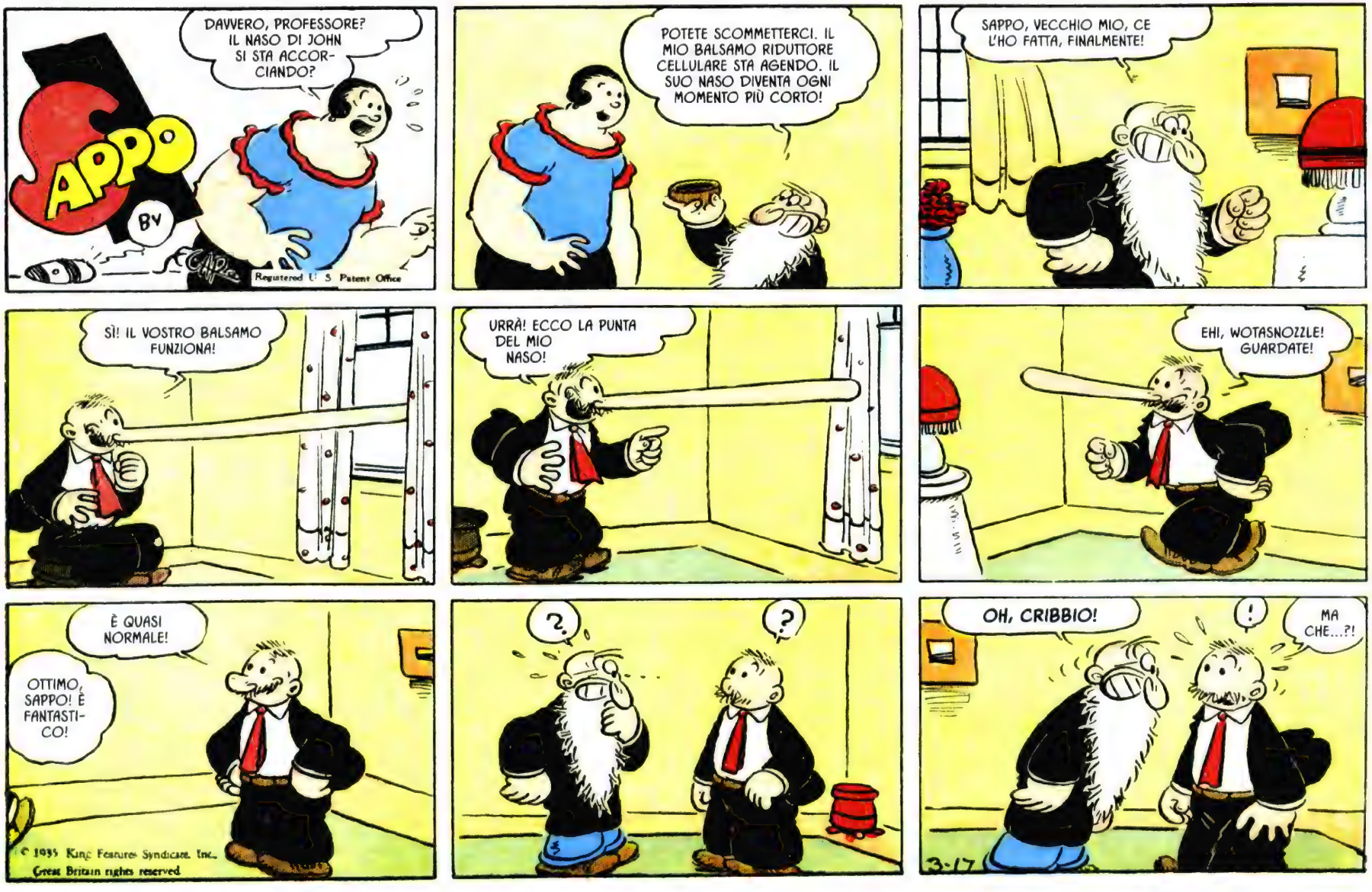

IL NASO DI JOHN CONTINUA A CRESCERE, VERO, PROFESSORE?
APPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
SÌ... E NON SO QUANDO SI FERMERÀ. LO HA FICCATO NEL BALSAMO!
NON SO CHE FARE... NON SONO STATO IN GRADO DI INVENTARE NULLA CHE LO FERMASSE!
CIELO!
POPEYE'S CARTOON CLUB
EHI, AMICI, DONDOLARSI VA BENE, MA NON DONDOLATEVI TROPPO IN ALTO. UN SACCO DI RAGAZZI SI FANNO MALE OGNI MESE PERCHÉ NON FANNO ATTENZIONE CON L'ALTALENA!
AIUTO, PROFESSORE! QUESTO SPAZIO NON È ABBASTANZA GRANDE PER IL MIO NASO!
LO SISTEMO IO!
CIELO! NON VORRETE TAGLIARGLI IL NASO?!
WHEE
NO DI CERTO!
TAGLIO I MARGINI!
MEGLIO, EH?
MA CHE...?!
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
2·10
SE LA CORDA SI ROMPE OPPURE SE VOI CADETE, POTETE ROMPERVI UN BRACCIO O QUALCOS'ALTRO.
IL VOSTRO BRACCIO DI FERRO


SAPPO
BY
SEGAR
INTENDEVAMO PORRE FINE A QUESTA SCIOCCHEZZA DEL NASO, PERÒ TANTISSIMI LETTORI SEMBRA CHE SI DIVERTANO. QUINDI, ABBIAMO DECISO DI LASCIARE CONTINUARE A CRESCERE IL NASO DI SAPPO... SARÀ MEGLIO CHE TENIATE CHIUSE LE FINESTRE, POICHÉ POTREBBE ARRIVARE FIN DENTRO CASA VOSTRA! IL PROFESSOR WOTASNOZZLE HA SCATENATO DAVVERO UN GRAN PUTIFERIO!
Registered U. S. Patent Office
PROFESSORE, DOVETE RIPORTARE IL NASO DI SAPPO ALLE SUE DIMENSIONI NORMALI!
NON POSSO! CI HO PROVATO E RIPROVATO, MA NON RIESCO A BLOCCARLO!
DANNATO WOTASNOZZLE! COME LO STROZZEREI!
G-R-R-
HAI TOCCATO ACCIDENTALMENTE IL BALSAMO E ADESSO NON SO COME FAR SMETTERE DI CRESCERE IL TUO NASO!
PRESTO RAGGIUNGERÀ LA CASA DEL VICINO!
CRASH
EHI, VICINO! APRI PORTE E FINESTRE E LASCIACI PASSARE IL MIO NASO, PER FAVORE!
2-17
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.


SAPPO
BY
EGAD
Registered U. S. Patent Office
CIELO! NON SI FERMERÀ MAI! IL NASO DI JOHN È ARRIVATO FINO ALLA CASA DEL VICINO!
GIÀ, E WOTASNOZZLE DICE CHE CRESCE AL RITMO DI TRENTA CENTIMETRI OGNI DIECI MINUTI!
VICINO, NON VI SPIACE SE IL NASO DI SAPPO CRESCE IN CASA VOSTRA, VERO?
NO, MA VOGLIO POTERLO USARE!
MI SERVE UN BASTONE PER I VESTITI NEL MIO GUARDAROBA!
EHI, SARAH, HO FATTO IN MODO CHE PASSASSE DAL TUO GUARDAROBA. ORA PUOI APPENDERCI I VESTITI!
MANDAMELO IN CUCINA!
BENE, È ARRIVATO!
OTTIMO!
LE GALLINE HANNO BISOGNO DI UN NUOVO TRESPOLO, COSÌ LO FACCIO PASSARE ANCHE DAL POLLAIO!
UOVA 38 CENT LA DOZZINA
SILENZIO, PER FAVORE
UN UOVO AL GIORNO LEVA LA SCURE DI TORNO
GIÙ
SU
AI NIDI
NIDI
HEH! HEH!
CHE DIAVOLO STA FACENDO CON IL MIO NASO, IL VICINO?
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.


SAPPO
BY
SEGAR
IL NASO DI SAPPO CONTINUA A CRESCERE... VORREI NON AVER MAI INVENTATO IL MIO BALSAMO MOLTIPLICATORE DI CELLULE!
EHI, WOTASNOZZLE. DOVE ARRIVA IL MIO NASO, OGGI?
L'ULTIMO RAPPORTO DICEVA CHE HA APPENA SUPERATO IL BOSCO DI CASTAGNI E STA ENTRANDO NEL CAMPO DI GRANTURCO DI JENKINS, A POCO MENO DI DUE CHILOMETRI DA QUI!
SCAPPATE, AMICI! ARRIVA UN ENORME SERPENTE! CI STA INSEGUENDO!
OH, CRIBBIO!
SCOMMETTO CHE È LUNGO UN CHILOMETRO! TROVIAMO UNA MAZZA E CERCHIAMO DI UCCIDERLO!
DEVO ESSERE CORAGGIOSO E SCHIACCIARLO PRIMA CHE MORDA QUALCUNO!
AIUTO!
UUUH! MA COSA...?!
NON È UN SERPENTE! È IL NASO DEL SIGNOR SAPPO! HO SAPUTO CHE CONTINUA A CRESCERE!
HAW! HAW! HAW!
HAW! HA! HAW! HA! HAW!
9-3


SAPPO
BY
SEGAR
SAPPO, HO INGAGGIATO ALCUNI UOMINI PER FAR AVANZARE IN TONDO IL TUO NASO. PRESTO LA PUNTA SARÀ DI NUOVO QUI!
E HO ANCHE INVENTATO UN "RIDUTTORE CELLULARE"! TE LO FARÀ RIMPICCIOLIRE!
DAVVERO?! URRÀ!
SÌ, DAVVERO!
OKAY, RAGAZZI! ATTRAVERSO QUESTA FINESTRA!
NON RIESCO A CREDERE CHE QUESTA SIA LA PUNTA DEL MIO NASO!
ACCENDO UN FIAMMIFERO. SE PROVO DOLORE, NE SARÒ SICURO!
COME PENSAVO... NON È IL MIO NASO! NON HO SENTITO IL BRUCIORE!
LO AVVERTIRAI MOLTO PRESTO!
OUCH!
VEDI, IL TUO NASO È COSÌ LUNGO CHE OCCORRONO TRE MINUTI AFFINCHÉ IL DOLORE TI RAGGIUNGA!
3·10
ORA APPLICO UN PO' DI BALSAMO RIDUTTORE CELLULARE E VEDIAMO SE FUNZIONA!
È FATTA!
© 1935 King Features Syndicate Inc., Great Britain rights reserved.
LO VEDREMO LA PROSSIMA SETTIMANA.


DAVVERO, PROFESSORE? IL NASO DI JOHN SI STA ACCOR-CIANDO?
POPEYE
BY
Registered U. S. Patent Office
POTETE SCOMMETTERCI. IL MIO BALSAMO RIDUTTORE CELLULARE STA AGENDO. IL SUO NASO DIVENTA OGNI MOMENTO PIÙ CORTO!
SAPPO, VECCHIO MIO, CE L'HO FATTA, FINALMENTE!
SÌ! IL VOSTRO BALSAMO FUNZIONA!
URRÀ! ECCO LA PUNTA DEL MIO NASO!
EHI, WOTASNOZZLE! GUARDATE!
È QUASI NORMALE!
OTTIMO, SAPPO! È FANTASTI-CO!
© 1935 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
?
?
OH, CRIBBIO!
!
MA CHE...?!
3-17

POPEYE
BY SEGAR
CIELO, PROFESSORE! AVETE ACCORCIATO TROPPO IL SUO NASO! ADESSO NON NE HA PROPRIO!
CI PENSO IO! USERÒ UNA SOLUZIONE DILUITA DEL MIO MOLTIPLICATORE CELLULARE E IL NASO CRESCERÀ DI NUOVO!
OTTIMO! STA RISPUNTANDO!
GIÀ, MA VOGLIO CHE SEMBRI IL MIO VECCHIO NASO, RICORDATEVELO!
OH, CIELO!
COSÌ NON VA... APPLICATE NUOVAMENTE IL RIDUTTORE CELLULARE E FATELO SPARIRE! POI RIPROVATE!
NON POSSO CONTROLLARE LA FORMA... SE RICOMPARIRÀ IL TUO VECCHIO NASO, SARÀ PER PURA FORTUNA!
!
NON VA BENE NEMMENO COSÌ. FATELO SPARIRE E POI RICRESCERE!
SARÀ MEGLIO CHE FACCIATE UN BUON LAVORO, PROFESSORE!
SILENZIO, SIGNORA! CI PENSO IO! NON FATEMI AGITARE!
COME SONO BRUTTO!
!
PERCHÉ NON GUARDATE QUELLO CHE FATE? MI AVETE FICCATO UN PO' DI QUELLA ROBA DIETRO LA TESTA!
SE NON LA SMETTETE DI GIOCARE CON IL NASO DI MIO MARITO, IO VI AMMAZZO!
CHE IO SIA...
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

POPPO
BY
SEGAR
AH! FINALMENTE!
FINALMENTE TI È RITORNATO IL VECCHIO NASO!
URRÀ! E UN PAIO DI EVVIVA!
OH, GRAZIE AL CIELO!
EHI, WOTASNOZZLE, SARÀ MEGLIO CHE VI LIBERIATE DI QUEL BALSAMO MOLTIPLICATORE CELLULARE, PRIMA CHE PROVOCHI ALTRI GUAI!
È PROPRIO QUELLO CHE STAVO FACENDO!
LO SEPPELIRÒ!
?
OH, SANTO CIELO!
CHE SUCCEDE, PROFESSORE?
!!
!
HO MESSO LE MANI NEL BALSAMO!
!
3-31
PLOP
ACCIDENTI E ACCIDENTACCIO!
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

Bobby London e il suo tempo

Un altro stock di strisce giornaliere scritte e disegnate da Bobby London con Braccio di Ferro e compagnia ci costringe di nuovo a uno sforzo mnemonico. Bisogna tornare con le mente (e non è facile) agli sgoccioli degli anni Ottanta, quando queste sintetiche gag hanno visto la luce per la prima volta sui quotidiani statunitensi. Il loro spirito è quello delle vignette legate alla cronaca del loro tempo; ciò che altri disegnatori, definiti *editorial cartoonist*, esprimono attraverso i loro interventi senza personaggi fissi, o magari tramite le caricature di uomini politici o figure salite alla ribalta della cronaca, Bobby London lo fa, un po' più blandamente, con i personaggi di Segar. Un ottimo esercizio, che lo accomuna a colleghi come Jerry Robinson o Daryl Cagle, per esempio, più che a Mort Walker o Johnny Hart, che pure non inventano le loro strisce avulsi dalla società pulsante.

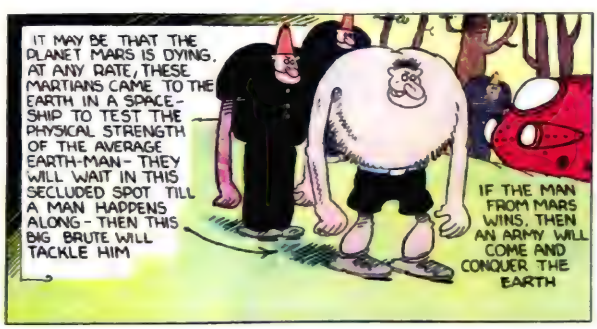
La striscia meno comprensibile è quella del 28 aprile 1986: la prima di pagina 93. Braccio di Ferro protesta, a Parigi, perché viene definito "ugly american" ("americano brutto", quale in effetti è). Il riferimento, che i lettori del 1986 afferravano benissimo, è al tennista John McEnroe, definito regolarmente "ugly american" dai media per i suoi commenti negativi su Londra e Parigi. La categoria dei tennisti si sarebbe riempita anche di altri "ugly american" come Andre Agassi e come Serena Williams (dopo un suo sfogo del 2009 contro la collega belga Kim Clijsters).

"The Cock & Bull" ("Il gallo e il toro"), che Bobby cita nella terza striscia di pagina 94, è una catena di pub-ristoranti abbastanza famosa. Non c'è timore di fare riferimenti a marchi commerciali, a quanto pare; lo vediamo anche nella striscia finale, dove viene mostrato e citato un camper (*motor home*) della Winnebago.

Nelle strisce si trovano anche dei giochi di parole intraducibili, che spiegano anche la scarsa diffusione del *Popeye* di Bobby London fuori dai Paesi anglofoni. L'ultima striscia di pagina 93 ne è un esempio, giocando sull'ambiguità dell'espressione *hot date*, già servita per una analoga gag insolitamente audace con Topolino (di Bill Walsh e Floyd Gottfredson): in pieno deserto, per il fatale fraintendimento della parola *date* ("dattero" e "appuntamento"), un arabo si presentava a Mickey Mouse con qualcosa di molto diverso dai datteri...

Nelle mani di Bobby London, la serie vede anche una serie di citazioni molto specifiche, da vero *nerd*, della saga di Braccio di Ferro. In tre strisce di pagina 90, così, torna uno dei marziani che avevano rappresentato una minaccia per la terra in un ciclo di tavole domenicali di Segar del 1938. Qua sotto, una vignetta esplicativa in merito.

Luca Boschi



IL POPEYE DI BOBBY LONDON

Strisce quotidiane di *Thimble Theatre presents Popeye* dal 10 aprile al 15 maggio 1986.

ARF, ARF, ARF!
ARF, ARF, ARF!
EHM, BRACCIO...

NON POTREMMO GUARDARE QUALCOSA DI DIVERSO DA UN **FILM COMICO**?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
4-14

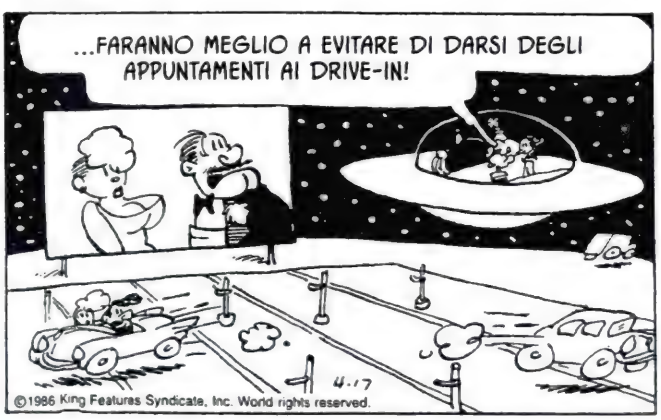
BRACCIO DI FERRO! GUARDA DALLA FINESTRA! **UN U.F.O.!**
AH, GIÀ!

STASERA ALICE LA GOON HA UNO SPASIMANTE!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
4-15

PERCHÉ SIETE VENUTO FIN SULLA TERRA, SIGNOR MARZIANO?

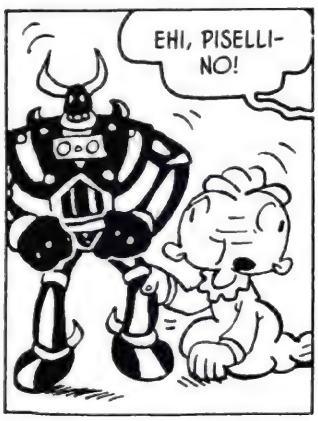
DICE CHE NON SI POSSONO TELEFONARE PERCHÉ LASSÙ NON C'È CAMPO.
4-16
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

OLIVIA, MI RENDO CONTO CHE ALICE LA GOON E IL SIGNOR MARZIANO SONO UNA COPPIA IDEALE, MA...


...FARANNO MEGLIO A EVITARE DI DARSI DEGLI APPUNTAMENTI AI DRIVE-IN!
4-17
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

COS'È CHE FAI CON QUELLUNE CARAMELLINE, PISELLINO?

STO CERCANDO DI FAR USCIRE POLDO DALLA CUCINA!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
4-18


EHI, PISELLINO!

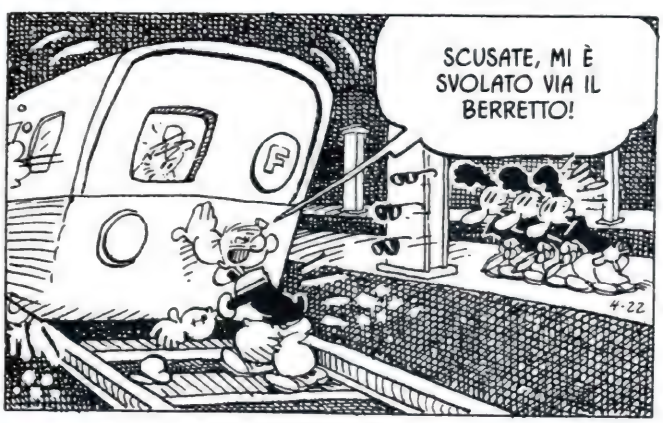
CLICK! CLICK! CLICK! CLICK!

AH, ECCOLO LÌ CHE GIOCA PARCIFICAMENTRE!
4-19
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

INFERMIERA! STO USCENDO PAZZO!
DATEMI DEL VALIUM!
COSA SUCCEDE, DOTTORE?

È IMPOSSIBILE PRATICARGLI L'AGOPUNTURA!
4-21
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

NOI SIAMO I PADRONI DEI SOTTERRANEI, VERME! ALZA I TACCHI!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


SCUSATE, MI È SVOLATO VIA IL BERRETTO!
4-22

EHI, TU! SEI SORDO?! NON SAI CHE ABBIAMO SEQUESTRATO L'AEREO?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

!
E TU NON SAI CHE LE INTERRUZIONI DEI FILM MI SNERVOSISCONO?
4-23

BRACCIO DI FERRO, CHE CI FACCIAMO AL PORTO DI MIAMI A QUEST'ORA DI NOTTE?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ECCO, SEÑOR BRACCIO! PURI SPINACI BOLIVIANI!
CI HO UN APPUNTAMENTO COL MIO PUSHER!
4-24

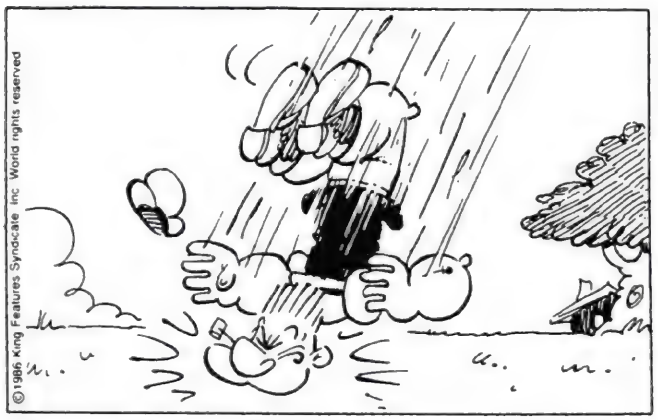
BRAVO, BRACCIO DI FERRO! CERCHI DI NON FAR CROLLARE QUELLA DIGA?
PIÙ O MENO...

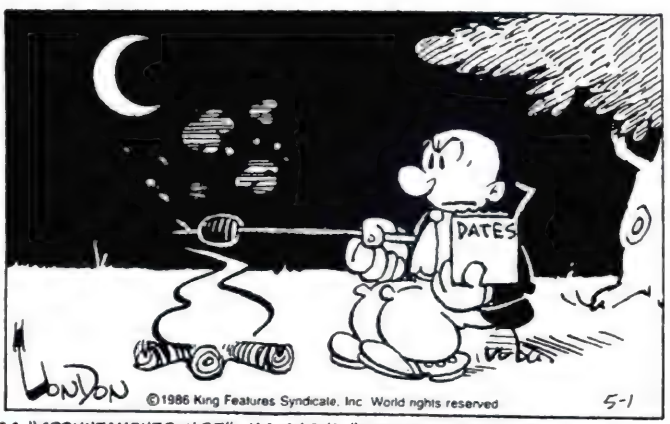
SOLO CHE SAREBBI UN REATTORE NUCLEARE...
4-25
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

LASCIA PERDERE, POLDO! NON HA SENSO COMBATTERE CONTRO DEGLI ANIMALI SCEMI! QUESTA È LA SFIDA PIÙ CRETINA DEL SECOLO!
DI CHE SFIDA PARLATE, RAGAZZI?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

POPEYE CONTRO GODZILLA!
4-26

* PER CAPIRE IL RIFERIMENTO DI QUESTA BATTUTA BISOGNA LEGGERE L'INTRODUZIONE A PAGINA 88.



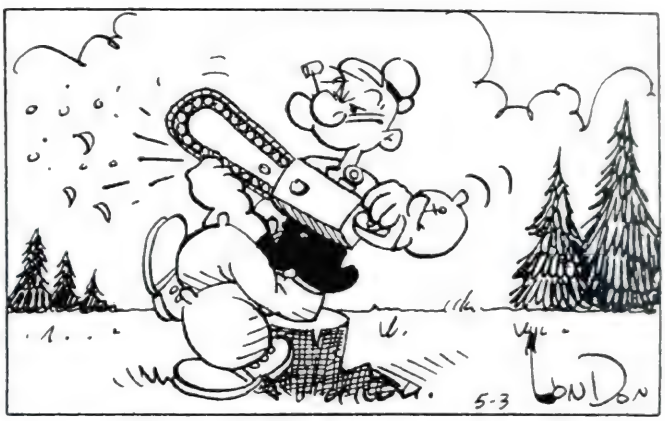


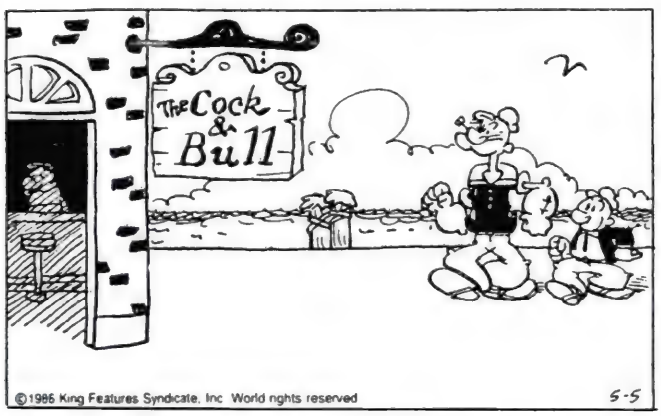
* GIOCO DI PAROLE INTRADUCIBILE CON "HOT DATE", CHE SIGNIFICA "APPUNTAMENTO HOT", MA ANCHE "DATTERO CALDO"!

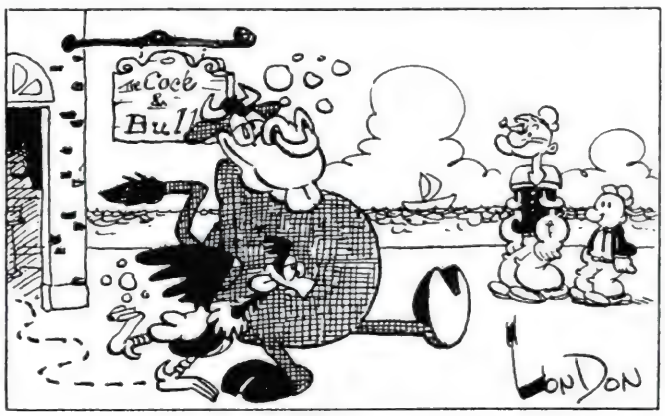
BRACCIO DI FERRO, COSA TI VIENE IN MENTE QUANDO MI VEDI IN BIKINI?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

L'ANORESSIA.
5-2

BRRP!
BRRRRP!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

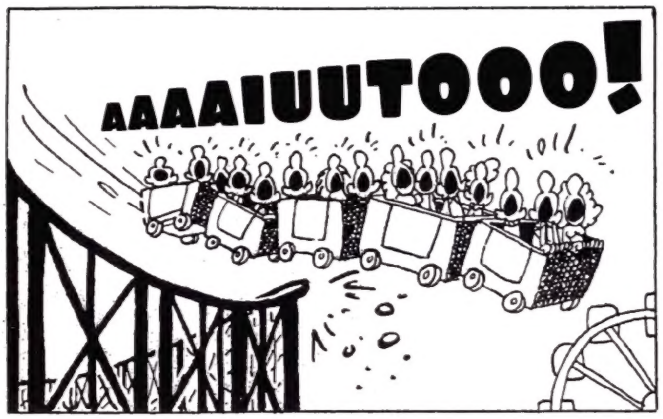

5-3
LONDON


The Cock & Bull
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
5-5


The Cock & Bull
LONDON

CASTOR OIL, CHE CAVOLO CI FAI IN UN BAR PER SINGOL?

MI FACCIO UN DOPPOL!
5-6 ©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
LONDON

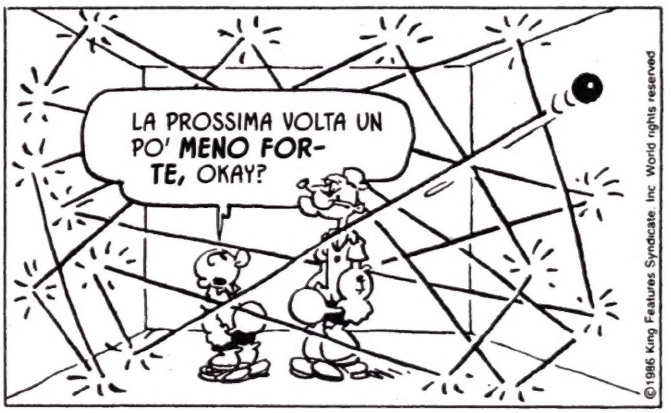

AAAAIUUTOOO!

GRANDE PERFORMANCE, AMICO! SCEGLITI IL PREMIO!
LONDON
5-7 ©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

SEI UNO SCRAPRESTRATO, POLDO!
MI SPIACE, AMICO MIO...

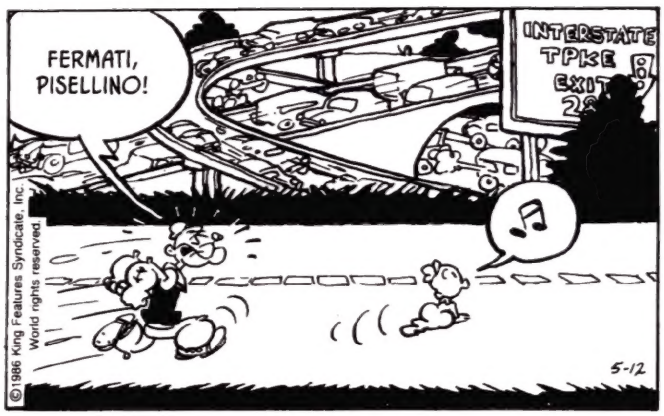
STO ATTRAVERSANDO LA CRISI DELLA MEZZA ETÀ!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
5-8
LONDON

CASTOR OYL STA INSEGNANDO A BRACCIO DI FERRO COME SI GIOCA A RACQUETBALL.
5-9
LONDON


LA PROSSIMA VOLTA UN PO' MENO FORTE, OKAY?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

CHE NERVI! INVITO BRACCIO DI FERRO A UN PRANZO DI BENEFICENZA DA CENTO DOLLARI A TESTA E LUI SCOMPARE!
5-10

SPERERE CHE IL CAVIALE VI PIACEREBBE, RAGAZZI!
LONDON
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved


FERMATI, PISELLINO!
INTERSTATE TPKE
EXIT
5-12
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

NON LO POSSO NEMANCO RIMPROVERARLO! FINO A IERI QUEST'AUTOSTRADA NON C'ERA PROPIO!
LONDON

OLIVIA, BRACCIO DI FERRO HA AVVISTATO L'ABOMINEVOLE UOMO DELLE NEVI!
COSA?
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

SÌ, HA GUARDATO DALLA FINESTRA E HA DETTO "ECCO CHE ARRIVA **PIEDONI**"!
LONDON
5-13

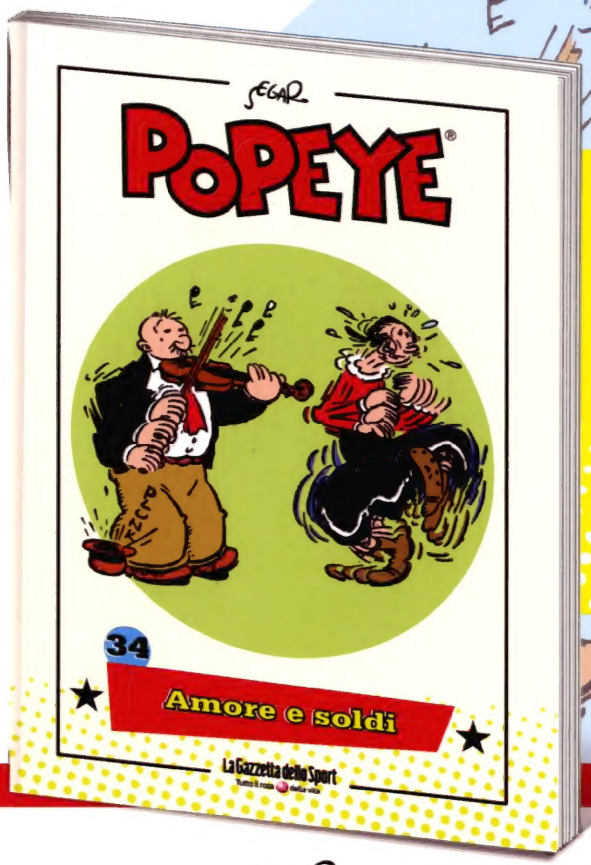
AVETE BISTICCIATO, TU E OLIVIA?
NO...
5-14
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

È SOLO CHE STA ASCOLTANDO CODESTO **JULIO IGLESIAS**!
TO ALL THE GIRLS I'VE LOVED BEFORE
LONDON

ABBIAMO FATTO UN BUON AFFARE CON QUESTO CAMPER DELLA WINNEBAGO, VERO, SORELLINA?
SÌ, CASTOR...
5-15

...MA POTEVI EVITARE DI **PERSONALIZZARLO** PER BRACCIO DI FERRO!
©1986 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
LONDON

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Finalmente, un volume di *Popeye* tutto basato sull'amore! Amore di Olivia per il suo marinaio, in un romanzo dove i sentimenti hanno la meglio sull'opportunismo e il bieco tornaconto. Vediamo anche il consolidamento del rapporto di amicizia fra Braccio di Ferro e il ricchissimo magnate Depecunis, padre dell'avvenente ragazza che sembra essersi invaghita del marinaio guercio. C'è poi l'"amore truccato", frutto della macchinazione di un'altra donna, ben più *âgée*, assetata di vendetta. È la Strega di Mare, che arruola Poldo affinché il suo amico del cuore si intenerisca e baci la bionda Dee-Dee, detta "la bambola fatale". Un numero con il botto. Anche in senso letterale!

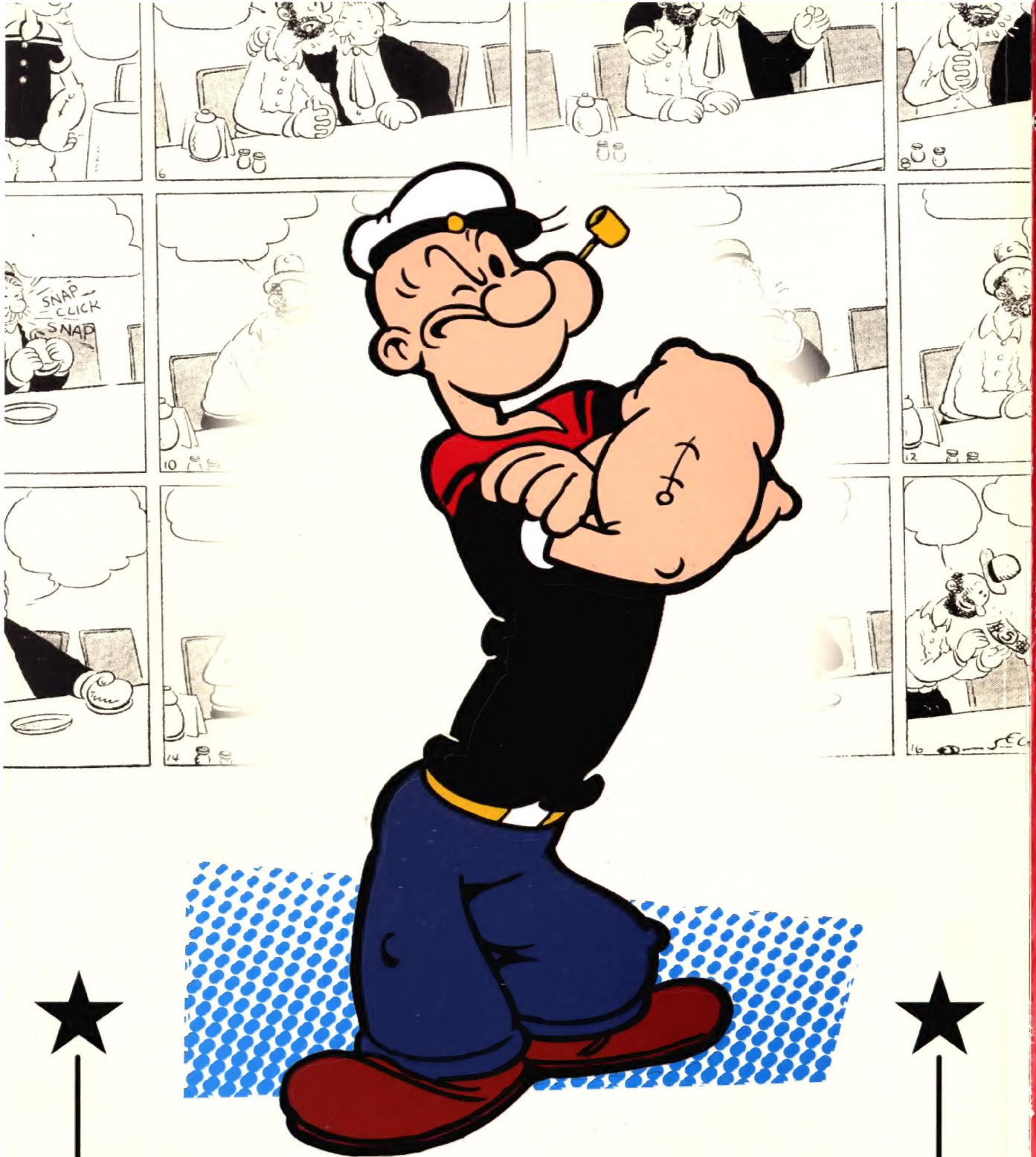
SEGAR

POPEYE®

LA TRENTAQUATTRESIMA USCITA, *AMORE E SOLDI,* DAL 23 MARZO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi
36. La sorgente del succo di spinaci
37. Braccio di Ferro e le arpie
38. L'uccello della pioggia



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 33 - Popeye a Puddleburg
Pubblicazione settimanale a € 4.99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80033